HOOVER

FREESPACE

CYCLONIC

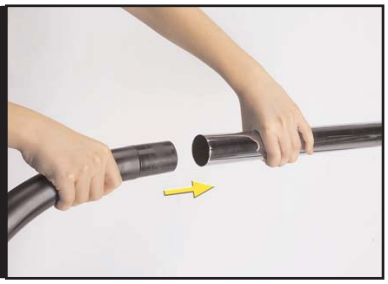
User Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrucciones del usuario
Brugervejledning
Bruksanvisninger
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Οδηγίες Χρήσης
Инструкции для пользователя
Instrukcja użytkownika
Návod k obsluze
Pomembna varnostna opozorila

GENERATION FUTURE

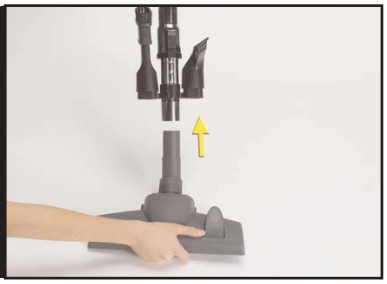
0565_5319_d2.indd 1 25/03/2008 12:27:00

P1

P2



P3



P4

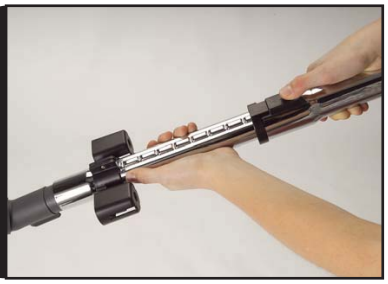
P5

P6

P7

P8

P9



P10

P11

P12

P13

P14

P15

P16

P17

P18

P19

P20

P21

P22

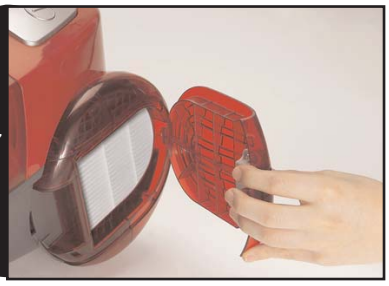
P23

P24

P25

P26

P27



P28

EN

IMPORTANT SAFETY REMINDERS:

This cleaner should only be used for domestic cleaning, as described in this User Guide. Please ensure that this guide is fully understood before operating the appliance.

Warning: Electricity can be extremely dangerous. This appliance is double insulated and must not be earthed.

Important: The wires in the mains power lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral Brown - Live

Static electricity: Some carpets can cause a small build up of static electricity. Any static electricity discharge is not hazardous to health.

Remember: After use, switch the cleaner off and remove the plug from the electricity supply. Always switch off and remove the plug before cleaning the appliance or attempting any maintenance.

Safety with children, elderly or the infirm: Do not let children play with the appliance or its controls. Please supervise the use of the appliance by older children, the elderly or the infirm.

IT IS IMPORTANT THAT YOU DO NOT

- Position the cleaner above you when cleaning the stairs.
- Use the cleaner out of doors on wet surfaces or for wet pickup.
- Pick up matches, hot ash, cigarette ends, hard or sharp objects or anything that may damage the cleaner.
- Spray with or pick up flammable liquids, cleaning fluids, aerosols or their va pours as this may cause risk of fire/explosion.
- Run over the supply cord whilst using the cleaner or remove the plug by pulling on the cord.
- Stand on or wrap the power cord around arms or legs when using the cleaner.
- Continue to use your cleaner if it appears to be faulty. If the supply cord is damaged, stop using the cleaner IMMEDIATELY. To avoid a hazard, an authorised Hoover service engineer must replace the supply cord.
- Remove the cyclonic cassette before removing the hose from the cleaner.
- Use the appliance to clean people or animals.

ASSEMBLING YOUR CLEANER

Remove the cleaner and accessories form their packaging. Please dispose of the packaging material in a safe and conscientious way.

Insert the hose end into the cleaner, ensuring it clips and locks into position. To release: simply press the two buttons on the hose end and pull (P1).

Fit the hose/handle and floor nozzle onto opposite ends of the telescopic tube (P2 & P3). The accessory tools can be stored on the tool holder fixed to the telescopic tube (P3).

0565_5319_d2.indd Sec1:6 25/03/2008 12:27:10

USING YOUR CLEANER

Power supply - Pull cord and plug into power supply (P4), Please make sure the cord is fully extended before using the cleaner (do not pull the cord beyond the red marker). Press the on/off pedal once to start the cleaner (P5). Press it again to stop the cleaner before removing the plug after use. Press the cord rewind button to wind the power cord back into the cleaner (P6).

Fixed power control (depending on model) - Adjust the suction by moving the handle valve: suction will decrease when opening the valve (P7). Use low suction for delicate fabrics.

Variable power control (depending on model) - Slide the variable power adjuster to increase or decrease the power level (P8). Use low suction for delicate fabrics.

Telescopic Tube / Telescopic Tritube (depending on model) – The Telescopic Tube or Tritube can be extended or collapsed by pressing the latches forward and pulling or pushing the tubes to the desired length (P9).

Carpet & Floor Nozzle - Press pedal on the nozzle to lower the brush head when cleaning hard floors (P10). Press the pedal again to lift the brush head when cleaning carpets.

Mini Turbo Nozzle (depending on model) - Use the Mini Turbo Nozzle (P11) for deep cleaning on textile surfaces. Important: do not use the Mini Turbo Nozzle on rugs with long fringes, animal hide and with carpet piles deeper than 15mm. Do not keep the nozzle stationary while the brush is rotating.

Multifunction Tool - (P12) This tool can be used as:
1. Crevice tool: for corners and hard to reach areas
2. Dusting brush: for bookshelves, frames, keyboards etc.

Furniture Nozzle (depending on model) - For soft furnishings and fabrics (P12).

Parking and storage - The Telescopic Tube or Tritube can be parked for temporary storage during cleaning or in the storage position when not in use (P13 & P14).

Nanopack Storage System (depending on model) -The unique Nanopack Storage System allows the cleaner to be stored in an ultra compact configuration with a significantly smaller storage volume than other cleaners.

To store the cleaner using the Nanopack system:
1. Detach the floor nozzle and hose handle from the Tritube then collapse the Tritube to its minimum storage length (see 'Telescopic Tritube').
2. Position the cleaner in the upright position and slot the tool storage bracket on the Tritube into the recess located on the base of the cleaner (P15).
3. Wrap the hose around the product before fitting the hose handle and floor nozzle into the locations provided on the tool storage bracket (P16).

0565_5319_d2.indd Sec1:7 25/03/2008 12:27:11

EN

EMPTYING THE CYCLONIC CASSETTE

Please empty the cassette after each use of the cleaner or if the cassette-check indicator is illuminated (P17).

1. Remove the hose from the cleaner (P1).
2. Press the buttons on the handle (P18) and lift the cyclonic cassette out of cleaner(P19).
3. Hold the cassette upside down so that the outer filter panel faces upwards. Unlatch then unhinge the outer filter panel and remove from the cassette(P20). If the filters are dirty refer to section 'Cleaning the washable Filters'.
4. Unlatch the inner filter cover and open the cassette (P21). Carefully tip the contents of the cassette into a bin.
5. Use the brush nozzle (P12) when necessary to remove excessive dust from the internal surface of the cassette.
6. Close the inner filter cover ensuring the latch is located, replace the outer filter panel ensuring it is hinged and latched securely (P22 & P23).
   Re-fit the Freespace cyclonic cassette into the cleaner and push down on the cassette to secure.

Important: The hose must be removed before removing or replacing the cyclonic cassette.

Remember: The cassette check indicator will also illuminate if an obstruction has occurred. In this case refer to the section "Removing a blockage from the system".

CLEANING THE WASHABLE FILTERS

IMPORTANT: The cyclonic cassette is fitted with 2 filters wich MUST BE CHECKED AND EXCESS DUST REMOVED each time the cassette is emptied. To remove dust, tap the filter against the side of the bin to shake free excess dust.

To maintain optimum cleaning performance the filters MUST BE WASHED at least after EVERY FIFTH TIME you empty the cassette.

To access the filters:

1. Remove the cyclonic cassette (P19).
2. Unlatch then unhinge the outer filter panel (P20).
3. Remove the foam filter (P24).
4. Wash the foam filter using warm water (P25). Do not use hot water or detergents. Remove excess water from the filter and leave to dry fully before re-using.
5. Gently tap and wash the micro filter attached to the filter frame using warm water (P26). Do not use hot water or detergents. Remove excess water from the filter and leave to dry fully before re-using.
6. To remove the exhaust hepa filter:
   A. Unlatch and remove the exhaust filter cover (P27).
   B. Remove the exhaust hepa filter.
7. Gently tap and wash the hepa filter (P28). Do not use hot water or detergents.
   Remove excess water from the filter and leave to dry fully before re-using.

0565_5319_d2.indd Sec1:8 25/03/2008 12:27:11

REMOVING A BLOCKAGE FROM THE SYSTEM

If the check indicator is illuminated:
- Check if the cassette is full. If so refer to 'Emptying the cyclonic cassette'.
- If the cassette is empty but the indicator is illuminated:

1. Do the filters need cleaning? If so refer to 'Cleaning the washable filters'.
2. Check if there is any other blockage in the system - Use a rod or pole to remove any blockage from the extension tube or flexible hose.

Warning -The cassette check indicator will remain illuminated if the cleaner is used when the cassette is full, if there is a blockage or if the filters are dirty. If used for a period of over ten minutes with the cassette check indicator illuminated, an electronic cut out will switch the cleaner off to prevent any risk of overheating. If this should happen, switch the cleaner off, unplug and correct the fault (see ' Removing a blockage from the system'). The cut out will automatically reset upon switching the cleaner back on.

USER CHECKLIST

Should you have a problem with the product, complete this simple user checklist before calling your local Hoover service .

- Is there a working electricity supply to the cleaner? Please check with another electrical appliance.
- Is the cyclonic cassette over-filled? Please refer to 'Emptying the cyclonic cassette'.
- Is the filter blocked? Please refer to 'Emptying the cyclonic cassette'.
- Is the hose or nozzle blocked? Please refer to 'Removing a blockage from the system'.

IMPORTANT INFORMATION

Genuine Hoover Spares and Consumables - Always replace parts with Genuine Hoover Accessories and Consumables. These are available from your local Hoover Dealer:

Cyclonic cassette filter pack: U43 - code: 35600727
Purefilt exhaust filter: T87 - code: 35600541
HEPA exhaust filter: T93 - code: 35600632
Complete flexible hose assembly: D93 - code: 35600544
Carpet & Floor nozzle: G85 - code: 35600545
Parquet Caresse nozzle: G89 PC - code: 35600659
Miniturbo nozzle: J26 - code: 35600543
Allergy defender spray: A30S - code: 35600450
Allergy defender granules: A31G - code: 35600451

Should you require service at any time, please call your local Hoover Service office.

0565_5319_d2.indd Sec1:9 25/03/2008 12:27:11

EN

The Environment

This appliance is marked according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection pint for the recycling of electrical and electronic equipment.
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or shop where you purchased the product.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it was sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom it was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee. Subject to change without notice.

0565_5319_d2.indd Sec1:10 25/03/2008 12:27:11

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE :

Cet aspirateur doit uniquement être utilisé pour le nettoyage domestique, conformément aux instructions de ce manuel. Veuillez vous assurer que ces instructions sont entièrement comprises avant d'utiliser l'aspirateur.

Mise en garde : L'électricité peut être extrêmement dangereuse. Cet aspirateur est doublement isolé et ne doit pas être mis à la terre.

Important : Les fils du cordon d'alimentation sont colorés selon le code suivant :

Bleu - Neutre Marron - Phase

Electricité statique : Certains tapis/moquettes peuvent entraîner une petite accumulation d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique ne sont pas dangereuses pour la santé.

Attention : Après usage, éteignez l'aspirateur et débranchez-le de l'alimentation électrique. Eteignez toujours l'aspirateur et débranchez-le avant de le nettoyer ou d'effectuer une intervention de maintenance.

Sécurité des enfants, des personnes âgées et infirmes : Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur ou ses commandes. Veuillez superviser les enfants plus grands, personnes âgées ou infirmes lorsqu'ils utilisent l'aspirateur.

IL EST IMPORTANT DE NE PAS

- Placer l'aspirateur au-dessus de vous lorsque vous nettoyez des escaliers.
- Utiliser l'aspirateur à l'extérieur, sur des surfaces humides ou pour aspirer des liquides.
- Aspirer des allumettes, cendres chaudes, mégots de cigarette, objets durs ou mous ou tout ce qui pourrait endommager l'aspirateur.
- Pulvériser ou aspirer un liquide inflammable, des fluides de nettoyage, des aérosols ou leurs vapeurs car cela comporte des risques d'incendie ou d'explosion.
- Faire passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation ou débrancher la prise en tirant sur le cordon
- Marcher sur le cordon d'alimentation ou l'enrouler sur vos bras ou vos jambes quand vous utilisez l'aspirateur.
- Continuer à utiliser votre aspirateur s'il semble défectueux. Si le cordon d'alimentation est endommagé, arrêtez IMMEDIATEMENT d'utiliser l'aspirateur. Pour éviter les risques d'accident, un réparateur Hoover agréé doit remplacer le cordon.
- Enlever le compartiment cyclonique avant de détacher le tuyau de l'aspirateur.
- Utiliser l'appareil sur des personnes ou animaux.

MONTAGE DE L'ASPIRATEUR

Sortez l'aspirateur et ses accessoires de l'emballage. Veuillez mettre l'emballage à la poubelle de manière à ce qu'il ne pose pas de danger et en respectant l'environnement.

Enfoncez le bout du tuyau dans l'aspirateur jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que le tuyau se bloque. Pour le détacher : il suffit d'appuyer sur les deux boutons du tuyau et de tirer (P1).

Montez le tuyau/la poignée à une extrémité du tube télescopique et la brosse à l'autre extrémité (P2 & P3). Les accessoires se rangent sur le porte-accessoires fixé au tube télescopique (P3).

0565_5319_d2.indd Sec1:11 25/03/2008 12:27:12

FR

UTILISATION DE VOTRE ASPIRATEUR

Alimentation - Tirez le cordon et branchez-le (P4). Veillez à ce que le cordon soit complètement sorti avant d'utiliser l'aspirateur (ne tirez pas le cordon au-delà du repère rouge). Appuyez une fois sur la pédale marche/arrêt pour mettre l'aspirateur en route (P5). Appuyez de nouveau pour arrêter l'aspirateur avant de le débrancher après utilisation. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur automatique pour enrouler le cordon d'alimentation dans l'aspirateur (P6).

Modulation de la puissance (selon le modèle) - Réglez la puissance d'aspiration à l'aide de la valve de la poignée : l'aspiration est moins puissante quand la valve est ouverte (P7). Utilisez une aspiration faible pour les tissus délicats.

Variateur de puissance (selon le modèle) - Augmentez ou réduisez la puissance d'aspiration à l'aide de la glissière du variateur de puissance (P8). Utilisez une aspiration faible pour les tissus délicats.

Tube télescopique / Tritube télescopique (selon le modèle) – Poussez les verrous vers l'avant et tirez ou poussez le tube télescopique ou tritube pour les déployer ou les rentrer à la longueur voulue (P9).

Brosse pour moquette et sols - Appuyez sur la pédale de la brosse pour faire sortir la brosse lors du nettoyage des sols durs (P10). Appuyez à nouveau sur la pédale pour rétracter la brosse pour les moquettes.

Mini suceur turbo (selon le modèle) - Utilisez le suceur Mini turbo (P11) pour le nettoyage en profondeur des textiles. Important : ne pas utiliser le suceur Mini turbo sur des tapis à franges longues, des peaux d'animaux ou des moquettes dont les poils font plus de 15 mm de longueur. Ne pas laisser le suceur stationnaire pendant que la brosse tourne.

Suceur multifonctions - (P12) Cet accessoire peut être utilisé comme :
1. Suceur pour les coins et endroits d'accès difficile
2. Brosse à poussière pour les rayonnages, les cadres, les claviers etc.

Brosse pour meubles (selon le modèle) - Pour les tissus d'ameublement (P12).

Stationnement et rangement - Le tube télescopique ou tritube peut être mis en position de stationnement temporaire pendant le nettoyage ou en position de rangement lorsque l'appareil n'est pas utilisé (P13 et P14).

Système de rangement Nanopack (selon le modèle) -Le système de rangement Nanopack est un concept unique qui permet de ranger l'aspirateur dans une configuration très compacte qui permet de réaliser un important gain de place par rapport aux autres aspirateurs.

Pour ranger l'aspirateur en utilisant le système Nanopack :
1. Détachez la brosse pour sols et la poignée du tuyau du Tritube puis rentrer le Tritube à sa longueur de rangement minimum (voir « Tube télescopique »).
2. Placez l'aspirateur en position verticale et adaptez le support de rangement des accessoires du Tritube dans son logement à la base de l'aspirateur (P15).
3. Enroulez le flexible autour de l'aspirateur avant de mettre la poignée du flexible et la brosse pour sols dans les emplacements prévus sur le support de rangement des accessoires (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:12 25/03/2008 12:27:12

VIDAGE DE LA CASSETTE CYCLONIQUE

Veuillez vider la cassette après chaque utilisation de l'aspirateur ou si le voyant de remplissage de la cassette est allumé (P17).

1. Détachez le flexible de l'aspirateur (P1).
2. Appuyez sur les boutons de la poignée (P18) et retirez la cassette cyclonique de l'aspirateur (P19).
3. Tenez la cassette retournée, avec l'élément extérieur du filtre vers le haut. Libérez puis détachez l'élément filtrant extérieur de ses articulations et retirez-le de la cassette (P20). Si les filtres sont sales, voir la section « Nettoyage des filtres lavables ».
4. Libérez le couvercle intérieur du filtre et ouvrez la cassette (P21). Videz soigneusement le contenu de la cassette dans une poubelle.
5. Si nécessaire, utilisez le suceur brosse (P12) pour éliminer la poussière accumulée sur la surface intérieure de la cassette.
6. Fermez le couvercle intérieur du filtre intérieur en veillant à ce que le verrou soit bien en place, remettez l'élément filtrant extérieur en place en veillant à ce qu'il soit correctement adapté sur ses articulations et bien verrouillé (P22 & P23).
   Replacez la cassette cyclonique Freespace dans l'aspirateur en l'enfonçant pour la bloquer.

Important : Le flexible doit être détaché avant d'enlever ou de remettre la cassette cyclonique en place.

Attention : Le voyant de remplissage du compartiment s'allume en cas d'obstruction. Dans ce cas, consultez la section « Elimination d'un blocage dans le système ».

NETTOYAGE DES FILTRES LAVABLES

IMPORTANT : La cassette cyclonique est munie de 2 filtres qui DOIVENT ETRE VERIFIES ET DEBARRASSES DE LA POUSSIERE ACCUMULEE chaque fois que la cassette est vidée. Pour éliminer la poussière, tapotez le filtre contre le côté de la poubelle pour décoller la poussière accumulée.

Pour maintenir une performance de nettoyage optimale, les filtres DOIVENT ETRE LAVES au minimum après avoir vidé la cassette CINQ FOIS.
Pour accéder aux filtres :

1. Retirez la cassette cyclonique (P19).
2. Libérez puis détachez l'élément filtrant extérieur de ses articulations (P20).
3. Retirez le filtre en mousse (P24).
4. Lavez le filtre en mousse à l'eau tiède (P25). Ne pas utiliser d'eau chaude ou de détergents. Eliminez l'excédent d'eau du filtre et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.
5. Tapotez doucement et lavez à l'eau tiède le microfiltre en mousse fixé au support de filtre (P26). Ne pas utiliser d'eau chaude ou de détergents. Eliminez l'excédent d'eau du filtre et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.
6. Pour enlever le filtre hepa :
   A. Libérez et retirez le couvercle du filtre (P27).
   B. Retirez le filtre hepa.
7. Tapotez doucement et lavez le filtre hepa à l'eau (P28). Ne pas utiliser d'eau chaude ou de détergents.
   Eliminez l'excédent d'eau du filtre et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.

0565_5319_d2.indd Sec2:13 25/03/2008 12:27:12

FR

ELIMINATION D'UN BLOCAGE DANS L'ASPIRATEUR

Si le voyant est allumé :
- Vérifiez si la cassette est pleine. Si c'est le cas, voir « Nettoyage de la cassette cyclonique ».
- Si la cassette est vide alors que le voyant est allumé :

1. Les filtres ont-ils besoin d'être nettoyés ? Si c'est le cas, voir « Nettoyage des filtres lavables ».
2. Vérifiez s'il y a une obstruction à un autre endroit du système - Eliminez les obstructions dans le tube de rallonge ou dans le tuyau flexible à l'aide d'une tige ou d'un manche.

Mise en garde -Le voyant de remplissage de la cassette reste allumé si l'aspirateur est utilisé lorsque la cassette est pleine, si l'appareil est obstrué ou si les filtres sont sales. Si l'appareil est utilisé pendant plus de dix minutes lorsque le voyant de remplissage de la cassette est allumé, un coupe-circuit électronique éteint automatiquement l'appareil pour éviter tout risque de surchauffe. Si cela se produit, éteignez l'aspirateur, débranchez-le et remédiez au problème (voir « Elimination d'un blocage dans le système »). Le coupe-circuit se réarme automatiquement lorsque l'aspirateur est remis en marche.

VERIFICATIONS A EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR

En cas de problèmes avec l'appareil, effectuez les vérifications suivantes avant de contacter le service après-vente Hoover.

- L'aspirateur est-il alimenté en électricité ? Veuillez vérifier avec un autre appareil électrique.
- La cassette cyclonique est-elle saturée ? Si c'est le cas, voir « Vidage de la cassette cyclonique ».
- Le filtre est-il colmaté ? Si c'est le cas, voir « Vidage de la cassette cyclonique ».
- Le tuyau ou le suceur est-il bouché ? Veuillez vous reporter à « Elimination d'une obstruction ».

INFORMATIONS IMPORTANTES

Pièces détachées et consommables de la marque Hoover - Toujours remplacer les pièces par des accessoires et consommables de la marque Hoover. Elles sont disponibles auprès des revendeurs Hoover :

Lot de filtres à cassette cyclonique : U43 - code : 35600727
Filtre Purefilt : T87 - code : 35600541
Filtre HEPA : T93 - code : 35600632
Ensemble tuyau flexible complet : D93 - code : 35600544
Suceur pour moquettes et sols : G85 - code : 35600545
Suceur Caresse pour parquet : G89 PC - code : 35600659
Suceur Miniturbo : J26 - code : 35600543
Aérosol anti-allergie : A30S - code : 35600450
Granules anti-allergie : A31G - code : 35600451

Pour tout service, à tout moment, veuillez appeler le service après-vente Hoover le plus proche.

0565_5319_d2.indd Sec2:14 25/03/2008 12:27:12

L'environnement

Cet appareil porte des marques conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).
Si vous jetez ce produit convenablement, vous contribuerez à éviter des conséquences potentiellement nuisibles pour l'environnement et pour la santé.
Le symbole qui se trouve sur le produit indique qu'il ne peut pas être mis à la poubelle avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un centre de recyclage des déchets électriques et électroniques.
La mise au rebut doit être effectuée conformément à la réglementation locale en matière de déchets.
Pour obtenir des compléments d'information sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, merci de contacter votre municipalité, le service local des ordures ménagères ou le lieu d'achat du produit.

Garantie

Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il a été vendu et peuvent être obtenues auprès de votre revendeur. La facture d'achat ou le reçu doivent être présentés pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie. Ces conditions peuvent être modifiées sans préavis.

GROUPE CANDY
HOOVER SAS FRANCE
13, rue Auger
93697 Pantin cédex
Ligne service
concommateurs (France) :
0892 35 00 89

CANDY HOOVER BELGIUM
HAACHTSESTEENWEG
162 B
1820 MELSBROEK
BELGIUM
TEL 00 32 2 751 41 75
FAX 00 32 2 751 94 24
Gias Customer Service
(België)
0032 2 751 41 81
CUSTOMER SERVICE =
KLANTENDIENST =
SERVICE CLIENTELE :
info@candyhoover.be

CANDY HOOVER AG
Boesh 21
CH-5331 Huenenberg
Tel. 041/7854040
Gias customer service
Suisse
Tel.0848/780.780

0565_5319_d2.indd Sec2:15 25/03/2008 12:27:13

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Dieser Staubsauger darf nur zur Reinigung im Haushalt gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Vor dem Gebrauch des Geräts muss die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden worden sein.

Achtung: Elektrizität kann gefährlich sein. Dieses Gerät ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden.

Wichtig: Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig gekennzeichnet:

Blau - Nulleiter Braun – Strom führende Leitung

Statische Elektrizität: Manche Teppiche können die Bildung statischer Elektrizität verursachen, die jedoch sehr gering und bei Entladung nicht gesundheitsschädlich ist.

Achtung: Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Auch vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Staubsauger stets ausschalten und den Netzstecker aus der Dose ziehen.

Sicherheit in Bezug auf Kinder sowie ältere oder kranke Menschen: Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät oder den Bedienelementen spielen. Die Benutzung des Geräts durch größere Kinder, ältere oder kranke Menschen sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.

VERBOTE:

- Positionieren Sie den Staubsauger bei der Reinigung von Treppen nicht oberhalb Ihres Standorts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, auf nassen Flächen oder zur Aufnahme von nassen Gegenständen!
- Saugen Sie weder Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenkippen, harte oder scharfe Gegenstände noch sonst irgendetwas auf, was den Staubsauger beschädigen könnte.
- Brennbare Flüssigkeiten, Flüssigreiniger, Aerosol oder Aerosoldämpfe weder in Staubsaugernähe versprühen noch aufsaugen, da diese brennbar sind bzw. zu einer Explosion führen könnten.
- Während des Saugens nicht über das Netzkabel fahren. Nicht am Kabel ziehen, um den Gerätestecker aus der Netzdose zu ziehen.
- Stellen Sie sich beim Gebrauch des Staubsaugers nicht auf das Netzkabel und wickeln Sie es sich nicht um Arme oder Beine.
- Den Staubsauger bitte nicht mehr benutzen, wenn ein Defekt des Gerätes vorliegt oder vermutet wird. Ist das Netzkabel beschädigt, darf der Staubsauger NICHT LÄNGER benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem zugelassenen Hoover-Kundendiensttechniker ausgetauscht werden, damit die Sicherheit des Gerätes gewährleistet ist.
- Keinesfalls die Cyclonic-Kassette entfernen, ohne vorher den Schlauch vom Gerät abzunehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Menschen oder Tieren.

MONTAGE IHRES STAUBSAUGERS

Packen Sie den Staubsauger und die Zubehörteile aus. Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial auf sichere und umweltfreundliche Weise.

Setzen Sie das Ende des Saugschlauches in das Gerät ein, wobei darauf zu achten ist, dass das Schlauchende einrastet und in seiner Stellung arretiert ist. Zur Freigabe: Drücken Sie die zwei Knöpfe am Ende des Saugschlauchs und ziehen den Schlauch heraus (P1).

Schlauchgriff und Bodendüse an den beiden entgegengesetzten Enden des Teleskoprohrs anbringen (P2 & P3). Das Zubehör kann am Zubehörhalter am Teleskoprohr aufbewahrt werden (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:16 25/03/2008 12:27:13

EINSATZBEREICHE IHRES STAUBSAUGERS

Stromversorgung - Ziehen Sie das Stromkabel heraus und schließen Sie es an eine Steckdose an (P4). Vor dem Gebrauch des Gerätes muss das Kabel vollständig herausgezogen sein (das Kabel nicht über die rote Markierung hinaus ziehen). Zum Einschalten des Gerätes Ein/Aus-Pedal einmal drücken (P5). Drücken Sie den Schalter erneut zum Ausschalten des Gerätes und ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch des Gerätes aus der Steckdose. Drücken Sie die automatische Kabelaufwickeltaste, wodurch das Netzkabel in den Staubsauger eingezogen wird (P6).

Nicht variable Saugkraftregulierung (je nach Modell) – Stellen Sie die Saugstärke durch Bewegen des Schlauchgriffventils ein: Bei geöffnetem Ventil sinkt die Saugleistung (P7). Eine niedrige Saugleistung sollte beim Reinigen empfindlicher Stoffe verwendet werden.

Variable Saugkraftregulierung (je nach Modell) – Schieben Sie den Saugstärkeregler, um die Saugstärke zu erhöhen oder zu verringern (P8). Eine niedrige Saugleistung sollte beim Reinigen empfindlicher Stoffe verwendet werden.

Teleskoprohr / Triscope-Verlängerungsrohr (je nach Modell) – Das Teleskoprohr oder Triscope-Verlängerungsrohr kann aus ausgezogen oder zusammengeschoben werden, indem die Rohrarretierung nach vorne geschoben wird und die Rohre auf die gewünschte Länge aus- bzw. ineinander geschoben werden (P9).

Teppich- & Bodendüse – Zur Reinigung von Hartböden drücken Sie das Pedal an der Düse, wodurch die Bürste gesenkt wird (P10). Drücken Sie das Pedal noch einmal, um die Bürste zum Reinigen von Teppichen zu heben.

Mini-Turbodüse (je nach Modell) – Zur gründlichen Reinigung von Textiloberflächen verwenden Sie die Mini-Turbodüse (P11). Wichtig: Benutzen Sie die Turbodüse nicht auf Teppichen und Vorlegern mit langen Fransen, auf Tierfellen und auf über 15 mm tiefem Teppichflor. Halten Sie die Düse bei drehender Bürste nicht still.

Multifunktionszubehör – (P12) Verwenden Sie dieses Zubehörteil als:
1. Fugendüse für Ecken und schwer erreichbare Bereiche
2. Möbelpinsel für Bücherregale, Rahmen, Tastaturen usw.

Möbeldüse (je nach Modell) – für Polster und Stoffe (P12).

Parken und Aufbewahrung - Das Teleskop- oder Triscope-Verlängerungsrohr kann vorübergehend geparkt werden, wenn das Gerät in Gebrauch ist, bzw. in der Aufbewahrungsposition aufbewahrt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist (P13 & P14).

Nanopack-Aufbewahrungssystem (je nach Modell) – Mit dem einzigartigen Nanopack-Aufbewahrungssystem lässt sich das Gerät besonders kompakt und mit erheblich geringerem Volumen als andere Staubsauger aufbewahren.

Um das Gerät mithilfe des Nanopack-Systems aufzubewahren:
1. Triscope-Verlängerungsprohr von Bodendüse und Schlauchgriff lösen und das Triscope-Verlängerungsrohr auf seine Mindest-Aufbewahrungslänge zusammenschieben (siehe 'Triscope-Verlängerungsrohr').
2. Bei aufrechtem Gerät den Zubehörhalter am Triscope-Verlängerungsrrohr in die Ausnehmung am Unterteil des Gerätes stecken (P15).
3. Schlauch um das Gerät wickeln und Schlauchgriff und Bodendüse in den dafür vorgesehenen Positionen am Zubehörhalter anbringen (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:17 25/03/2008 12:27:13

DE

LEEREN DER CYCLONIC-KASSETTE

Bitte leeren Sie die Kassette nach jedem Gebrauch des Gerätes sowie beim Aufleuchten der Kassetten-Füllanzeige (P17).

1. Schlauch vom Gerät abnehmen (P1).
2. Knöpfe am Griff drücken (P18) und Cyclonic-Kassette aus dem Gerät heben (P19).
3. Kassette umdrehen, sodass das Filterteil nach oben zeigt. Arretierung am Filterteil lösen und aus der Kassette entnehmen (P20). Falls die Filter schmutzig sind, siehe „Reinigung der waschbaren Filter“.
4. Arretierung der inneren Filterabdeckung lösen und Kassette öffnen (P21). Inhalt der Kassette vorsichtig in eine Mülltonne entsorgen.
5. Im Innern der Kassette befindlichen Staub gegebenenfalls mithilfe der Düsenbürste (P12) entfernen.
6. Schließen Sie die innere Filterabdeckung, wobei Sie darauf achten, dass die Arretierung eingerastet ist, und bringen Sie die äußere Filterabdeckung wieder an, wobei Sie sie ordnungsgemäß wieder befestigen.
   Setzen Sie die Freespace Cyclonic-Kassette wieder in das Gerät ein. Drücken Sie auf die Kassette, bis sie einrastet.

Wichtig: Vor dem Entfernen oder Wechseln der Cyclonic-Kassette muss der Schlauch abgenommen werden.

Achtung: Die Kassetten-Füllanzeige leuchtet auch bei einer Verstopfung des Saugtrakts. Lesen Sie in diesem Fall bitte den Abschnitt „Verstopfung des Saugtrakts beheben“.

REINIGEN DER WASCHBAREN FILTER

WICHTIG : Die Cyclonic-Kassette ist mit 2 Filtern ausgestattet, die bei jedem Entleeren der Kassette AUF ÜBERMÄSSIGEN STAUB ÜBERPRÜFT UND VON DIESEM BEFREIT werden müssen. Um den Staub zu entfernen, klopfen Sie den Filter gegen die Seite des Mülleimers, damit sich übermäßiger Staub löst.

Zur Aufrechterhaltung der optimalen Leistungsfähigkeit Ihres Geräts MÜSSEN DIE FILTER mindestens nach JEDEM FÜNFTEN ENTLEEREN der Kassette GEWASCHEN werden.
Herausnehmen der Filter:

1. Nehmen Sie die Cyclonic-Kassette heraus (P19).
2. Entriegeln Sie das Filterteil und nehmen Sie es anschließend aus dem Scharnier (P20).
3. Entnehmen Sie den Schaumfilter (P24).
4. Waschen Sie den Schaumfilter mit warmem Wasser (P25). Kein heißes Wasser und keine Wasch- oder Reinigungsmittel benutzen! Überschüssiges Wasser vom Filter entfernen und vor erneuter Benutzung vollkommen trocknen lassen.
5. Klopfen Sie den am Filterrahmen befestigten Mikrofilter vorsichtig aus und waschen Sie ihn mit lauwarmem Wasser aus (P26). Kein heißes Wasser und keine Wasch- oder Reinigungsmittel benutzen! Überschüssiges Wasser vom Filter entfernen und vor erneuter Benutzung vollkommen trocknen lassen.
6. Um den Hepa-Abluftfilter zu entfernen:
   A. Arretierung lösen und Deckel des Abluftfilters entfernen (P27).
   B. Entfernen Sie den Hepa-Abluftfilter.
7. Den Hepa-Filter vorsichtig ausklopfen und auswaschen (P28). Kein heißes Wasser und keine Wasch- oder Reinigungsmittel benutzen!
   Überschüssiges Wasser vom Filter entfernen und vor erneuter Benutzung vollkommen trocknen lassen.

0565_5319_d2.indd Sec2:18 25/03/2008 12:27:13

VERSTOPFUNG DES SAUGTRAKTS BEHEBEN

Prüfen Sie, ob die Staubbeutel-Füllanzeige aufleuchtet:
- Prüfen Sie, ob die Kassette voll ist. Falls ja, siehe „Leeren der Cyclonic-Kassette“.
- Falls die Kassette leer ist, obwohl die Anzeige leuchtet, Folgendes prüfen:

1. Müssen die Filter gereinigt werden? Falls ja, siehe „Reinigung der waschbaren Filter“.
2. Prüfen Sie, ob der Saugtrakt an einer anderen Stelle verstopft ist. Entfernen Sie Verstopfungen im Teleskoprohr oder dem flexiblen Saugschlauch mit einem Stab.

Warnung – Die Kassetten-Füllanzeige leuchtet weiterhin, wenn das Gerät mit voller Kassette benutzt wird, falls eine Verstopfung besteht oder die Filter verschmutzt sind. Wird das Gerät bei leuchtender Kassetten-Füllanzeige länger als zehn Minuten benutzt, schaltet es sich automatisch ab, um eine etwaige Überhitzung zu vermeiden. In diesem Fall das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und den Fehler beheben (siehe „Verstopfung des Saugtraktes beheben“). Die automatische Abschaltung wird beim Wiedereinschalten des Gerätes automatisch zurückgesetzt.

PRÜFLISTE ZUR FEHLERSUCHE

Bitte prüfen Sie die einzelnen Punkte dieser Prüfliste, bevor Sie sich im Falles eines Problems an Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle werden.

- Ist die Stromversorgung in Ordnung? Mit einem anderen elektrischen Gerät überprüfen.
- Ist die Cyclonic-Kassette voll? Falls ja, siehe „Leeren der Cyclonic-Kassette“.
- Ist der Filter blockiert? Falls ja, siehe „Leeren der Cyclonic-Kassette“.
- Ist der Saugschlauch oder die Düse verstopft? Siehe ‚Verstopfung des Saugtrakts beheben’.

WICHTIGE HINWEISE

Original-Hoover-Ersatzteile und -Verbrauchsartikel – Ersetzen Sie alle Teile nur durch Original-Hoover-Zubehör und -Verbrauchsartikel. Diese sind von Ihrem Hoover-Fachhändler erhältlich:

Filter-Packung für Cyclonic-Kassette: U43 - code: 35600727
Purefilt-Abluftfilter: T87 - code: 35600541
HEPA-Abluftfilter: T93 - code: 35600632
Saugschlauch-Bausatz, komplett: D93 - code: 35600544
Teppich- und Fußbodendüse: G85 - code: 35600545
Caresse-Parkettdüse: G89 PC - code: 35600659
Mini-Turbodüse: J26 - code: 35600543
Allergie-Abwehrspray: A30S - code: 35600450
Allergie-Abwehrgranulat: A31G - code: 35600451

Zur Wartung oder Reparatur Ihres Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle.

0565_5319_d2.indd Sec2:19 25/03/2008 12:27:13

DE

Umweltschutz

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG des europäischen Parlaments und Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet. Durch die sichere und umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu verhindern.
Das am Produkt angebrachte Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern an einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen ist.
Die Entsorgung ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften für die umweltgerechte Abfallentsorgung vorzunehmen.
Für ausführlichere Informationen über die Müllbehandlung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Umweltbehörde, die Müllentsorgung oder an die Verkaufsstelle, von der Sie das Produkt erworben haben.

Garantie

Die Garantiebestimmungen für dieses Gerät entsprechen den Richtlinien des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Detailinformationen erhalten Sie von dem Händler, voni dem Sie das Gerät erworben haben. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, denn er wird für eventuell auftretende Garantieansprüchen benötigt. Änderungen vorbehalten.

Deutschland
Candy Hoover GmbH
Berliner Str. 91
D-40880 Ratingen
www.candy-hoover.de
Kundendienst
Deutschland
01805 / 62 55 62 (0,14 € / Min. aus dem Festnetz; Stand 01.01.2007)

Österreich
Candy Hoover Austria
GmbH
Dominikanerbastei 4
A-1011 Wien
www.candy-hoover.at
Kundendienst Österreich 0820 / 220 224 (0,15 € / Min. aus dem Festnetz; Stand 01.01.2007)

Schweiz
Candy Hoover AG
Bösch 21
CH-6331 Huenenberg
www.candy-hoover.ch
Kundendienst Schweiz (GIAS Customer Service)
0848 / 780 780 (0,12 CHF / Min. aus dem Festnetz; Stand 01.01.2007)

0565_5319_d2.indd Sec2:20 25/03/2008 12:27:14

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA:

Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente in ambito domestico per interventi di pulizia secondo le istruzioni riportate in questa Guida per l'utente. Accertarsi di aver compreso pienamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Avvertenza: l'elettricità può essere estremamente pericolosa. Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e non richiede la messa a terra.

Importante: i fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice:

Blu - Neutro Marrone - Fase

Elettricità statica: alcuni tappeti posso produrre un accumulo di elettricità statica. Le scariche di elettricità statica non sono pericolose per la salute.

Nota: dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa di corrente. Prima di pulire l'apparecchio o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso, spegnere sempre l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa.

Sicurezza con i bambini, gli anziani o i disabili: non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio o con i relativi comandi. Supervisionare l'utilizzo dell'apparecchio da parte di ragazzi o persone anziane o disabili.

È IMPORTANTE EVITARE DI

- Collocare l'apparecchio in una posizione più alta rispetto alla propria quando si puliscono delle scale.
- Utilizzare l'apparecchio all'aperto, su superfici bagnate o per aspirare liquidi.
- Raccogliere fiammiferi, ceneri calde, mozziconi di sigarette o qualsiasi altro oggetto che possa danneggiare l'apparecchio.
- Vaporizzare o aspirare liquidi infiammabili, liquidi detergenti, aerosol o i loro vapori poiché ne può derivare un rischio di incendio/esplosione.
- Calpestare il cavo di alimentazione durante l'utilizzo dell'apparecchio o rimuovere la spina dalla presa tirando il cavo.
- Calpestare il cavo di alimentazione o avvolgerlo intorno alle braccia o alle gambe mentre si usa l'apparecchio.
- Continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di presunto guasto Se il cavo di alimentazione sembra danneggiato, smettere IMMEDIATAMENTE di utilizzare l'apparecchio. Per evitare pericoli, il cavo di alimentazione dovrà essere sostituito da un tecnico del servizio assistenza autorizzato Hoover.
- Rimuovere la Cassetta Ciclonica prima di staccare il tubo flessibile dall'aspirapolvere.
- Utilizzare l'apparecchio per l'igiene della persona e degli animali.

MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE

Estrarre l'apparecchio e i relativi accessori dalla confezione, avendo cura di smaltire l'imballo in modo sicuro e coscienzioso.

Inserire l'estremità del tubo flessibile nell'apparecchio, assicurandosi che si agganci e si blocchi in posizione. Per disinserire il tubo, è sufficiente premere i due pulsanti all'estremità del tubo e tirare per estrarlo (P1).

Fissare l'impugnatura e la spazzola per pavimenti alle estremità opposte del tubo telescopico (P2 e P3). È possibile riporre gli strumenti accessori nel porta-accessori fissato al tubo telescopico (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:21 25/03/2008 12:27:14

IT

USO DELL'ASPIRAPOLVERE

Alimentazione elettrica - Estrarre il cavo e inserirlo in una presa di corrente (P4). Assicurarsi che il cavo sia completamente estratto prima di usare l'apparecchio (non estrarre il cavo oltre il segno rosso). Premere una volta il pedale di accensione/spegnimento per avviare l'aspirapolvere (P5). Premere nuovamente il pedale per spegnere l'apparecchio prima di rimuovere la spina dalla presa di alimentazione dopo l'uso. Premere il pulsante di riavvolgimento del cavo per riavvolgere il cavo di alimentazione nell'apparecchio (P6).

Dispositivo di controllo della potenza fissa (in base al modello) - Regolare la forza aspirante spostando la valvola sull'impugnatura: se si apre la valvola, la forza aspirante diminuirà (P7). Impostare una forza aspirante bassa per pulire tessuti delicati.

Dispositivo di controllo della potenza variabile (in base al modello) - Far scorrere il dispositivo di controllo della potenza variabile per aumentare o diminuire il livello della forza aspirante (P8). Impostare una forza aspirante bassa per pulire tessuti delicati.

Tubo telescopico / Tritubo telescopico (in base al modello) – È possibile estendere o ridurre in lunghezza il tubo o il tritubo telescopico premendo in avanti i dispositivi di blocco ed estraendo o inserendo il tubo fino ad ottenere la lunghezza desiderata (P9).

Spazzola per tappeti e pavimenti - Premere il pedale sulla spazzola per abbassare le setole in caso di pulizia di pavimentazioni dure (P10). Premere nuovamente il pedale per sollevare le setole in caso di pulizia di superfici tessili.

Mini turbospazzola (in base al modello) - Utilizzare la mini turbospazzola (P11) per una pulizia profonda di superfici tessili. Importante: non utilizzare la mini turbospazzola su pellicce e su tappeti a frange o con pelo di spessore superiore a 15 mm. Non tenere ferma la spazzola sul tappeto con il rullo in rotazione.

Strumento multifunzione - (P12) È possibile utilizzare questo strumento nei seguenti modi:
1. Bocchetta per fessure: per angoli e punti difficili da raggiungere.
2. Spazzola a pennello: per librerie, telai, tastiere, ecc.

Bocchetta tutti gli usi (in base al modello) - Per tessuti e tappezzeria (P12).

Parcheggio e stazionamento - È possibile parcheggiare temporaneamente il tubo o il tritubo telescopico durante le operazioni di pulizia oppure riporlo nella posizione di stazionamento quando l'apparecchio non viene utilizzato (P13 e P14).

Sistema di immagazzinaggio Nanopack (in base al modello) -Il sistema unico di immagazzinaggio Nanopack consente all'apparecchio di essere riposto con una configurazione ultracompatta e un volume di immagazzinaggio significativamente ridotto rispetto ad altri aspirapolvere.

Per riporre l'apparecchio con il sistema Nanopack:
1. Staccare la spazzola per pavimenti e l'impugnatura del tubo flessibile dal Tritubo, quindi accorciarlo alla lunghezza di immagazzinaggio minima (vedere la sezione "Tritubo telescopico").
2. Posizionare l'aspirapolvere in verticale e spostare la staffa del portautensili sul Tritubo nella rientranza sulla base dell'apparecchio (P15).
3. Avvolgere il tubo flessibile attorno al prodotto e fermare l'impugnatura del tubo e la spazzola per pavimenti nelle apposite posizioni sulla staffa del portautensili (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:22 25/03/2008 12:27:14

SVUOTAMENTO DELLA CASSETTA CICLONICA

Svuotare la cassetta dopo ogni utilizzo dell'apparecchio oppure quando l'indicatore di controllo della cassetta si illumina (P17).

1. Separare il tubo flessibile dall'apparecchio (P1).
2. Premere i pulsanti sull'impugnatura (P18) e sollevare la Cassetta Ciclonica per estrarla dall'aspirapolvere (P19).
3. Tenere la cassetta rovesciata in modo che il pannello del filtro esterno sia rivolto verso l'alto. Sbloccare e rimuovere il pannello del filtro esterno e rimuoverlo dalla cassetta (P20). Se i filtri sono sporchi, vedere la sezione "Pulizia dei filtri lavabili".
4. Sbloccare il pannello del filtro interno e aprire la Cassetta Ciclonica (P21). Svuotare con cura il contenuto della cassetta Ciclonica nel cestino dei rifiuti.
5. Se necessario, utilizzare la bocchetta per spazzola (P12) per rimuovere gli accumuli di polvere dalla superficie interna della cassetta.
6. Chiudere il coperchio del filtro interno assicurandosi che il dispositivo di blocco sia in posizione, sostituire il pannello del filtro esterno assicurandoli che sia inserito e bloccato in modo sicuro (P22 e P23).
   Rimontare la Cassetta Ciclonica Freespace nell'apparecchio ed esercitare una certa pressione per bloccare saldamente la cassetta.

Importante: è necessario staccare il tubo flessibile prima di rimuovere o sostituire la Cassetta Ciclonica.

Nota: l'indicatore della cassetta può illuminarsi anche per segnalare un'ostruzione. In questi casi, vedere la sezione "Rimozione di un'ostruzione dal sistema".

PULIZIA DEI FILTRI LAVABILI

IMPORTANTE: la Cassetta Ciclonica è dotata di 2 filtri che DEVONO ESSERE CONTROLLATI E LIBERATI DALLA POLVERE IN ECCESSO ogni volta che la cassetta viene svuotata. Per rimuovere la polvere, picchiettare il filtro contro il lato del cestino per scuotere la polvere in eccesso.

Per assicurare prestazioni di pulizia ottimali è NECESSARIO LAVARE i filtri almeno OGNI CINQUE svuotamenti della cassetta.
Per accedere ai filtri:

1. Rimuovere la Cassetta Ciclonica (P19).
2. Sbloccare e rimuovere il pannello del filtro esterno (P20).
3. Rimuovere il filtro in materiale espanso (P24).
4. Lavare il filtro con acqua tiepida (P25). Non utilizzare acqua bollente o detergenti. Eliminare l'acqua in eccesso dal filtro e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.
5. Picchiettare delicatamente e lavare con acqua tiepida il microfiltro assemblato sulla cornice del filtro (P26). Non utilizzare acqua bollente o detergenti. Eliminare l'acqua in eccesso dal filtro e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.
6. Per rimuovere il filtro di scarico Hepa:
   A. Sbloccare e rimuovere il coperchio del filtro di scarico (P27).
   B. Rimuovere il filtro di scarico Hepa.
7. Picchiettare delicatamente e lavare il filtro Hepa (P28). Non utilizzare acqua bollente o detergenti.
   Eliminare l'acqua in eccesso dal filtro e lasciarlo asciugare completamente prima di riutilizzarlo.

0565_5319_d2.indd Sec2:23 25/03/2008 12:27:14

RIMOZIONE DI UN'OSTRUZIONE DAL SISTEMA

Se l'indicatore di controllo si illumina:
- Controllare che la cassetta non sia piena. In questo caso, vedere la sezione "Svuotamento della Cassetta Ciclonica".
- Se non è piena ma l'indicatore si è illuminato:

1. Potrebbe essere necessario pulire i filtri. In questo caso, vedere la sezione "Pulizia dei filtri lavabili".
2. Controllare che non si siano verificate altre ostruzioni nel sistema. Utilizzare un'asticella o un bastoncino per rimuovere eventuali ostruzioni dal tubo telescopico o dal tubo flessibile.

Avvertenza: l'indicatore di controllo della cassetta resterà illuminato se l'aspirapolvere viene utilizzato con la cassetta piena, se si è verificata un'ostruzione o se i filtri sono sporchi. Se l'aspirapolvere viene utilizzato per un periodo di tempo superiore a dieci minuti con l'indicatore di controllo della cassetta illuminato, una funzione di arresto elettronico spegnerà l'apparecchio per impedire che si surriscaldi. In questi casi, spegnere l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa e risolvere il problema (vedere la sezione "Rimozione di un'ostruzione dal sistema"). Il reset automatico dello spegnimento verrà eseguito quando si accende nuovamente l'apparecchio.

CHECKLIST UTENTE

In caso di problemi, completare questa semplice checklist utente prima di chiamare il centro assistenza Hoover.

- La presa elettrica a cui è collegato l'apparecchio è funzionante? Controllare collegando un altro elettrodomestico.
- La cassetta Ciclonica è piena? Vedere la sezione "Svuotamento della Cassetta Ciclonica".
- Il filtro è ostruito? Vedere la sezione "Svuotamento della Cassetta Ciclonica".
- Il tubo flessibile o la bocchetta sono ostruiti? Vedere la sezione "Rimozione di un'ostruzione dal sistema".

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Parti di ricambio e di consumo originali Hoover - Utilizzare sempre parti di ricambio e di consumo originali Hoover. Si possono acquistare dal distributore locale Hoover:

Confezione del filtro per Cassetta Ciclonica: U43 - codice: 35600727
Filtro di scarico Purefilt: T87 - codice: 35600541
Filtro di scarico HEPA: T93 - codice: 35600632
Gruppo completo tubo flessibile: D93 - codice: 35600544
Spazzola per tappeti e pavimenti: G85 - codice: 35600545
Spazzola Caresse per parquet: G89 PC - codice: 35600659
Spazzola miniturbo: J26 - codice: 35600543
Spray anti-alllergie: A30S - codice: 35600450
Granuli anti-alllergie: A31G - codice: 35600451

Per richiedere assistenza in qualsiasi momento, chiamare il centro assistenza Hoover più vicino.

0565_5319_d2.indd Sec2:24 25/03/2008 12:27:15

Ambiente

L'apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva europea WEEE (RAEE) 2002/96/EC relativa alla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, il cliente contribuisce alla salvaguardia della salute delle persone e alla protezione dell'ambiente che potrebbero altrimenti essere compromessi da uno smaltimento eseguito in maniera non idonea.
Il simbolo apposto su di esso indica che questo prodotto non può essere smaltito come i normali rifiuti domestici, bensì deve essere portato al punto di raccolta o al centro di riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche più vicino.
Lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle normative locali vigenti per la salvaguardia dell'ambiente e lo smaltimento dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'unità territoriale competente per il servizio di smaltimento o il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Garanzia

Le condizioni di garanzia relative per questo apparecchio sono definite dal rappresentate Hoover nel Paese di vendita. Per conoscere in dettaglio le condizioni, rivolgersi al distributore Hoover presso il quale l'apparecchio è stato acquistato. Per ogni contestazione ai sensi dei termini della garanzia, è necessario mostrare la fattura o un documento di acquisto equipollente. Queste condizioni potrebbero venire modificate senza obbligo di preavviso.

ZEROWATT HOOVER S.P.A.
Sede Commerciale:
Via Privata Eden Fumagalli
20047 Brugherio
tel. +39 039 208655
GIAS CUSTOMER SERVICE
Tel. 39 039 2086811
e-mail: servizioclienti@hoover.it

CANDY HOOVER AG
BOESCH 21
CH-5331 HUENENBERG
Tel. 041/7854040
GIAS CUSTOMER SERVICE SVIZZERA
Tel. 0848/780.780

0565_5319_d2.indd Sec2:25 25/03/2008 12:27:15

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS:

Deze stofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de instructies volledig begrijpt voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Waarschuwing: Elektriciteit kan zeer gevaarlijk zijn. Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en hoeft niet te worden geaard.

Belangrijk: De draden in de stroomkabel zijn gekleurd volgens de volgende code:

Blauw - Neutraal Bruin - Fase

Statische elektriciteit: Sommige tapijten kunnen statische elektriciteit veroorzaken. Ontladingen van statische elektriciteit zijn onschadelijk voor uw gezondheid.

Let op: Schakel het toestel na gebruik uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Schakel de stofzuiger altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt of onderhoudt.

Veiligheid voor kinderen, ouderen of minder begaafden: Laat kinderen niet spelen met het apparaat of de bedieningsonderdelen. Zorg voor toezicht bij gebruik van het apparaat door oudere kinderen, ouderen of minder begaafden.

HET VOLGENDE MAG U NOOIT DOEN:

- Plaats de stofzuiger niet boven u wanneer u een trap stofzuigt.
- Gebruik uw stofzuiger niet buitenshuis, op natte oppervlakken of om water mee op te zuigen.
- Zuig geen lucifers, hete as, sigarettenpeuken, harde, scherpe of andere voorwerpen op. Deze kunnen het toestel beschadigen.
- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van de stofzuiger en zuig geen ontvlambare vloeistoffen, reinigingsmiddelen of dampen op. Dit kan namelijk brand/ontploffing veroorzaken.
- Rijd niet met de stofzuiger over het netsnoer en trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Wikkel het netsnoer niet rond uw armen of benen en ga er niet op staan tijdens het stofzuigen.
- Blijf uw stofzuiger nooit gebruiken wanneer het toestel defect lijkt te zijn. Als het netsnoer is beschadigd, zet de stofzuiger dan ONMIDDELLIJK uit. Om veiligheidsrisico's te voorkomen, moet het netsnoer worden vervangen door een erkend monteur van Hoover.
- Verwijder de cyclonische cassette voordat u de slang van de stofzuiger haalt.
- Maak met deze stofzuiger geen mensen of dieren schoon.

DE STOFZUIGER MONTEREN

Neem de stofzuiger met accessoires uit de verpakking. Gooi de verpakking op een veilige en milieuvriendelijke manier weg.

Steek het slanguiteinde in de stofzuiger totdat dit vastklikt. Verwijderen: druk op de twee knoppen op het slanguiteinde en trek de slang eruit (P1).

Bevestig de zuigslang/handgreep en zuigmond op de uiteinden van de telescopische buis (P2 & P3). U kunt de hulpstukken bevestigen aan de houder die vastzit aan de telescopische buis (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:26 25/03/2008 12:27:15

DE STOFZUIGER GEBRUIKEN

Voeding - Trek het netsnoer uit het toestel en steek de stekker in het stopcontact (P4). Zorg ervoor dat het snoer volledig is uitgerold voordat u de stofzuiger gebruikt. Trek het snoer niet verder uit dan de rode markering. Druk eenmaal op de aan-/uitschakelaar om de stofzuiger aan te zetten (P5). Om de stofzuiger uit te zetten, drukt u nogmaals op de schakelaar. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Druk op de knop van de oprolautomaat om het netsnoer weer in de stofzuiger op te rollen (P6).

Vaste zuigkrachtregeling (afhankelijk van model) - U kunt de zuigkracht aanpassen met de schuif op het slanghandvat: de zuigkracht vermindert wanneer u de schuif opent (P7). Gebruik een lage zuigkracht voor fijne weefsels.

Variabele zuigkrachtregeling (afhankelijk van model) - U kunt de zuigkracht vergroten of verkleinen met de schuif (P8). Gebruik voor fijne weefsels een lage zuigkracht.

Telescopische buis / Telescopische driepootbuis (afhankelijk van model) – U kunt de telescopische buis of driepootbuis in- of uitschuiven door de vergrendelknoppen naar voren de duwen en de zuigbuis naar de gewenste lengte te trekken of duwen (P9).

Zuigmond voor tapijt & vloer - Druk op de schakelaar van de zuigmond om de borstel omlaag te brengen als u een harde vloer gaat zuigen (P10). Druk opnieuw op de schakelaar om de borstel in te trekken als u een tapijt gaat zuigen.

Mini turbomondstuk (afhankelijk van model) - Gebruik het mini turbomondstuk (P11) voor grondige reiniging van tapijten. Belangrijk: gebruik het mini turbomondstuk niet op tapijten met lange franjes, dierenhuiden of op tapijten dikker dan 15 mm. Houd het mondstuk niet stil wanneer de borstel draait.

Multifunctioneel hulpstuk - (P12) U kunt dit hulpstuk gebruiken als:
1. Kierenmondstuk: voor hoeken en moeilijk te bereiken plaatsen.
2. Stofborstel: voor boekenkasten, kozijnen, toetsenborden, enz.

Meubelmondstuk (afhankelijk van model) - Voor zachte meubels en stoffen (P12).

Bevestigen en opbergen - U kunt de telescopische buis of driepootbuis tijdelijk bevestigen tijdens het schoonmaken of deze in de opbergstand zetten wanneer u hem niet gebruikt (P13 & P14).

Nanopack opbergsysteem (afhankelijk van model) - Met het unieke Nanopack-opbergsysteem kunt u de stofzuiger op een zeer compacte manier opbergen, waardoor u veel minder opslagruimte nodig hebt dan bij andere stofzuigers.

De stofzuiger opbergen met het Nanopack-systeem:
1. Haal de zuigmond en handgreep van de driepootbuis af. Schuif de buis in elkaar tot de minimale opslaglengte (zie 'Telescopische driepootbuis').
2. Zet de stofzuiger rechtop en schuif de opslagsteun aan de driepootbuis in de uitsparing aan de stofzuigerbehuizing (P15).
3. Wikkel de slang rond het apparaat en bevestig daarna de handgreep en zuigmond op de juiste plek aan de opslagsteun (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:27 25/03/2008 12:27:15

NL

DE CYCLONISCHE CASSETTE LEGEN

Leeg de cassette na elk gebruik van de stofzuiger of zodra de indicator voor de cassette brandt (P17).

1. Haal de slang van de stofzuiger (P1).
2. Druk op de knoppen op de handgreep (P18) en til de cyclonische cassette uit de stofzuiger (P19).
3. Houd de cassette op zijn kop, zodat het buitenste filterpaneel naar boven wijst. Ontgrendel het buitenste filterpaneel, til het uit de scharnieren en haal het uit de cassette (P20). Als de filters vuil zijn, zie dan de sectie 'Wasbare filters reinigen'.
4. Ontgrendel het binnenste filterpaneel en open de cassette (P21). Keer de inhoud van de cassette voorzichtig om in de vuilnisbak.
5. Gebruik indien nodig de borstel van de zuigmond (P12) om overtollig stof uit het binnenste van de cassette te verwijderen.
6. Sluit de binnenste filterklep en klik de vergrendeling op zijn plaats. Vervang het buitenste filterpaneel, klik dit stevig terug in de scharnieren en vergrendel het (P22 & P23).
   Plaats de Freespace cyclonische cassette weer terug in de stofzuiger en druk op de cassette om deze vast te klikken.

Belangrijk: Verwijder de slang voordat u de cyclonische cassette verwijdert of vervangt.

Let op: De indicator voor de cassette kan ook branden omdat er een verstopping is. Zie in dat geval het hoofdstuk "Verstoppingen uit het systeem verwijderen".

DE WASBARE FILTERS REINIGEN

BELANGRIJK: De cyclonische cassette is voorzien van twee filters. Elke keer als de cassette wordt geleegd, MOETEN DEZE WORDEN GECONTROLEERD EN OVERTOLLIG STOF ERUIT WORDEN VERWIJDERD. Klop met het filter tegen de zijkant van de vuilnisbak om overtollig stof eruit te kloppen.

Voor de beste schoonmaakprestaties MOETEN DE FILTERS WORDEN GEREINIGD - tenminste NA ELKE VIJFDE KEER dat u de cassette leegt.
Voor toegang tot de filters:

1. Verwijder de cyclonische cassette (P19).
2. Ontgrendel het buitenste filterpaneel en til dit uit de scharnieren (P20).
3. Verwijder het schuimstoffilter (P24).
4. Spoel het filter schoon met warm water (P25). Gebruik geen heet water of schoonmaakmiddelen. Verwijder overtollig water van het filter en laat volledig opdrogen voordat u het terugplaatst.
5. Klop het aan de filterbehuizing bevestigde microfilter voorzichtig uit en spoel het uit met warm water (P26). Gebruik geen heet water of schoonmaakmiddelen. Verwijder overtollig water van het filter en laat volledig opdrogen voordat u het terugplaatst.
6. De Hepa-uitblaasfilter verwijderen:
   A. Ontgrendel en verwijder het klepje van de uitblaasfilter (P27).
   B. Verwijder de Hepa-uitblaasfilter.
7. Klop de Hepa-filter voorzichtig uit en spoel deze af (P28). Gebruik geen heet water of schoonmaakmiddelen.
   Verwijder overtollig water van het filter en laat volledig opdrogen voordat u het terugplaatst.

0565_5319_d2.indd Sec2:28 25/03/2008 12:27:16

EEN VERSTOPPING UIT HET SYSTEEM VERWIJDEREN

Wanneer de indicator brandt:
- Controleer of de cassette vol is. Zo ja, zie 'De cyclonische cassette legen'.
- Wanneer de cassette leeg is, maar de indicator toch brandt:

1. Moeten de filters worden gereinigd? Zo ja, zie 'Wasbare filters reinigen'.
2. Controleer of er een andere verstopping in het zuigsysteem zit. Gebruik een staaf of stok om eventuele verstoppingen uit de verlengbuis of zuigslang te verwijderen.

Waarschuwing - De cassette-indicator blijft branden wanneer de stofzuiger wordt gebruikt terwijl de cassette vol is, er een verstopping is of de filters vuil zijn. Wanneer de stofzuiger langer dan tien minuten wordt gebruikt terwijl de cassette-indicator brandt, zal een elektronische beveiliging de stofzuiger uitschakelen om oververhitting te voorkomen. Als dit gebeurt, schakel de stofzuiger dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en verhelp het probleem (zie 'Verstoppingen uit het systeem verwijderen'). De beveiliging wordt automatisch gereset wanneer u de stofzuiger weer aanzet.

CONTROLELIJST

Mocht u problemen ondervinden met dit product, loop deze eenvoudige checklist dan na voordat u uw lokale Hoover-servicekantoor belt.

- Krijgt de stofzuiger stroom? Controleer dit met een ander elektrisch toestel.
- Is de cyclonische cassette te vol? Zie 'De cyclonische cassette legen'.
- Is het filter verstopt? Zie 'De cyclonische cassette legen'.
- Is de slang of de zuigmond geblokkeerd? Zie 'Verstoppingen uit het systeem verwijderen'.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Originele reserveonderdelen en toebehoren van Hoover - Gebruik altijd originele reserveonderdelen en toebehoren van Hoover. Deze zijn verkrijgbaar bij uw lokale Hoover-vertegenwoordiger:

Filterelement voor de cyclonische cassette: U43 - code: 35600727
Purefilt uitblaasfilter: T87 - code: 35600541
Hepa-uitblaasfilter: T93 - code: 35600632
Complete zuigslang-set: D93 - code: 35600544
Zuigmond voor tapijt & vloer: G85 - code: 35600545
Zuigmond voor parket - Caresse: G89 PC - code: 35600659
Mini-turbomondstuk: J26 - code: 35600543
Anti-allergiespuitbus: A30S - code: 35600450
Anti-allergiekorrels: A31G - code: 35600451

Mocht u gebruik willen maken van de service, bel dan uw lokale Hoover-servicekantoor.

0565_5319_d2.indd Sec2:29 25/03/2008 12:27:16

NL

Milieu

Dit toestel is voorzien van een markering volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).
Door dit product aan het einde van de levensduur op verantwoorde wijze weg te gooien, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, die zouden kunnen ontstaan door een onverantwoorde afvalverwerking van dit product.
Het symbool op dit product geeft aan dat het niet mag worden beschouwd als huishoudelijk afval. In plaats hiervan moet u het inleveren bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur.
U moet het toestel weggooien in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking.
Voor meer informatie over verwerking, hergebruik en recycling van dit product, kunt u contact opnemen met uw lokale overheid, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Garantie

De garantievoorwaarden voor dit toestel worden bepaald door onze vertegenwoordiger in het land waar het toestel wordt verkocht. Bijzonderheden omtrent deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de dealer bij wie het toestel is gekocht. Wanneer u aanspraak wilt maken op deze garantie, dan moet u het verkoop- of ontvangstbewijs voorleggen. Wijzigingen zijn zonder voorafgaande kennisgeving mogelijk.

Candy Hoover Nederland
Kryptonweg 8
3812 RZ Amersfoort
Tel: 033 - 4224 000
Fax: 033 - 4224 015
www.hoover.nl
Gias Customer Service (Nederland)
0900/9999109

CANDY HOOVER BELGIUM
HAACHTSESTEENWEG 162 B
1820 MELSBROEK
BELGIUM
TEL 00 32 2 751 41 75
FAX 00 32 2 751 94 24
Gias Customer Service (België)
0032 2 751 41 81

CUSTOMER SERVICE = KLANTENDIENST = SERVICE CLIENTELE :
gias@candyhoover.nl
info@candyhoover.be

0565_5319_d2.indd Sec2:30 25/03/2008 12:27:16

IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA:

Este aspirador só deve ser utilizado para limpeza doméstica, conforme descrito neste guia do utilizador. Antes de utilizar o equipamento, certifique-se de que compreende este manual na íntegra.

Advertência: A electricidade pode ser extremamente perigosa. Este equipamento tem isolamento duplo e não deve ser ligado à terra.

Importante: Os fios do cabo de alimentação possuem cores de acordo com o seguinte código:

Azul - Neutro Castanho - Fase

Electricidade estática: Algumas alcatifas podem provocar uma pequena acumulação de electricidade estática. Qualquer descarga de electricidade estática não constitui qualquer perigo para a saúde.

Não se esqueça: Depois de utilizar, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada. Desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada antes de o limpar ou executar qualquer serviço de manutenção.

Medidas de segurança para crianças, pessoas de idade ou doentes: Não deixe que as crianças brinquem com o equipamento ou com os respectivos comandos. Supervisione a utilização do equipamento por crianças mais velhas, pessoas idosas ou doentes.

É IMPORTANTE QUE NÃO:

- Posicione o aspirador num nível superior àquele em que se encontra ao limpar escadas.
- Utilize o aspirador em exteriores, em superfícies molhadas ou para recolher líquidos.
- Recolha fósforos, cinzas quentes, pontas de cigarros, objectos duros ou afiados ou qualquer objecto que possa danificar o aspirador.
- Pulverize ou aspire líquidos inflamáveis, líquidos de limpeza, aerossóis ou respectivos vapores, porque tal pode causar riscos de incêndio/explosão.
- Passe por cima do cabo de alimentação ao utilizar o aspirador nem retire a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
- Permaneça em cima do cabo de alimentação nem o enrole à volta das pernas ou braços ao utilizar o aspirador.
- Continue a utilizar o aspirador caso suspeite de alguma avaria. Se o cabo de alimentação estiver danificado deixe de utilizar o aspirador IMEDIATAMENTE. Para evitar qualquer risco, o cabo de alimentação deve ser substituído por um técnico de assistência autorizado da Hoover.
- Remova a cassete ciclónica antes de remover o tubo flexível do aspirador.
- Utilize o aparelho para limpar pessoas ou animais.

MONTAGEM DO ASPIRADOR

Remova o aspirador e os acessórios das respectivas embalagens. Elimine o material de embalagem de uma forma segura e conscienciosa.

Insira a extremidade do tubo flexível no aspirador, certificando-se de que encaixa e fica bem fixo. Para soltá-lo: basta premir os dois botões da extremidade do tubo flexível e puxar (P1).

Instale o tubo flexível/manípulo e o bocal para pisos em extremidades opostas do tubo telescópico (P2 e P3). Os acessórios podem ser armazenados no suporte para acessórios fixo ao tubo telescópico (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:31 25/03/2008 12:27:16

PT

UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR

Fonte de alimentação - Puxe o cabo e ligue à fonte de alimentação (P4). Certifique-se de que o cabo está totalmente esticado antes de utilizar o aspirador (não puxe o cabo para além da marca vermelha). Prima o pedal “on/off” (ligar/desligar) uma vez para ligar o aspirador (P5). Prima-o outra vez para desligar o aspirador antes de remover a ficha após a utilização. Prima o botão de recolha do cabo para enrolar o cabo de novo no aspirador (P6).

Controlo de potência fixa (dependendo do modelo) - Ajuste a aspiração movendo a válvula do manípulo: ao abrir a válvula, a aspiração diminuirá (P7). Utilize aspiração reduzida para tecidos delicados.

Controlo de potência variável (dependendo do modelo) - Mova o regulador de potência variável para aumentar ou diminuir o nível de potência (P8). Utilize aspiração reduzida para tecidos delicados.

Tubo telescópico / Tubo telescópico triplo (depending on model) – O tubo telescópico ou o tubo telescópico triplo podem ser esticados ou recolhidos premindo os trincos para a frente e puxando ou empurrando os tubos até ao comprimento desejado (P9).

Bocal para pisos e tapetes - Prima o pedal do bocal para baixar a cabeça da escova ao limpar pisos duros (P10). Prima outra vez o pedal para levantar a cabeça da escova ao limpar alcatifas.

Mini-bocal turbo (dependendo do modelo) - Utilize o mini-bocal turbo (P11) para a limpeza profunda de superfícies têxteis. Importante: não utilize o mini-bocal turbo em tapetes com franjas compridas, peles de animais ou tapetes de fibras com uma profundidade superior a 15 mm. Não mantenha o bocal parado enquanto a escova está em rotação.

Acessório munti-funcional - (P12) Este acessório pode ser utilizado como:
1. Acessório para fendas: para cantos e áreas difíceis de alcançar
2. Escova para o pó: para prateleiras de livros, molduras, teclados etc.

Bocal para móveis (dependendo do modelo) - Para mobiliário macio e tecidos (P12).

Arrumação e armazenamento - O tubo telescópico ou o tubo telescópico triplo podem ser arrumados para armazenamento temporário durante a limpeza, ou colocados na posição de armazenamento quando não estiverem a ser utilizados (P13 e P14).

Sistema de armazenamento Nanopack (dependendo do modelo) -O sistema exclusivo de armazenamento Nanopack permite que o aspirador seja armazenado numa configuração ultracompacta com um volume de armazenamento significativamente mais pequeno que o de outros aspiradores.

Para armazenar o aspirador utilizando o sistema Nanopack:
1. Destaque o bocal para pisos e o manípulo do tubo flexível do tubo triplo e depois recolha-o no comprimento mínimo para armazenamento (ver "Tubo Telescópico Triplo").
2. Posicione o aspirador na posição vertical, encaixe o suporte de armazenamento de acessórios do tubo telescópico triplo na ranhura situada na base do aspirador (P15).
3. Enrole o tubo flexível à volta do equipamento antes de colocar o manípulo do tubo flexível e o bocal para pisos nos locais disponíveis no suporte de armazenamento para acessórios (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:32 25/03/2008 12:27:17

ESVAZIAR A CASSETE CICLÓNICA

Esvazie a cassete após cada utilização do aspirador ou se o indicador de verificação da cassete estiver aceso (P17).

1. Remova o tubo flexível do aspirador (P1).
2. Prima os botões do manípulo (P18) e retire a cassete ciclónica do aspirador (P19).
3. Volte a cassete ao contrário de modo a que o painel de filtro exterior fique virado para cima. Solte e depois desengate o painel de filtro exterior e remova-o da cassete (P20). Se os filtros apresentarem sujidade, consulte a secção "Limpar os Filtros Laváveis".
4. Solte a tampa do filtro interior e abra a cassete (P21). Deite cuidadosamente o conteúdo da cassete para um cesto de lixo.
5. Quando necessário, utilize o bocal de escova (P12) para remover o excesso de pó da superfície interna da cassete.
6. Feche a tampa do filtro interior, certificando-se de que o trinco está engatado, instale novamente o painel do filtro exterior certificando-se de que está engatado e fixo em segurança (P22 e P23).
   Reinstale a cassete ciclónica Freespace no aspirador e exerça pressão sobre a mesma para fixá-la.

Importante: O tubo flexível deve ser removido antes de se remover ou substituir a cassete ciclónica.

Não se esqueça: O indicador de verificação da cassete também pode acender-se se ocorrer uma obstrução. Neste caso, consulte a secção "Remover uma obstrução do sistema".

LIMPAR O FILTROS LAVÁVEIS

IMPORTANTE: A cassete ciclónica integra 2 filtros que DEVEM SER INSPECCIONADOS E O PÓ EM EXCESSO REMOVIDO sempre que se esvaziar a cassete. Para remover o pó, bata com o filtro na parte lateral do cesto para soltar o pó em excesso.

Para manter um óptimo desempenho de limpeza, os filtros DEVEM SER LAVADOS pelo menos A CADA CINCO VEZES que esvaziar a cassete.
Para aceder aos filtros:

1. Remova a cassete ciclónica (P19).
2. Solte e depois desengate o painel do filtro exterior (P20).
3. Retire o filtro de espuma (P24).
4. Lave o filtro de espuma com água morna (P25). Não utilize água quente nem detergentes Remova o excesso de água do filtro e deixe secar completamente antes de usar de novo.
5. Bata suavemente e lave com água morna o micro filtro que está fixo à estrutura do filtro (P26). Não utilize água quente nem detergentes. Remova o excesso de água do filtro e deixe secar completamente antes de usar de novo.
6. Para remover o filtro de exaustão Hepa:
   A. Solte e remova a tampa do filtro de exaustão.(P27).
   B. Remova o filtro de exaustão Hepa.
7. Bata suavemente e lave o filtro Hepa (P28). Não utilize água quente nem detergentes. Remova o excesso de água do filtro e deixe secar completamente antes de usar de novo.

0565_5319_d2.indd Sec2:33 25/03/2008 12:27:17

PT

REMOVER UMA OBSTRUÇÃO DO SISTEMA

Se o indicador de verificação estiver aceso:
- Verifique se a cassete está cheia. Caso esteja, consulte a secção "Esvaziar a cassete ciclónica".
- Se a cassete estiver vazia, mas o indicador estiver aceso:

1. Os filtros precisam de ser limpos? Se tal for o caso, consulte a secção "Limpar os filtros laváveis".
2. Verifique se existe qualquer outra obstrução no sistema - Utilize uma vara ou um pau para remover qualquer obstrução do tubo de extensão ou do tubo flexível.

Advertência -Se o aspirador for utilizado quando a cassete está cheia, se houver uma obstrução ou se os filtros estiverem sujos, o indicador de verificação da cassete permanecerá aceso. Se for utilizado por um período superior a dez minutos com o indicador de verificação da cassete aceso, um interruptor electrónico desligará o aspirador para evitar qualquer risco de sobreaquecimento. Se tal acontecer, desligue o aspirador, remova a ficha da tomada e repare a falha (ver "Remover uma obstrução do sistema"). O interruptor repor-se-á automaticamente depois de voltar a ligar o aspirador.

LISTA DE VERIFICAÇÃO DO UTILIZADOR

Se tiver algum problema com o equipamento, preencha esta simples lista de verificação do utilizador antes de contactar o serviço de assistência Hoover local.

- O aspirador está ligado a alguma fonte de alimentação eléctrica? Verifique utilizando outro equipamento eléctrico.
- A cassete ciclónica está demasiadamente cheia? Consulte a secção "Esvaziar a cassete ciclónica".
- O filtro está obstruído? Consulte a secção "Esvaziar a cassete ciclónica".
- O tubo flexível ou o bocal estão obstruídos? Consulte a secção "Remover uma obstrução do sistema".

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Peças sobressalentes e consumíveis Hoover genuínos - substitua sempre as peças por acessórios e consumíveis Hoover genuínos. Essas peças e consumíveis estão disponíveis no seu representante Hoover local:

Unidade de filto da cassete ciclónica: U43 - código: 35600727
Filtro de exaustão Purefilt: T87 - código: 35600541
Filtro de exaustão HEPA: T93 - código: 35600632
Unidade de tubo flexível completo: D93 - código: 35600544
Bocal para pisos e alcatifas: G85 - código: 35600545
Bocal Caresse para parquet: G89 PC - código: 35600659
Bocal Miniturbo: J26 - código: 35600543
Spray contra alergias: A30S - código: 35600450
Granulado contra alergias: A31G - código: 35600451

Se necessitar de assistência a qualquer altura, queira contactar o seu serviço de assistência Hoover local.

0565_5319_d2.indd Sec2:34 25/03/2008 12:27:17

O ambiente

Este aparelho está identificado de acordo com a Directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).
Ao garantir que este produto é eliminado de forma correcta, estará a contribui para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, o que pode ocorrer devido a um tratamento inadequado dos resíduos deste produto.
O símbolo do produto indica que este não pode ser tratado como resíduos domésticos. Pelo contrário, deverá ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.
A eliminação deve ser realizada em conformidade com as leis ambientais locais quanto à eliminação de resíduos.
Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Garantia

As condições de garantia para este equipamento são as definidas pelo seu representante no país onde foi vendido. Pode obter detalhes sobre estas condições junto do agente a quem adquiriu o equipamento. A factura de venda ou o recibo deverão ser entregues quando apresentar uma reclamação ao abrigo dos termos da garantia. Sujeito a alteração sem aviso prévio.

PORTUGAL
Candy Hoover Portugal, Lda
Rua D. Estefânia, 90 A
1049 - 050 LISBOA
Tel. 21 318 97 00
Tel. 21 318 97 67 (GIAS)

0565_5319_d2.indd Sec2:35 25/03/2008 12:27:17

ES

CONSEJOS IMPORTANTES DE SEGURID

Este aspirador debe utilizarse sólo para la limpieza doméstica tal y como se describe en el presente manual del usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de este manual antes de poner en funcionamiento el aparato.

Advertencia: La electricidad puede ser extremadamente peligrosa. Este aparato dispone de doble aislamiento y no debe conectarse a tierra.

Importante: Los cables que componen el cable de toma de corriente siguen el siguiente código de color:

Azul – Neutro Marrón – Con corriente

Electricidad estática: Algunas alfombras pueden provocar una pequeña acumulación de electricidad estática. Las descargas de electricidad estática no son peligrosas para la salud.

Recuerde: Tras utilizar el aparato, apáguelo y saque el enchufe de la toma de corriente. Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de realizar cualquier labor de mantenimiento.

Seguridad con relación a niños, ancianos o enfermos: No permita que los niños jueguen con el aparato ni con sus mandos. Supervise a niños mayores, ancianos o enfermos cuando utilicen el aparato.

ES IMPORTANTE RECORDAR QUE NO DEBE

- Situar el aspirador por encima de usted cuando esté limpiando las escaleras.
- Utilizar el aspirador en exteriores, sobre superficies húmedas o para recoger líquidos.
- Aspirar cerillas, cenizas calientes, colillas, objetos duros o afilados, ni cualquier otra cosa que pudiera dañar el aspirador.
- Pulverizar el aparato con líquidos inflamables, productos de limpieza, aerosoles o sus vapores, ni tampoco recoger ninguno de los anteriores, dado que podría provocarse una situación de riesgo de incendio/explosión.
- Pasar por encima del cable de alimentación cuando utiliza el aspirador o desenchufarlo tirando del cordón;
- Pisar el cable ni enrollarlo en los brazos ni las piernas al utilizar el aspirador.
- Seguir utilizando el aparato si parece tener algún defecto. Si el cable de alimentación está dañado, deje de utilizar el aspirador INMEDIATAMENTE. Para evitar situaciones peligrosas, el cable de alimentación sólo debe ser sustituido por un técnico de Hoover autorizado.
- Extraiga el recipiente ciclónico antes de sacar la manguera del aspirador.
- Emplear el aparato para limpiar a personas o animales.

MONTAJE DEL ASPIRADOR

Extraiga el aspirador y los accesorios del embalaje. Deshágase del material de embalaje de una forma segura y responsable.

Introduzca el extremo de la manguera en el aspirador, asegurándose de que quede encajado y bien sujeto en su sitio. Para sacar la manguera: sólo hay que ejercer presión sobre los dos botones que se encuentran en el extremo de la manguera y tirar (P1).

Instale la manguera/el mango y la tobera para suelos en los extremos opuestos del tubo telescópico (P2 y P3). Pueden guardarse los accesorios en el porta-accesorios instalado en el tubo telescópico (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:36 25/03/2008 12:27:17

UTILIZACIÓN DEL ASPIRADOR

Alimentación de energía – Tire del cable y enchúfelo a una toma de corriente (P4). Cerciórese de que el cable esté completamente extendido antes de usar el aspirador (no siga tirando cuando llegue a la marca roja). Pulse una vez el pedal de encendido/apagado para encender el aspirador (P5). Púlselo de nuevo para detener el aspirador antes de desenchufarlo tras su uso. Pulse el botón recogecable para recoger el cable en el interior del aspirador (P6).

Regulador de potencia fija (según modelo) – Ajuste la potencia de aspiración moviendo la válvula que se encuentra en el mango: la potencia de aspiración disminuirá al abrir la válvula (P7). Utilice baja potencia con tejidos delicados.

Regulador de potencia variable (según modelo) – Deslice el regulador de potencia variable para aumentar o disminuir el nivel de potencia (P8). Utilice baja potencia con tejidos delicados.

Tubo telescópico / Tubo telescópico "Tritube" (según modelo) – El tubo telescópico o tubo telescópico "Tritube" puede extenderse o encogerse empujando hacia delante los seguros a la vez que se empuja o se tira de los tubos hasta alcanzar la longitud que desee (P9).

Tobera para alfombras y suelos – Pulse el pedal de la tobera para que baje el cabezal de cepillo al limpiar suelos duros (P10). Pulse el pedal de la tobera de nuevo para que suba el cabezal de cepillo al limpiar alfombras.

Mini tobera turbo (según modelo) – Utilice la mini tobera turbo (P11) para la limpieza a fondo de tejidos. Importante: No utilice la mini tobera turbo para alfombras que tengan flecos largos, estén hechas de piel animal, ni sean de pelo de un espesor superior a 15 mm. No mantenga la tobera inmóvil mientras el cepillo esté girando.

Accesorio multiuso – (P12) Este accesorio puede emplearse como:
1. Accesorio para rincones: para rincones y zonas de difícil acceso.
2. Cepillo para quitar el polvo: para estanterías, marcos, teclados, etc.

Tobera para muebles (según modelo) – Para cortinajes y tejidos blandos (P12).

Colocación y almacenamiento del tubo – El tubo telescópico o tubo telescópico "Tritube" puede colocarse de un modo conveniente para su almacenamiento temporal mientras se utiliza el aparato o en la posición de almacenamiento cuando no se está utilizando (P13 y P14).

Sistema de almacenamiento Nanopack (según modelo) – El sistema exclusivo de almacenamiento Nanopack permite guardar el aspirador de forma ultra-compacta, ocupando bastante menos volumen que los demás aspiradores.

Para guardar el aspirador con el sistema Nanopack:
1. Separe el tubo Tritube de la tobera para suelos y el mango de la manguera, y a continuación encoja el tubo Tritube hasta la longitud mínima de posición de almacenamiento (consulte el apartado “Tubo telescópico Tritube”).
2. Coloque el aspirador en posición vertical e inserte el soporte para porta-accesorios del tubo Tritube en el hueco que se encuentra en la base del aspirador (P15).
3. Enrolle la manguera alrededor del producto antes de instalar el mango de la manguera y la tobera para suelos en los espacios que ofrece el soporte porta-accesorios (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:37 25/03/2008 12:27:18

ES

VACIADO DEL RECIPIENTE CICLÓNICO

Vacíe el recipiente después de cada uso del aparato o cuando se encienda el indicador de comprobación del recipiente (P17).

1. Extraiga la manguera del aparato (P1).
2. Apriete los botones del mango (P18) y levante el recipiente ciclónico para sacarlo del aspirador (P19).
3. Mantenga el recipiente boca abajo de tal modo que el panel exterior del filtro quede boca arriba. Desenganche y, a continuación, desencaje el panel exterior del filtro y sáquelo del recipiente (P20). Si los filtros están sucios, consulte el apartado "Limpieza de los filtros lavables".
4. Desenganche la tapa del filtro interior y abra el recipiente (P21). Vierta con cuidado el contenido del recipiente en el cubo de la basura.
5. Utilice la tobera con cepillo (P12) cuando sea preciso para eliminar el exceso de suciedad de la superficie interna del recipiente.
6. Cierre la tapa del filtro interior, cerciorándose de que el seguro quede bien sujeta, y coloque de nuevo el panel del filtro exterior, comprobando que quede bien cerrado y acoplado a las bisagras (P22 y P23).
   Instale de nuevo el recipiente ciclónico del Freespace en el aspirador y empuje el recipiente hacia abajo para fijarlo en su sitio.

Importante: Debe extraerse la manguera antes de sacar o volver a colocar el recipiente ciclónico.

Recuerde: También puede encenderse el indicador de comprobación del recipiente si se ha producido alguna obstrucción. Si esto sucediera, consulte el apartado “Eliminación de una obstrucción en el sistema”.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS LAVABLES

IMPORTANTE: El recipiente ciclónico dispone de 2 filtros que DEBEN COMPROBARSE PARA ELIMINAR LA SUCIEDAD QUE PUEDA QUEDAR cada vez que se vacíe el recipiente. Para eliminar la suciedad, golpee ligeramente el filtro contra el lateral del cubo de la basura para que se suelte la suciedad que quede.

Para que su aspirador mantenga un rendimiento óptimo, DEBEN LAVARSE los filtros al menos CADA VEZ QUE SE HAYA VACIADO EL RECIPIENTE CINCO VECES.
Para acceder a los filtros:

1. Extraiga el recipiente ciclónico (P19).
2. Desenganche y, a continuación, desencaje el panel del filtro exterior (P20).
3. Extraiga el filtro de espuma (P24).
4. Lave el filtro de espuma con agua tibia (P25). No utilice detergentes ni agua caliente. Elimine el agua que sobre del filtro y deje que se seque por completo antes de colocarlo de nuevo.
5. Golpee suavemente y lave con agua tibia el microfiltro que va montado sobre el soporte del filtro (P26). No utilice detergentes ni agua caliente. Elimine el agua que sobre del filtro y deje que se seque por completo antes de colocarlo de nuevo.
6. Para extraer el filtro HEPA de salida de aire:
   A. Desenganche y retire la tapa del filtro de salida de aire (P27).
   B. Extraiga el filtro HEPA de salida de aire.
7. Golpee suavemente el filtro HEPA para lavarlo a continuación (P28). No utilice detergentes ni agua caliente.
   Elimine el agua que sobre del filtro y deje que se seque por completo antes de colocarlo de nuevo.

0565_5319_d2.indd Sec2:38 25/03/2008 12:27:18

ELIMINACIÓN DE UNA OBSTRUCCIÓN EN EL SISTEMA

Si el indicador de comprobación está encendido:

- Compruebe si está lleno el recipiente. En caso afirmativo, consulte el apartado “Vaciado del recipiente ciclónico”.
- Si el indicador está encendido aunque el recipiente está vacío:

1. ¿Cabe la posibilidad de que sea preciso limpiar los filtros? En caso afirmativo, consulte el apartado “Limpieza de los filtros lavables”.
2. Compruebe si existe alguna otra obstrucción en el sistema - Utilice una varilla o una barra para eliminar cualquier obstrucción del tubo de extensión o de la manguera flexible.

Advertencia - El indicador de comprobación del recipiente permanecerá encendido si se utiliza el aparato con el recipiente lleno, si hay alguna obstrucción o si los filtros están sucios. Si se utiliza el aparato durante más de diez minutos con el indicador de comprobación del recipiente encendido, se activará un cortocircuitador electrónico para apagar el aspirador y evitar así cualquier riesgo de sobrecalentamiento. Si se diera este caso, apague el aspirador, desenchúfelo y subsane la avería (consulte el apartado “Eliminación de una obstrucción en el sistema”). El cortocircuitador se rearmará automáticamente cuando se encienda de nuevo el aspirador.

LISTA DE COMPROBACIONES QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO

Si surgiera algún problema con el producto, lleve a cabo las sencillas comprobaciones que se enumeran a continuación antes de llamar a su Servicio de reparaciones local de Hoover.

- ¿Hay suministro de corriente para el aspirador? Pruebe con otro aparato eléctrico.
- ¿Está demasiado lleno el recipiente ciclónico? Consulte el apartado “Vaciado del recipiente ciclónico”.
- ¿Está obstruido el filtro? Consulte el apartado “Vaciado del recipiente ciclónico”.
- ¿Está obstruida la manguera o la tobera? Consulte “Eliminación de una obstrucción en el sistema”.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Piezas de repuesto y consumibles originales de Hoover - Utilice siempre accesorios y consumibles originales de Hoover. Puede adquirirlos en su concesionario local de Hoover:

Filtro Hepa del recipiente ciclónico: U43 - código: 35600727
Filtro Purefilt de salida de aire: T87 - código: 35600541
Filtro HEPA de salida de aire: T93 - código: 35600632
Manguera flexible completa: D93 - código: 35600544
Tobera para alfombras y suelos: G85 - código: 35600545
Tobera Caresse para parqué: G89 PC - código: 35600659
Mini tobera turbo: J26 - código: 35600543
Pulverizador antialérgico: A30S - código: 35600450
Gránulos antialérgico: A31G - código: 35600451

Si en cualquier momento necesitara efectuar reparaciones, llame a su oficina de servicio de reparaciones local de Hoover.

0565_5319_d2.indd Sec2:39 25/03/2008 12:27:18

ES

El Medio Ambiente

Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
Al cerciorarse de que este producto se elimine correctamente, usted ayudará a prevenir las posibles consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían producirse en caso de manejo inadecuado de los residuos de este producto.
El símbolo que puede verse en el producto indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico. En vez de esto debe entregarse en un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
La eliminación debe llevarse a cabo según los reglamentos medioambientales locales sobre eliminación de residuos.
Para información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Ayuntamiento, su servicio de recogida de residuos domésticos o con el establecimiento donde haya comprado el producto.

Garantía

Las condiciones de garantía para este aparato vienen definidas por nuestro representante en el país de venta. Puede obtener los detalles acerca de estas condiciones en el establecimiento donde haya comprado el aparato. Debe mostrarse la factura de compra o el recibo al hacer alguna reclamación en virtud de las condiciones de garantía. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Candy Hoover Electrodomésticos S.A.
Ahumategi Bide s/n
20570 Bergara (Guipúzcoa)
www.hoover.es
Gias Customer Service (Servicio de Asistencia Técnica) 902 100 150

0565_5319_d2.indd Sec2:40 25/03/2008 12:27:18

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:

Denne støvsuger bør kun anvendes til rengøring i hjemmet som foreskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af denne brugervejledning fuldt ud, inden apparatet tages i brug.

Advarsel: Elektricitet kan være ekstremt farligt. Denne støvsuger er dobbeltisoleret og må ikke jordes.

Vigtig bemærkning: Kablerne i netstrømledningen er farvekodede som følger:

Blå – Neutral Brun – Strømførende

Statisk elektricitet: Visse tæpper kan forårsage en mindre akkumulering af statisk elektricitet. Udledning af statisk elektricitet er ikke sundhedsfarligt.

Husk: Efter brug af støvsugeren skal du slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten. Inden du rengør eller foretager vedligeholdelse af apparatet, skal du altid slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten.

Sikkerhed i forbindelse med børn, ældre eller svagelige: Lad ikke børn lege med støvsugeren eller betjeningsanordningerne på den. Overvåg ældres, unge menneskers eller svageliges brug af støvsugeren.

VIGTIGT! DU MÅ IKKE GØRE FØLGENDE:

- Placere støvsugeren over dig, når du støvsuger trapper.
- Bruge støvsugeren udendørs på våde overflader eller til opsugning af væde.
- Opsamle tændstikker, varm aske, cigaretskod, hårde eller skarpe genstande eller andet, der kan beskadige støvsugeren.
- Sprøjte med eller opsuge brændbare væsker, rensevæsker, aerosol-produkter eller dampe fra disse, da det kan medføre risiko for brand/eksplosion.
- Køre over forsyningsledningen, mens du bruger støvsugeren, eller tage stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Stå på eller vikle forsyningsledningen rundt om arme eller ben, når du bruger støvsugeren.
- Fortsætte med at bruge støvsugeren, selvom den synes at være defekt. Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal du STRAKS holde op med at bruge støvsugeren. For at undgå en sikkerhedsrisiko skal en autoriseret Hoover-servicetekniker udskifte forsyningsledningen.
- Tage den cykloniske kassette ud, før du tager slangen af støvsugeren.
- Bruge støvsugeren til at rengøre personer eller dyr.

SAMLING AF STØVSUGEREN

Tag støvsugeren og tilbehøret ud af emballagen. Bortskaf emballagen på en sikker og samvittighedsfuld måde.

Sæt enden af slangen i støvsugeren, og sørg for, at den klikker på plads og fastlåses. Sådan tages den af: tryk blot på de to knapper på slangen, og træk (B1).

Sæt slangen/håndtaget og gulvmundstykket på hver deres ende af teleskoprøret (B2 og B3). Tilbehørsdelene kan opbevares på tilbehørsholderen, som sidder på teleskoprøret (B3).

0565_5319_d2.indd Sec2:41 25/03/2008 12:27:19

DK

ANVENDELSE AF STØVSUGEREN

Strømforsyning - Træk i ledningen, og sæt stikket i strømforsyningen (B4). Sørg for, at ledningen er trukket helt ud, før du anvender støvsugeren (ledningen må ikke trækkes længere ud end til det røde mærke). Tryk på til/fra-pedalen én gang for at tænde støvsugeren (B5). Tryk på den igen for at standse støvsugeren efter brug, og tag derefter stikket ud. Tryk på knappen til ledningsoprulning for at rulle ledningen tilbage i støvsugeren (B6).

Fast sugeregulering (afhængigt af model) – Reguler sugekraften ved at flytte håndtagsventilen: Sugekraften mindskes, når ventilen åbnes (B7). Anvend lav sugekraft på sarte materialer.

Variabel sugeregulering (afhængigt af model) - Skub den variable sugereguleringsanordning for at øge eller reducere sugeniveauet (B8). Anvend lav sugekraft på sarte materialer.

Teleskoprør / Tritube-teleskoprør (afhængigt af model) – Tritube-teleskoprøret kan forlænges eller forkortes ved at trykke på låsene fremad, eller ved at trække eller skubbe rørene til den ønskede længde (B9).

Tæppe- og gulvmundstykke – Tryk på pedalen på mundstykket for at sænke børstehovedet, når du støvsuger hård gulvbelægning (B10). Tryk på pedalen igen for at hæve børstehovedet, når du støvsuger tæpper.

Mini-turbo-mundstykke (afhængigt af model) - Brug mini-turbo-mundstykket (B11) til rengøring af tekstiloverflader. Vigtig bemærkning: Brug ikke mini-turbo-mundstykket på tæpper med lange frynser, skind og på tæppefliser, der er dybere end 15 mm. Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer.

Multifunktionstilbehør - (B12) Dette tilbehør kan bruges som:
1. Fugeredskab: til hjørner og områder, der er vanskelige at komme til.
2. Støvbørste: til bogreoler, rammer, tastaturer osv.

Møbelmundstykke (afhængig af model) – Til bløde møbler og materialer (B12).

"Parkering" og opbevaring – Teleskoprøret eller Tribute-teleskoprøret kan placeres med henblik på midlertidig opbevaring under rengøringen eller i opbevaringsposition, når det ikke er i brug (B13 og P14).

Nanopack-opbevaringssystem (afhængigt af model) – Det unikke Nanopack-opbevaringssystem gør det muligt at opbevare støvsugeren på en ultrakompakt måde med betydelig mindre opbevaringsplads end andre støvsugere.
Sådan opbevares støvsugeren ved hjælp af Nanopack-systemet:
1. Tag gulvmundstykket og slangehåndtaget af Tritube-røret, og forkort derefter Tritube-røret til den minimale opbevaringslængde ('Tritube-teleskoprør').
2. Stil støvsugeren lodret, og vip tilbehørsholderen på Tritube-røret ind i indhakket nederst på støvsugeren (B15).
3. Vikl slangen omkring støvsugeren, før slangehåndtaget og gulvmundstykket sættes i de dertil beregnede pladser på tilbehørsholderen (B16).

0565_5319_d2.indd Sec2:42 25/03/2008 12:27:19

TØMNING AF DEN CYKLONISKE KASSETTE

Tøm kassetten efter hvert brug af støvsugeren, eller hvis kassettekontrolindikatoren lyser (B17).

1. Tag slangen af støvsugeren (B1).
2. Tryk på knapperne på håndtaget (P18), og løft den cykloniske kassette ud af støvsugeren (B19).
3. Hold kassetten på hovedet, så det udvendige filterpanel vender opad. Lås det udvendige filterpanel op, hægt det af og tag det af kassetten (B20). Hvis filtrene er snavsede, skal du læse afsnittet "Rensning af de vaskbare filtre".
4. Lås dækslet til det indvendige filter op, og åbn kassetten (B21). Vip forsigtigt indholdet af kassetten ned i en skraldespand.
5. Brug om nødvendigt børstemundstykket (B12) for at fjerne overskydende støv fra kassettens indvendige overflade.
6. Luk dækslet til det indvendige filter, og sørg for, at låsen er låst, udskift det udvendige filterpanel ved at sikre, at det er hængslet og låst behørigt (B22 & P23).
   Sæt den cykloniske Freespace-kassette tilbage i støvsugeren, og tryk ned på kassetten.

Vigtig bemærkning: Slangen skal tages af, før den cykloniske kassette fjernes eller isættes.

Husk: Kassettekontrolindikatoren lyser også, hvis der er opstået en blokering. I dette tilfælde skal du læse afsnittet "Fjernelse af en blokering ¨fra systemet".

RENGØRING AF DE VASKBARE FILTRE

VIGTIG BEMÆRKNING: Den cykloniske kassette er udstyret med to filtre, som SKAL KONTROLLERES, OG OVERSKYDENDE STØV SKAL FJERNES, hver gang kassetten tømmes. Slå filteret blidt mod siden af affaldsspanden for at løsne overskydende støv.

For at bevare din støvsugers optimale ydeevne SKAL FILTRENE VASKES mindst HVER FEMTE GANG, kassetten tømmes.
Adgang til filtrene:

1. Fjern den cykloniske kassette (B19).
2. Lås det udvendige filterpanel op, og tag det af hængslet (B20).
3. Fjern skumfilteret (B24).
4. Vask skumfilteret med varmt vand (B25). Brug ikke varmt vand eller rengøringsmidler. Fjern overskydende vand fra filteret, og lad det tørre helt før brug.
5. Mikrofilteret, som sidder på filterrammen, slås blidt mod en kant og vaskes i varmt vand (B26). Brug ikke varmt vand eller rengøringsmidler. Fjern overskydende vand fra filteret, og lad det tørre helt før brug.
6. Sådan tages udsugningsfilteret ud:
   A. Lås udsugningsfilterets dæksel op, og fjern det (B27).
   B Tag udsugningsfilteret ud.
7. Bank let på udsugningsfilteret, og vask det (B28). Brug ikke varmt vand eller rengøringsmidler.
   Fjern overskydende vand fra filteret, og lad det tørre helt før brug.

0565_5319_d2.indd Sec2:43 25/03/2008 12:27:19

DK

FJERNELSE AF EN BLOKERING FRA SYSTEMET

Hvis kontrolindikatoren lyser:

- Kontroller, om kassetten er fuld. Hvis den er fuld, skal du læse ”Tømning af den cykloniske kassette”.
- Hvis kassetten er tom, men indikatoren lyser:

1. Trænger filtrene til at blive renset? Hvis det er tilfældet, skal du læse ”Rensning af de vaskbare filtre”.
2. Kontrollér, om der er andre blokeringer i systemet – Brug en stang eller lignende til at fjerne eventuelle blokeringer fra forlængerrøret eller den bøjelige slange.

Advarsel – Kassettekontrolindikatoren bliver ved med at lyse, hvis støvsugeren bruges, når kassetten er fuld, såfremt der er en blokering, eller hvis filtrene er snavsede. Hvis støvsugeren bruges i over ti minutter med tændt kassettekontrolindikator, slukker en elektronisk sikring støvsugeren for at forhindre risikoen for overophedning. Hvis det sker, skal støvsugeren slukkes, tages ud af stikket, og fejlen udbedres (læs ”Fjernelse af en blokering fra systemet”). Sikringen nulstilles automatisk, næste gang støvsugeren tændes.

BRUGERENS CHECKLISTE

Hvis du får et problem med produktet, skal du udfylde denne enkle brugercheckliste, inden du ringer til din lokale Hoover-service.

- Virker strømforsyningen til støvsugeren? Kontroller venligst på et andet elektrisk apparat.
- Er den cykloniske kassette overfyldt? Læs afsnittet ”Tømning af den cykloniske kassette”.
- Er filteret blokeret? Læs afsnittet ”Tømning af den cykloniske kassette”.
- Er slangen eller mundstykket blokeret? Læs ”Fjernelse af en blokering fra systemet”.

VIGTIGE OPLYSNINGER

Originale Hoover-reservedele og -forbrugsstoffer – Udskift altid reservedele med originalt Hoover-tilbehør og originale Hoover-forbrugsstoffer. Disse kan fås hos din lokale Hoover-forhandler:
Filterpakke til cyklonisk kassette: U43 - kode: 35600727
Purefilt-udsugningsfilter: T87 - kode: 35600541
HEPA-udsugningsfilter: T93 - kode: 35600632
Komplet bøjelig slange: D93 - kode: 35600544
Tæppe- og gulvmundstykke: G85 - kode: 35600545
Parketplejemundstykke: G89 PC - kode: 35600659
Miniturbodyse: J26 - kode: 35600543
Allergispray: A30S - kode: 35600450
Allergitabletter: A31G - kode: 35600451
Hvis du ønsker service på dine produkter, skal du ringe til dit lokale Hoover-servicekontor.

0565_5319_d2.indd Sec2:44 25/03/2008 12:27:19

Miljøet:

Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljø og sundhed, som ellers kunne forårsages på grund af forkert bortskaffelse af dette produkt.
Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres til en relevant affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.
Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med de lokale miljøregler vedrørende bortskaffelse af affald.
Du kan få flere detaljerede oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt ved at kontakte din lokale kommune, renovationsfirmaet eller den butik, hvor du købte produktet.

Garanti

Garantibetingelserne for dette apparat er som defineret af vores repræsentant i det land, hvor det blev solgt. Oplysninger vedrørende disse forhold kan fås hos forhandleren, som apparatet blev købt hos. Kvitteringen skal fremvises i forbindelse med ethvert krav under disse garantibetingelser. Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

Reservedel:
VM-Elektro A/S
tel: +45 87 26 23 00
www.vm-elektro.dk

Service:
Dansk Total Service
tel: +45 70 120 220
www.dt-s.dk
www.candy-hoover.dk

0565_5319_d2.indd Sec2:45 25/03/2008 12:27:20

NO

VIKTIGE SIKKERHETSADVARSLER:

Denne støvsugeren skal kun brukes til husarbeid som beskrevet i denne brukerveiledningen. Sørg for at denne veiledningene er forstått fullstendig før du bruker apparatet.

Advarsel: Elektrisitet kan være ekstremt farlig. Dette apparatet er dobbeltisolert, og må ikke jordes.

Viktig: Ledningstrådene i hovedledningen er farget i samsvar med følgende koder:

Blå – nøytral Brun – strømførende

Statisk elektrisitet: Noen tepper kan forårsake små dannelser av statisk elektrisitet. Utladning av statisk elektrisitet er ikke helseskadelig.

Husk: Etter bruk, slå av støvsugeren og ta ut støpselet fra strømuttaket. Slå alltid av støvsugeren og ta ut støpselet før rengjøring av apparatet, eller før du starter med vedlikehold.

Sikkerhet og barn, eldre og svake: La ikke barn leke med apparatet eller tilhørende brytere. Bruk av apparatet av eldre barn, eldre eller svake bør skje under oppsyn.

DET ER VIKTIG AT DU IKKE

- plasserer støvsugeren høyere opp enn deg selv når du støvsuger trapper.
- bruker støvsugeren utendørs, på våte overflater eller til å suge opp væske.
- suger opp fyrstikker, varm aske, sigarettstumper, harde eller skarpe objekter, eller annet som kan skade støvsugeren.
- sprayer med eller plukker opp antennelige væsker, rengjøringsmidler eller damper fra slike, da dette medfører fare for brann/eksplosjon.
- kjører over strømledningen mens du bruker støvsugeren, eller tar ut støpselet ved å trekke i ledningen.
- står på eller snurrer strømledningen rundt armer eller bein mens du bruker støvsugeren.
- fortsetter å bruke støvsugeren hvis det virker som om det er noe feil med den. Hvis strømledningen er skadet, stopp å bruke støvsugeren ØYEBLIKKELIG. Av sikkerhets-hensyn må en autorisert Hoover-tekniker erstatte strømledningen.
- fjerner den sykloniske kassetten før du kobler slangen fra støvsugeren.
- bruker apparatet til å støvsuge mennesker eller dyr.

MONTERE STØVSUGEREN

Ta støvsugeren og tilbehøret ut av emballasjen. Kassering av emballasjen skal skje på en trygg og miljøvennlig måte.

Før enden på slangen inn i støvsugeren, og påse at den smetter på plass. Slangen frigjøres ved at du holder de to knappene på slangen inne samtidig som du trekker i slangen (P1).

Koble til slangen/håndtaket og gulvmunnstykket i hver sin ende av teleskoprøret (P2 og P3). Til-leggsutstyr kan festes til utstyrsholderen på teleskoprøret (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:46 25/03/2008 12:27:20

BRUKE STØVSUGEREN

Strøm – Trekk ut ledningen og sett støpselet i stikkontakten (P4). Sørg for at ledningen er trukket helt ut før du bruker støvsugeren (ikke trekk ledningen utover det røde merket). Trykk på på/av-knappen for å slå på støvsugeren (P5). Trykk på knappen en gang til for å stanse støvsugeren før støpselet trekkes ut etter bruk. Trykk på ledningsknappen for at ledningen skal kveiles opp i støvsugeren (P6).

Jevn sugekraftkontroll (avhengig av modell) – Reguler sugekraften ved å bevege på ventilen på håndtaket. Sugekraften reduseres når du åpner ventilen (P7). Bruk redusert sugekraft når du støvsuger tekstiler o.l.

Variabel sugekraftkontroll (avhengig av modell) – Reguler styringsmekanismen for variabel sugekraft for å øke eller redusere sugekraften (P8). Bruk redusert sugekraft når du støvsuger tekstiler o.l.

Teleskoprør / Teleskoprøret Tritube (avhengig av modell) – Teleskoprøret eller Tritube kan forlenges eller forkortes ved at du skyver låsmekanismen forover og trekker eller skyver rørene til ønsket lengde (P9).

Munnstykke til teppe og gulv – Trå på pedalen på munnstykket for å senke børstehodet ved støvsuging av harde gulv (P10). Trykk på pedalen en gang til for å løfte børstehodet når du støvsuger tepper.

Miniturbomunnstykke (avhengig av modell) – Bruk miniturbomunnstykket (P11) til grundig rengjøring av tekstiler. Viktig: Ikke bruk miniturbomunnstykket på tepper med lange frynser, dyreskinn eller på tepper med en tråddybde på mer enn 15 mm. Munnstykket må holdes i stadig bevegelse mens børsten roterer.

Flerfunksjonsutstyr – (P12) Dette verktøyet kan brukes som:
1. Flatt munnstykke: til hjørner og steder som er vanskelige å komme til.
2. Støvbørste: til bokhyller, rammer, tastatur osv.

Møbelmunnstykke (avhengig av modell) – Til gardiner, puter og andre tekstiler (P12).

Oppbevaring og lagring – Teleskoprøret eller Tritube kan parkeres for midlertidig oppbevaring under rengjøring, eller i lagringsposisjon når det ikke er i bruk (P13 og P14).

Nanopack-lagringssystemet (avhengig av modell) –Det unike Nanopack-lagringssystemet gjør det mulig å sette bort støvsugeren på en måte som gjør at den tar langt mindre plass enn andre støvsugere.

Slik setter du unna støvsugeren ved hjelp av Nanopack-systemet:
1. Koble gulvmunnstykket og håndtaket fra Tritube og la Tritube gå til sin minimale lagringslengde (se ”Teleskoprøret Tritube”).
2. Sett støvsugeren opp på høykant, og før braketten på slangens verktøyfeste inn i sporet nederst på støvsugeren (P15).
3. Sno slangen rundt enheten før du fester slangens håndtak og gulvmunnstykke på tilhørende steder på slangens verktøyfeste (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:47 25/03/2008 12:27:20

NO

TØMME DEN SYKLONISKE KASSETTEN

Tøm kassetten etter hver gangs bruk av støvsugeren eller når kassettens kontrollindikator lyser (P17).

1. Ta slangen ut av støvsugeren (P1).
2. Trykk på knappene på håndtaket (P18), og løft den sykloniske kassetten ut av støvsugeren (P19).
3. Hold kassetten opp-ned, slik at det ytre filterpanelet vender opp. Åpne og løft av det ytre filterpanelet, og fjern det fra kassetten (P20). Hvis filtrene er skitne, se kapittel "Rengjøre de vaskbare filtrene".
4. Åpne det indre filterdekselet, og åpne kassetten (P21). Tøm kassettens innhold forsiktig ut i en søppelbøtte.
5. Bruk børstemunnstykket (P12), om nødvendig, for å fjerne ekstra støv fra innsiden av kassetten.
6. Lukk det indre filterdekselet, påse at låsen aktiveres. Sett på plass det ytre filterpanelet, påse at det er låst fast (P22 og P23).
   Sett den sykloniske Freespace-kassetten tilbake i støvsugeren, og trykk på kassetten for å forsikre deg om at den er på plass.

Viktig: Slangen må fjernes før den sykloniske kassetten kan fjernes eller byttes ut.

Husk: Kassettens kontrollindikator vil også lyse hvis det har oppstått en tilstopping. I så tilfelle kan du se avsnittet "Fjerne en tilstopping fra systemet".

RENGJØRE DE VASKBARE FILTRENE

VIKTIG: Den sykloniske kassetten er utstyrt med to filter som MÅ KONTROLLERES OG RENSES FOR OVERFLØDIG STØV hver gang kassetten blir tømt. Bank filteret mot siden av bøtten for å fjerne overflødig støv.

Filtrene MÅ VASKES minst HVER FEMTE GANG du tømmer kassetten for å opprettholde en optimal rengjøringsytelse.
Tilgang til filtrene:

1. Ta ut den sykloniske kassetten (P19).
2. Åpne og løft det ytre filterpanelet av hengslene (P20).
3. Ta ut skumfilteret (P24).
4. Vask skumfilteret med varmt vann (P25). Ikke bruk for varmt vann eller vaskemidler. Tørk opp overflødig vann fra filteret og la det tørke helt før gjenbruk.
5. Bank forsiktig i mikrofilteret som er festet til filterrammen, og vask det med varmt vann (P26). Ikke bruk for varmt vann eller vaskemidler. Tørk opp overflødig vann fra filteret og la det tørke helt før gjenbruk.
6. Slik tar du ut HEPA-eksosfilteret:
   A. Åpne og fjern eksosfilterdekselet (P27).
   B. Ta ut HEPA-eksosfilteret.
7. Bank HEPA-filteret forsiktig, og vask det (P28). Ikke bruk for varmt vann eller vaskemidler.
   Tørk opp overflødig vann fra filteret og la det tørke helt før gjenbruk.

0565_5319_d2.indd Sec2:48 25/03/2008 12:27:20

FJERNE EN TILSTOPPING FRA SYSTEMET

Hvis kontrollindikatoren lyser:

- Kontroller om kassetten er full. Hvis det er tilfelle, se kapittelet "Tømme den sykloniske kassetten".
- Hvis kassetten ikke er full men indikatoren lyser:

1. Trenger filtrene å vaskes? Hvis det er tilfelle, se kapittel "Rengjøre de vaskbare filtrene".
2. Kontroller om det finnes andre tilstoppinger i systemet – bruk en stake eller annen lang gjenstand til å fjerne tilstoppingen fra røret eller slangen.

Advarsel –Kassettens kontrollindikator vil lyse jevnt hvis støvsugeren brukes når kassetten er full, hvis det har oppstått en tilstopping eller hvis filtrene er skitne. Hvis du bruker støvsugeren i mer enn ti minutter samtidig som kassettens kontrollindikator lyser, vil støvsugeren automatisk slås av ved hjelp av en sikring som skal forhindre overoppvarming. Hvis dette skulle skje, må du slå av støvsugeren, trekke ut støpselet og løse problemet (se ”Fjerne en tilstopping fra systemet”). Hvis du forsøker å slå på støvsugeren før dette er gjort, vil sikringen automatisk gå på nytt.

SJEKKLISTE FOR BRUKEREN

Hvis du har problemer med produktet, går du gjennom denne enkle kontrollisten før du ringer ditt lokale Hoover-servicekontoret.

- Får støvsugeren tilført strøm? Prøv å koble annet elektrisk utstyr til stikkontakten.
- Er den sykloniske kassetten full? Se kapittelet "Tømme den sykloniske kassetten".
- Er filteret tilstoppet? Se kapittelet "Tømme den sykloniske kassetten".
- Er slangen eller munnstykket tilstoppet? Se kapittelet "Fjerne en tilstopping fra systemet".

VIKTIG INFORMASJON

Originaldeler fra Hoover – Bruk alltid originaldeler fra Hoover. Disse er tilgjengelige fra din lokale Hoover-forhandler:

Filterpakke for syklonisk kassett: U43 – kode: 35600727
Purefilt-eksosfilter: T87 – kode: 35600541
HEPA-eksosfilter: T93 – kode: 35600632
Fullstendig fleksibel slange-enhet: D93 – kode: 35600544
Munnstykke til teppe og gulv: G85 – kode: 35600545
Caresse-munnstykke for parkett: G89 PC – kode: 35600659
Miniturbomunnstykke: J26 – kode: 35600543
Spray som beskytter mot allergi: A30S – kode: 35600450
Granuler som beskytter mot allergi: A31G – kode: 35600451
Hvis du på noe tidspunkt skulle trenge service, ber vi deg kontakte ditt lokale Hoover-servicekontor.

0565_5319_d2.indd Sec2:49 25/03/2008 12:27:20

NO

Miljøet

Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet).
Gjennom å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre mulige negative følger for miljø og menneskelig helse som vil kunne oppstå dersom produktet avhendes på feilaktig måte.
Symbolet på produktet angir at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det overleveres til egnede kildesorteringsanlegg for resirkulering av elektriske og elektronisk utstyr.
Avhending må utføres i samsvar med lokale miljøbestemmelser for avfallshåndtering.
For mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, ta kontakt med den kommunale etaten for avfallshåndtering eller butikken der du kjøpte produktet.

Garanti

Garantibetingelsene for dette apparatet er som definert av vår representant i det landet der den ble solgt. Detaljer vedrørende disse betingelsene fås fra forhandleren der apparatet ble kjøpt. Salgskvitteringen må fremvises ved fremsetting av krav under betingelsene i denne garantien. Kan endres uten varsel.

Apparatservice
Vestvoldveien 8
2019 skedmokorset
Tlf: 64838120
fax: 63878233

0565_5319_d2.indd Sec2:50 25/03/2008 12:27:21

SE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR:

Den här dammsugaren är endast avsedd för hushållsbruk, enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Se till att du förstår alla anvisningar innan du börjar använda den.

Varning: Ström kan vara mycket farligt. Den här maskinen är dubbelisolerad och får inte jordas.

Viktigt: Ledningarna i nätsladden är färgmärkta enligt följande:

Blå – Neutral Brun – Strömförande

Statisk elektricitet: Vissa mattor kan orsaka att lite statisk elektricitet byggs upp. Elektrostatiska urladdningar är inte hälsofarliga.

Kom ihåg! Stäng av dammsugaren och dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning. Stäng alltid av maskinen och dra ur kontakten innan du rengör maskinen eller utför underhåll.

Säkerhet för barn, äldre och ålderdomssvaga: Låt inte barn leka med apparaten eller dess reglage. Håll uppsikt över äldre barn, äldre eller ålderdomssvaga som använder apparaten.

DET ÄR VIKTIGT ATT DU INTE

- Placerar dammsugaren ovanför dig när du dammsuger i trappor..
- Använder dammsugaren på våta ytor utomhus eller för att suga upp vått material.
- Suger upp tändstickor, het aska, cigarettfimpar, hårda eller vassa objekt eller annat som kan skada dammsugaren.
- Sprejar med eller suger upp lättantändliga vätskor, rengöringsvätskor, sprayer eller deras ångor, eftersom det kan leda till risk för brand/explosioner.
- Kör över nätsladden när du använder dammsugaren eller tar ut kontakten genom att dra i sladden.
- Står på eller lindar nätsladden runt armar eller ben när du använder dammsugaren.
- Fortsätter att använda dammsugaren om det verkar vara fel på den. Om nätsladden är skadad måste du sluta använda dammsugaren OMEDELBART. För säkerhets skull bör nätsladden bytas av en behörig Hoover-servicetekniker.
- Tar bort cyclonic-kassetten innan du tar bort slangen från dammsugaren.
- Använder apparaten för att rengöra människor eller djur.

MONTERA IHOP DAMMSUGAREN

Ta ut dammsugaren och tillbehören ur förpackningen. Kasta förpackningsmaterialet på ett säkert och miljövänligt sätt.

För in slangens ände i dammsugaren och se till att den hamnar i rätt läge och låses fast. Så här tar du loss den: tryck ned de två knapparna på slangens ände och dra (bild 1).

Sätt fast slangen/handtaget och golvmunstycket i var sin ände av teleskopröret (bild 2 och 3). Tillbehören kan förvaras i verktygshållaren som sitter på teleskopröret (bild 3).

0565_5319_d2.indd Sec2:51 25/03/2008 12:27:21

SE

ANVÄNDA DAMMSUGAREN

Strömförsörjning – Dra ut sladden och sätt in kontakten i ett vägguttag (bild 4). Se till att sladden är helt utdragen innan du använder dammsugaren (dra inte ut slangen längre än den röda markeringen). Tryck på på-/av-pedalen för att starta dammsugaren (bild 5). Tryck på den igen för att slå av dammsugaren innan du drar ut kontakten efter användning. Tryck på knappen för sladdindragning för att dra in sladden i dammsugaren igen (bild 6).

Fixed power control (depending on model) - Fast strömkontroll (beroende på modell) – Justera sugstyrkan genom att flytta handtagsventilen: sugeffekten minskar när ventilen öppnas (bild 7). Använd låg sugstyrka för ömtåliga tygmaterial.

Ställbar strömkontroll (beroende på modell) – Justera den ställbara strömkontrollen för att öka eller minska sugkraften (bild 8). Använd låg sugstyrka för ömtåliga tygmaterial.

Teleskoprör/tredelat teleskoprör (beroende på modell) – Du kan dra ut eller skjuta ihop teleskopröret och det tredelade teleskopröret genom att trycka spärrarna framåt och dra ut eller skjuta in rören till önskad längd (bild 9).

Matt- och golvmunstycke – Tryck på pedalen på munstycket för att sänka borsthuvudet när du dammsuger hårda golv (bild 10). Tryck på pedalen igen för att lyfta upp borsthuvudet när du dammsuger mattor.

Miniturbomunstycke (beroende på modell) – Använd miniturbomunstycket (bild 11) vid djuprengöring av textilytor. Viktigt: dAnvänd inte miniturbomunstycket på mattor med långa fransar, mattor av djurskinn eller mattor med en mattlugg som är längre än 15 mm. Använd inte miniturbomunstycket på mattor med långa fransar, mattor av djurskinn eller mattor med en mattlugg som är längre än 15 mm.

Multifunktionsverktyg – (bild 12) Detta verktyg kan användas som:
1. Verktyg för springor: för hörn och svåråtkomliga utrymmen.
2. Dammborste: för bokhyllor, ramar, tangentbord etc.

Möbelmunstycke (beroende på modell) – För mjuka möbler och textilier (bild 12).

Parkering och förvaring – Teleskopröret och det tredelade teleskopröret kan parkeras för tillfällig förvaring under dammsugning eller i förvaringsläget när det inte används (bild 13 och 14).

Nanopack-förvaringssystem (beroende på modell) – Det unika Nanopack-förvaringssystemet gör att dammsugaren kan förvaras på ett mycket kompakt sätt som tar betydligt mindre förvaringsutrymme än andra dammsugare.
Så här förvarar du dammsugaren med Nanopack-systemet:
1. Ta loss golvmunstycket och slanghandtaget från det tredelade röret och skjut ihop röret till minimal förvaringslängd (se ”Tredelat teleskoprör”).
2. Ställ dammsugaren i upprätt position och sätt fast verktygshållaren på det tredelade röret i skåran på dammsugarbasen (bild 15).
3. Vira slangen runt dammsugaren innan du fäster slanghandtaget och golvmunstycket på sina platser på verktygshållaren (bild 16).

0565_5319_d2.indd Sec2:52 25/03/2008 12:27:21

ETÖMMA CYCLONIC-KASSETTEN

Töm kassetten varje gång du har använt dammsugaren eller om kassettkontrollampan lyser (bild 17).

1. Ta bort slangen från dammsugaren (bild 1).
2. Tryck på knapparna på handtaget (bild 18) och ta upp cyclonic-kassetten ur dammsugaren (bild 19).
3. Håll kassetten upp och ned så att den yttre filterpanelen hamnar uppåt. Lås upp och häkta loss den yttre filterpanelen från kassetten (bild 20). Om filtren är smutsiga finns mer information i avsnittet ”Rengöra de tvättbara filtren”.
4. Lås upp det inre filterlocket och öppna kassetten (bild 21). Carefully tip the contents of the cassette into a bin.
5. Använd vid behov borstmunstycket (bild 12) för att avlägsna överflödigt damm från kassettens insida.
6. Stäng det inre filterlocket och se till att spärren sitter på plats. Byt den yttre filterpanelen och se till den sitter ordentligt och att spärren är på plats (bild 22 och 23).
   Sätt tillbaka Freespace cyclonic-kassetten i dammsugaren och tryck kassetten nedåt så att den sitter ordentligt.

Viktigt: Du måste ta bort slangen innan du avlägsnar eller byter ut cyclonic-kassetten.

Kom ihåg: Kassettkontrollampan tänds också om det har blivit stopp i systemet. Mer information om detta finns i avsnittet ”Avhjälpa stopp i systemet”.

RENGÖRA DE TVÄTTBARA FILTREN

VIKTIGT: Cyclonic-kassetten är utrustad med två filter som MÅSTE KONTROLLERAS OCH RENGÖRAS FRÅN DAMM varje gång som kassetten töms. Slå filtret lätt mot papperskorgskanten för att skaka loss dammet.

FILTREN MÅSTE TVÄTTAS minst VAR FEMTE GÅNG som du tömmer kassetten för att få maximal rengöringsförmåga.
Så här når du filtren:

1. Ta ut cyclonic-kassetten (bild 19).
2. Lås upp och häkta sedan loss den yttre filterpanelen (bild 20).
3. Ta bort skumfiltret (bild 24).
4. Tvätta skumfiltret med varmt vatten (bild 25). Använd inte hett vatten eller rengöringsmedel. Ta bort överflödigt vatten från filtret och låt det torka helt innan du använder det igen.
5. Slå försiktigt på mikrofiltret i filterpanelen och tvätta det i varmt vatten (bild 26). Använd inte hett vatten eller rengöringsmedel. Ta bort överflödigt vatten från filtret och låt det torka helt innan du använder det igen.
6. Så här tar du bort Hepa-utblåsningsfiltret:
   A. Lås upp och ta bort locket till utblåsningsfiltret (bild 27).
   B. Ta bort Hepa-utblåsningsfiltret.
7. Slå lätt på Hepa-filtret och tvätta det (bild 28). Använd inte hett vatten eller rengöringsmedel. Ta bort överflödigt vatten från filtret och låt det torka helt innan du använder det igen.

0565_5319_d2.indd Sec2:53 25/03/2008 12:27:21

SE

AVHJÄLPA STOPP I SYSTEMET

Om kontrollampan lyser:

- Kontrollera om kassetten är full. Gå i så fall till ”Tömma cyclonic-kassetten”.
- Om kassetten inte är tom, men lampan lyser:

1. Behöver filtren rengöras? Gå i så fall till ”Rengöra de tvättbara filtren”.
2. Kontrollera om det är något annat stopp i systemet – använd en stång eller liknande för att ta bort det som eventuellt blockerar teleskopröret eller den böjliga slangen.

Varning – Kassettkontrollampan lyser med ett fast sken om dammsugaren används när kassetten är full, om det är stopp i systemet eller om filtren är smutsiga. Om dammsugaren används i över tio minuter när kassettkontrollampan lyser slår en elektrisk säkring av dammsugaren för att förhindra risk för överhettning. Om detta händer ska du stänga av dammsugaren, dra ur sladden och korrigera felet (se ”Avhjälpa stopp i systemet”). Avstängningen återställs automatiskt när du slår på dammsugaren igen.

KONTROLLISTA

Fyll i den här enkla kontrollistan innan du ringer till din lokala Hoover serviceverkstad om du får problem med produkten.

- Har dammsugaren en fungerande strömförsörjning? Kontrollera genom att koppla in någon annan eldriven apparat.
- Är cyklonic-kassetten överfylld? Gå i så fall till ”Tömma cyclonic-kassetten”.
- Är filtret igensatt? Gå i så fall till ”Tömma cyclonic-kassetten”.
- Är slangen eller munstycket igensatt? Se ”Avhjälpa stopp i systemet”.

VIKTIG INFORMATION

Använd alltid originaltillbehör och -förbrukningsvaror från Hoover vid byte av delar. Detta finns hos din lokala Hoover-återförsäljare:

Filtersats för cyclonic-kassett: U43 - kod: 35600727
Purefilt-/utblåsningsfilter: T87 - kod: 35600541
HEPA-utblåsningsfilter: T93 - kod: 35600632
Flexibel slangmontering: D93 - kod: 35600544
Matt- och golvmunstycke: G85 - kod: 35600545
Parkettmunstycke: G89 PC - kod: 35600659
Miniturbomunstycke: J26 - kod: 35600543
Antiallergispray: A30S - kod: 35600450
Antiallergigranulat: A31G - kod: 35600451

Kontakta ditt närmaste Hoover-servicekontor om du behöver service.

0565_5319_d2.indd Sec2:54 25/03/2008 12:27:22

Miljön

Den här apparaten är märkt enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).
Genom att se till att produkten avfallshanteras på rätt sätt kan du hjälpa till att hindra möjliga negativa konsekvenser för miljö och hälsa.
Symbolen på produkten visar att den inte får hanteras som hushållsavfall.Den ska istället lämnas in på en insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
Avfallshanteringen ska utföras enligt de lokala miljöbestämmelserna.
Mer utförlig information om hantering och återvinning av produkten kan du få från kommunen, återvinningsanläggningen eller den butik där du köpte produkten.

Garanti

Garantivillkoren för produkten definieras av vår representant i det land där produkten säljs. Du kan få uppgifter om aktuella villkor från återförsäljaren. Kvittot måste visas upp när du kräver ersättning enligt garantin. Uppgifterna kan ändras utan föregående meddelande.

Garantgruppen AB
tel. +46 13 154 510
www.garantgruppen.se

0565_5319_d2.indd Sec2:55 25/03/2008 12:27:22

FI

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA TURVALLISUUDESTA:

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön tämän käyttöoppaan kuvaamalla tavalla. Tutustu tähän käyttöoppaaseen huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Vaara: Sähkö voi olla erittäin vaarallista. Tämä laite on kaksoiseristetty, eikä sitä saa maadoittaa.

Tärkeää: Virtajohdon johtimien värikoodit ovat seuraavat:

Sininen – nollajohdin Ruskea – jännitteellinen johdin

Staattinen sähkö: Joihinkin mattoihin voi kertyä staattista sähköä. Staattisen sähkön purkaus ei ole vaarallista terveydelle.

Muista: Kytke laitteesta virta käytön jälkeen ja irrota virtajohto virtalähteestä. Kytke laitteesta virta ja irrota virtajohto virtalähteestä aina, ennen kuin puhdistat laitteen tai teet huoltotoimenpiteitä.

Lasten, vanhusten ja sairaiden turvallisuus: Älä anna lasten leikkiä tällä laitteella tai sen hallintalaitteilla. Valvo, kun isot lapset, vanhukset tai sairaat käyttävät tätä laitetta.

ÄLÄ TEE NÄIN:

- Älä aseta imuria yläpuolellesi, kun imuroit portaita.
- Älä käytä imuria ulkona, märillä pinnoilla tai märkien roskien imurointiin.
- Älä imuroi tulitikkuja, kuumaa tuhkaa, tupakantumppeja, kovia tai teräviä esineitä tai mitään muuta, mikä voi vahingoittaa pölynimuria.
- Älä käytä suihkeita imurin lähellä tai imuroi syttyviä nesteitä, puhdistusnesteitä, aerosoleja tai niiden kaasuja. Tämä voi aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran.
- Älä aja imurilla verkkojohdon päälle tai irrota pistotulppaa virtalähteestä vetämällä johdosta.
- Älä seiso virtajohdon päällä tai kierrä sitä käsien tai jalkojen ympärille imuroinnin aikana.
- Älä käytä pölynimuria, jos se vaikuttaa vialliselta. Lopeta pölynimurin käyttö VÄLITTÖMÄSTI, jos verkkojohto on vahingoittunut. Virtajohdon saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valtuutettu Hoover-huoltoliike.
- Älä poista Cyclonic-pölykasettia ennen kuin irrotat letkun pölynimurista.
- Älä käytä tätä laitetta ihmisten tai eläinten puhdistamiseen.

LAITTEEN KOKOAMINEN

Irrota pölynimuri ja lisävarusteet pakkauksesta. Hävitä pakkausmateriaalit turvallisella ja ympäristöystävällisellä tavalla.

Työnnä letkun pää pölynimuriin ja varmista, että se naksahtaa ja lukittuu paikalleen. Irrotus: paina kumpaakin letkun päässä olevaa painiketta ja vedä (kuva 1).

Asenna letku/kahva ja lattiasuutin teleskooppiputken vastakkaisiin päihin (kuvat 2 ja 3). Lisävarusteet voidaan säilyttää teleskooppiputkessa olevassa varustepidikkeessä (kuva 3).

0565_5319_d2.indd Sec2:56 25/03/2008 12:27:22

LAITTEEN KÄYTTÖ

Virtalähde – Vedä verkkojohto esiin ja kytke pistoke virtalähteeseen (kuva 4). Varmista, että verkkojohto on vedetty kokonaan ulos, ennen kuin käytät imuria (vedä johto ulos enintään punaiseen merkkiin asti). Käynnistä pölynimuri painamalla käynnistyspainiketta kerran (kuva 5). Sammuta imuri käytön jälkeen painamalla tätä painiketta uudelleen, ennen kuin irrotat pistotulpan pistorasiasta. Kelaa johto takaisin imuriin painamalla kelauspainiketta (kuva 6).

Kiinteä tehonsäätö (joissain malleissa) – Säädä imutehoa kahvan venttiilillä: imuteho laskee, kun venttiili avataan (kuva 7). Puhdista herkät tekstiilit alhaisella imuteholla.

Portaaton tehonsäätö (joissain malleissa) – Lisää tai vähennä tehoa liu'uttamalla portaatonta tehonsäädintä (kuva 8). Puhdista herkät tekstiilit alhaisella imuteholla.

Teleskooppiputki / Teleskooppinen Tritube-putki (joissain malleissa) – Teleskooppiputkea tai teleskooppista Tritube-putkea voidaan tarvittaessa pidentää tai lyhentää painamalla salpoja eteenpäin ja vetämällä tai työntämällä putket haluttuun pituuteen (kuva 9).

Matto- ja lattiasuutin – Laske harjakset alas painamalla suuttimen jalkakytkintä, kun imuroit paljaita lattioita (kuva 10). Kun imuroit mattoja, paina jalkakytkintä uudelleen, niin että harjakset kääntyvät piiloon.

Pieni tehosuutin (joissain malleissa) – Pienen tehosuuttimen (kuva 11) avulla voi syväpuhdistaa tekstiilipintoja. Tärkeää: älä käytä pientä tehosuutinta imuroidessasi pitkähapsullisia mattoja, eläinten taljoja tai mattoja, joiden nukan pituus on yli 15 mm. Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä.

Monitoimisuutin – (kuva 12) Tätä tätä suutinta voidaan käyttää:
1. rakosuuttimena: nurkkia ja vaikeapääsyisiä kohteita varten.
2. pölysuuttimena: kirjahyllyjä, kehyksiä, näppäimistöjä jne. varten.

Tekstiilisuutin (joissain malleissa) Pehmeäpintaisten huonekalujen ja kankaiden imurointiin (kuva 12).

Kiinnitys – Voit kiinnittää teleskooppiputken tai Tritube-putken imuriin väliaikaisesti, kun pidät taukoa siivouksesta, tai pysyvästi, kun lopetat imuroinnin kokonaan (kuvat 13 ja 14).

Nanopack-säilytysjärjestelmä (joissain malleissa) – Ainutlaatuisen Nanopack-säilytysjärjestelmän ansiosta pölynimuri voidaan säilyttää huomattavasti muita pölynimureita pienemmässä tilassa.

Pölynimurin säilytys Nanopack-järjestelmää käyttäen:
1. Irrota lattiasuutin ja letkun kahva Tritube-putkesta ja kasaa Tritube-putki lyhimpään säilytyspituuteensa (katso kohta ”Teleskooppinen Tritube-putki”).
2. Aseta pölynimuri pystyasentoon ja työnnä Tritube-putken varustepidike pölynimurin pohjassa olevaan koloon (kuva 15).
3. Kierrä letku laitteen ympäri ja kiinnitä sitten letkun kahva ja lattiasuutin varustepidikkeessä oleviin kohtiin (kuva 16).

0565_5319_d2.indd Sec2:57 25/03/2008 12:27:22

FI

CYCLONIC-PÖLYKASETIN TYHJENNYS

Tyhjennä kasetti pölynimurin jokaisen käyttökerran jälkeen tai jos kasetin merkkivalo palaa (kuva 17).

1. Irrota letku pölynimurista (kuva 1).
2. Paina kahvassa olevia painikkeita (kuva 18) ja nosta Cyclonic-pölykasetti pölynimurista (kuva 19).
3. Pidä pölykasettia ylösalaisin siten, että ulompi suodatinpaneeli on ylöspäin. Vapauta ja avaa ulompi suodatinpaneeli ja irrota se pölykasetista (kuva 20). Jos suodattimet ovat likaisia, katso lisätietoja kohdasta ”Pestävien suodattimien puhdistus”.
4. Vapauta sisemmän suodattimen kansi ja avaa pölykasetti (kuva 21). Kaada pölykasetin sisältö varovasti roskasäiliöön.
5. Tarvittaessa poista liika pöly pölykasetin sisäpinnoilta harjasuuttimen avulla (kuva 12).
6. Sulje sisemmän suodattimen kansi ja varmista, että salpa on paikallaan. Aseta ulompi suodatinpaneeli paikalleen ja varmista, että se on tukevasti kiinni ja salvat ovat kiinni (kuvat 22 ja 23).
   Aseta Freespace Cyclonic -pölykasetti takaisin imuriin ja paina se kunnolla paikalleen.

Tärkeää: Letku on irrotettava ennen Cyclonic-pölykasetin irrotusta tai asennusta.

Muista: Kasetin merkkivalo syttyy myös tukoksen sattuessa. Katso lisätietoja kohdasta ”Tukoksen poistaminen järjestelmästä”.

PESTÄVIEN SUODATTIMIEN PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Cyclonic-pölykasetissa on kaksi suodatinta, jotka ON TARKISTETTAVA JA PUHDISTETTAVA LIIASTA PÖLYSTÄ jokaisen pölykasetin tyhjennyksen yhteydessä. Tyhjennä liika pöly napauttamalla suodatinta roska-astian reunaan.

Puhdistustehon säilyttämiseksi suodattimet ON PESTÄVÄ vähintään JOKA VIIDENNEN pölykasetin tyhjennyksen yhteydessä.
Suodattimien pesu:

1. Irrota Cyclonic-pölykasetti (kuva 19).
2. Vapauta ulomman suodatinpaneelin salpa ja avaa suodatinpaneeli (kuva 20).
3. Irrota vaahtomuovisuodatin (kuva 24).
4. Pese vaahtomuovisuodatin lämpimällä vedellä (kuva 25). Älä käytä kuumaa vettä tai pesuaineita. Poista suodattimesta liika vesi ja anna kuivua kokonaan, ennen kuin asennat sen takaisin.
5. Napauta suodatinkehykseen kiinnitettyä mikrosuodatinta kevyesti ja pese se lämpimällä vedellä (kuva 26). Älä käytä kuumaa vettä tai pesuaineita. Poista suodattimesta liika vesi ja anna kuivua kokonaan, ennen kuin asennat sen takaisin.
6. Hepa-poistosuodattimen irrotus:
   A: Avaa salpa ja irrota poistosuodattimen kansi (kuva 27).
   B. Irrota Hepa-poistosuodatin.
7. Napauta Hepa-suodatinta kevyesti ja pese se (kuva 28). Älä käytä kuumaa vettä tai pesuaineita.
   Poista suodattimesta liika vesi ja anna kuivua kokonaan, ennen kuin asennat sen takaisin.

0565_5319_d2.indd Sec2:58 25/03/2008 12:27:22

TUKOKSEN POISTAMINEN JÄRJESTELMÄSTÄ

Jos merkkivalo palaa:
- Tarkasta, onko kasetti täynnä. Jos se on täynnä, katso lisätietoja kohdasta ”Cyclonic-pölykasetin tyhjennys”.
- Jos pölykasetti on tyhjä, mutta merkkivalo palaa:

1. Ovatko suodattimet puhdistuksen tarpeessa? Jos ovat, katso lisätietoja kohdasta ”Pestävien suodattimien puhdistus”.
2. Tarkasta, onko järjestelmässä muuta tukosta. Poista tukos jatkoputkesta tai letkusta kepin tms. avulla.

Varoitus – Kasetin merkkivalo palaa, jos imuria käytetään silloin, kun pölykasetti on täysi, imurissa on tukos tai suodattimet ovat likaisia. Jos imuria käytetään yli kymmenen minuuttia kasetin merkkivalon palamisesta huolimatta, elektroninen katkaisin estää imurin ylikuumenemisen riskin katkaisemalla imurista virran. Jos näin tapahtuu, katkaise imurista virta, irrota pistoke pistorasiasta ja selvitä vika (katso ”Tukoksen poistaminen järjestelmästä”). Katkaisin nollautuu automaattisesti, kun imurin virta kytketään takaisin.

TARKISTUSLISTA

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, käy läpi nämä vianmääritysohjeet ennen kuin otat yhteyttä paikalliseen Hoover-huoltoon.

- Saako imuri sähkövirtaa? Tarkista tämä toisella sähkölaitteella.
- Onko Cyclonic-pölykasetti liian täynnä? Jos se on täynnä, katso lisätietoja kohdasta ”Cyclonic-pölykasetin tyhjennys”.
- Onko suodatin tukossa? Jos se on tukossa, katso lisätietoja kohdasta ”Cyclonic-pölykasetin tyhjennys”.
- Onko letku tai suutin tukossa? Katso lisätietoja kohdasta ”Tukoksen poistaminen järjestelmästä”.

Tärkeitä tietoja

Alkuperäiset Hoover-varaosat ja kulutustarvikkeet – Käytä osien vaihtoon aina alkuperäisiä Hoover-lisävarusteita ja -kulutustarvikkeita. Niitä on saatavana paikalliselta Hoover-jälleenmyyjältä:

Cyclonic-pölykasetin suodatinpakkaus: U43 – koodi: 35600727
Purefilt-poistosuodatin: T87 – koodi: 35600541
Hepa-poistosuodatin: T93 – koodi: 35600632
Koko letkuosa: D93 – koodi: 35600544
Matto- ja lattiasuutin: G85 – koodi: 35600545
Caresse-parkettisuutin: G89 PC – koodi: 35600659
Minitehosuutin: J26 – koodi: 35600543
Allergiasuihke: A30S – koodi: 35600450
Allergiarakeet: A31G – koodi: 35600451

Ota huoltoon liittyvissä asioissa yhteyttä paikalliseen Hoover-huoltoon.

0565_5319_d2.indd Sec2:59 25/03/2008 12:27:23

FI

Ympäristö

Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaisesti.
Hävittämällä tämän laitteen oikein estät mahdollisia ympäristölle ja ihmisterveydelle aiheutuvia haittavaikutuksia, joita saattaa syntyä laitteen vääränlaisen hävittämisen seurauksena.
Laitteessa oleva symboli osoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Se täytyy luovuttaa asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkölaitteiden kierrätystä varten.
Hävittäminen on suoritettava paikallisten jätteiden hävittämistä koskevien ympäristösäännösten mukaisesti.
Saat lisätietoja tämän tuotteen käsittelemisestä, hyötykäytöstä ja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Takuu

Tämän laitteen takuuehdot määrittelee ostomaan Hoover-edustaja. Yksityiskohtaiset tiedot näistä ehdoista saa laitteen myyneeltä jälleenmyyjältä. Tämän takuun mukaisia vaateita esitettäessä on esitettävä myyntitodistus tai ostokuitti. Oikeus muutoksiin pidätetään.

Candy Hoover Oy
tel: 09 - 439 3000
www.candyhoover.fi

0565_5319_d2.indd Sec2:60 25/03/2008 12:27:23

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Αυτή η σκούπα θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτό το Εγχειρίδιο χρήσης. Πριν από τη χρήση της συσκευής αυτής, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες έχουν γίνει πλήρως κατανοητές.

Προειδοποίηση: Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο. Αυτό το προϊόν διαθέτει διπλή μόνωση και δεν θα πρέπει να γειώνεται.

Σημαντικό: Τα σύρματα του καλωδίου ρεύματος φέρουν την παρακάτω χρωματική κωδικοποίηση:

Μπλε – Ουδέτερο Καφέ – Ηλεκτροφόρο (Φάση)

Στατικός ηλεκτρισμός: Ορισμένα χαλιά μπορεί να προκαλέσουν μικρή συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού. Οι στατικές εκκενώσεις δεν είναι επιβλαβείς για την υγεία.

Θυμηθείτε: Μετά από κάθε χρήση, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φις) από την πρίζα. Πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση της συσκευής, θα πρέπει να την απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα.

Ασφάλεια για παιδιά, ηλικιωμένους ή αδύναμα άτομα: Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή με τα χειριστήρια της. Παρακαλείστε να επιβλέπετε τη συσκευή όταν χρησιμοποιείται από μεγαλύτερα παιδιά, ηλικιωμένους ή αδύναμα άτομα.

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

- Να τοποθετείτε τη σκούπα πιο ψηλά από εσάς όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Να χρησιμοποιείτε τη σκούπα σε εξωτερικούς χώρους, σε βρεγμένες επιφάνειες ή για να μαζεύετε νερά.
- Να μαζεύετε σπίρτα, καυτές στάχτες, υπολείμματα τσιγάρων, σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή οτιδήποτε άλλο μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
- Μην μαζεύετε με τη σκούπα ή να ψεκάζετε τη σκούπα με εύφλεκτα υγρά, υγρά καθαρισμού, αεροζόλ ή τους ατμούς τους, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Να περνάτε πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή να βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στα πόδια ή στα χέρια σας ή να πατάτε επάνω του όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα.
- Να συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν έχετε ενδείξεις ότι παρουσιάζει βλάβη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας φέρει σημάδια φθοράς, σταματήστε ΑΜΕΣΩΣ τη χρήση της σκούπας. Για λόγους ασφαλείας, το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο μηχανικό σέρβις της Hoover.
- Να αφαιρείτε την κασέτα cyclonic προτού αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα από την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε ανθρώπους ή ζώα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

Αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από τη συσκευασία. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με ασφαλή και υπεύθυνο τρόπο.

Εισαγάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στην ηλεκτρική σκούπα, διασφαλίζοντας ότι έχει ασφαλίσει και στερεωθεί στη σωστή θέση. Για να τον απασφαλίσετε, απλώς πιέστε τα δύο κουμπιά που υπάρχουν επάνω στον εύκαμπτο σωλήνα και τραβήξτε (εικ. 1).

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα/τη λαβή και το ακροφύσιο δαπέδου στα αντίθετα άκρα του τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 2 & εικ. 3). Μπορείτε να αποθηκεύσετε τα βοηθητικά εξαρτήματα στη θήκη εξαρτημάτων που βρίσκεται στον τηλεσκοπικό σωλήνα (εικ. 3).

0565_5319_d2.indd Sec2:61 25/03/2008 12:27:23

GR

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Παροχή ρεύματος - Τραβήξτε το καλώδιο και βάλτε το στην πρίζα (εικ. 4). Βεβαιωθείτε ότι έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο προτού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα (μην τραβάτε το καλώδιο πέραν της κόκκινης σήμανσης). Πατήστε μία φορά το πεντάλ ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) για να ενεργοποιηθεί η ηλεκτρική σκούπα (εικ. 5). Πατήστε το ξανά για να σταματήσετε την ηλεκτρική σκούπα προτού αφαιρέσετε το φις μετά τη χρήση. Πατήστε το κουμπί τυλίγματος καλωδίου για να τυλιχτεί πάλι το καλώδιο ρεύματος μέσα στη σκούπα (εικ. 6).

Σταθερός διακόπτης ελέγχου ισχύος (ανάλογα με το μοντέλο) - Ρυθμίστε την αναρρόφηση μετακινώντας τη βαλβίδα λαβής: η αναρρόφηση μειώνεται όταν ανοίγετε τη βαλβίδα (εικ. 7). Χρησιμοποιήστε χαμηλή αναρρόφηση για ευαίσθητα υφάσματα.

Μεταβλητός διακόπτης ελέγχου ισχύος (ανάλογα με το μοντέλο) - Σύρετε το μεταβλητό διακόπτη ρύθμισης ισχύος για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο ισχύος (εικ. 8). Χρησιμοποιήστε χαμηλή αναρρόφηση για ευαίσθητα υφάσματα.

Τηλεσκοπικός σωλήνας / Τηλεσκοπικός σωλήνας Tritube (ανάλογα με το μοντέλο) – Μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε το μήκος του Τηλεσκοπικού σωλήνα ή του τηλεσκοπικού σωλήνα Tribute πιέζοντας τις ασφάλειες προς τα εμπρός και τραβώντας ή συμπιέζοντας τους σωλήνες για να επιτύχετε το επιθυμητό μήκος (εικ. 9).

Ακροφύσιο χαλιών και δαπέδου - Πατήστε το πεντάλ που υπάρχει στο ακροφύσιο για να χαμηλώσετε την κεφαλή της βούρτσας, όταν καθαρίζετε δάπεδα από σκληρό υλικό (εικ. 10). Πατήστε το πεντάλ ξανά για να ανασηκώσετε την κεφαλή της βούρτσας όταν καθαρίζετε χαλιά.

Μίνι ακροφύσιο τούρμπο (ανάλογα με το μοντέλο) - Χρησιμοποιήστε το μίνι ακροφύσιο τούρμπο (εικ. 11) για βαθύ καθαρισμό υφασμάτινων επιφανειών. Σημαντικό: Μην χρησιμοποιείτε το μίνι ακροφύσιο τούρμπο σε χαλιά με μακρύ πέλος, δέρματα ζώων και χαλιά με πάχος μεγαλύτερο από 15 mm. Μην κρατάτε το ακροφύσιο ακίνητο ενώ περιστρέφεται η βούρτσα.

Εξάρτημα πολλαπλών χρήσεων - (εικ. 12) Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως:
1. Εργαλείο με λεπτό άκρο: για γωνίες και δυσπρόσιτα σημεία.
2. Βούρτσα ξεσκονίσματος: για βιβλιοθήκες, κορνίζες, πληκτρολόγια κ.λπ.

Ακροφύσιο επίπλων (ανάλογα με το μοντέλο) - Για μαλακά έπιπλα και υφάσματα (εικ. 12).

Στήριξη και αποθήκευση - Μπορείτε να στηρίζετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα ή τον τηλεσκοπικό σωλήνα Tritube για προσωρινή αποθήκευση κατά τον καθαρισμό ή στη θέση αποθήκευσης όταν δεν χρησιμοποιείται (εικ. 13 & 14).

Σύστημα αποθήκευσης Nanopack (ανάλογα με το μοντέλο) -Το μοναδικό Σύστημα Αποθήκευσης Nanopack επιτρέπει την αποθήκευση της ηλεκτρικής σκούπας σε πολύ περιορισμένο χώρο, καθώς ο όγκος της μειώνεται εντυπωσιακά σε σύγκριση με άλλες σκούπες.

Για να αποθηκεύσετε την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το σύστημα Nanopack:
1. Αποσυνδέστε το ακροφύσιο δαπέδου και τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα από το σωλήνα Tritube και, στη συνέχεια, μειώστε το μήκος του σωλήνα Tritube στο ελάχιστο μήκος αποθήκευσης (ανατρέξτε στην ενότητα «Τηλεσκοπικός σωλήνας Tritube»).
2. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα σε όρθια θέση, εισαγάγετε το στήριγμα αποθήκευσης εξαρτημάτων του σωλήνα Tritube στην εσοχή που βρίσκεται στη βάση της σκούπας (εικ. 15).
3. Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από το προϊόν προτού τοποθετήσετε τη λαβή εύκαμπτου σωλήνα και το ακροφύσιο δαπέδου στις ειδικές θήκες του στηρίγματος αποθήκευσης εξαρτημάτων (εικ. 16).

0565_5319_d2.indd Sec2:62 25/03/2008 12:27:24

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ CYCLONIC

Αδειάζετε την κασέτα μετά από κάθε χρήση της σκούπας ή όταν ανάβει η ενδεικτική λυχνία ελέγχου της κασέτας (εικ. 17).

1. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από την ηλεκτρική σκούπα (εικ. 1).
2. Πατήστε τα κουμπιά της λαβής (εικ.18) και βγάλτε την κασέτα cyclonic από την ηλεκτρική σκούπα (εικ.19).
3. Κρατήστε ανάποδα την κασέτα έτσι ώστε το εξωτερικό κάλυμμα του φίλτρου να δείχνει προς τα πάνω. Απασφαλίστε και έπειτα ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα του φίλτρου και αφαιρέστε το από την κασέτα (εικ. 20). Εάν τα φίλτρα είναι βρόμικα, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των μόνιμων πλενόμενων φίλτρων».
4. Απασφαλίστε το εσωτερικό κάλυμμα του φίλτρου και ανοίξτε την κασέτα (εικ. 21). Αδειάστε προσεκτικά το περιεχόμενο της κασέτας σε έναν κάδο απορριμμάτων.
5. Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο βούρτσας (εικ. 12), εάν χρειάζεται, για να αφαιρέσετε την υπερβολική ποσότητα σκόνης από την εσωτερική επιφάνεια της κασέτας.
6. Κλείστε το εσωτερικό κάλυμμα του φίλτρου ελέγχοντας ότι η ασφάλεια είναι στη θέση της, αντικαταστήστε το εξωτερικό κάλυμμα του φίλτρου διασφαλίζοντας ότι έχει εφαρμόσει και ασφαλίσει κατάλληλα (εικ. 22 και εικ. 23).
   Επανατοποθετήστε την κασέτα cyclonic Freemotion μέσα στη σκούπα και πιέστε την προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση της.

Σημαντικό: Πρέπει να αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα προτού αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την κασέτα cyclonic.

Θυμηθείτε: Η ενδεικτική λυχνία ελέγχου της κασέτας μπορεί να είναι αναμμένη εάν υπάρχει κάποιο εμπόδιο. Σε αυτή την περίπτωση, ανατρέξτε στην ενότητα «Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα».

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΛΕΝΟΜΕΝΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η κασέτα cyclonic διαθέτει 2 φίλτρα τα οποία ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΙ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ Η ΠΕΡΙΣΣΕΙΑ ΣΚΟΝΗΣ σε κάθε άδειασμα της κασέτας. Για την αφαίρεση της σκόνης, τινάξτε το φίλτρο μέσα στον κάδο ώστε να απομακρυνθεί η περίσσεια σκόνης.

Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση καθαρισμού, τα φίλτρα ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ τουλάχιστον μετά από ΚΑΘΕ ΠΕΜΠΤΟ άδειασμα της κασέτας.
Για να βρείτε τα φίλτρα:

1. Αφαιρέστε την κασέτα cyclonic (P19).
2. Απασφαλίστε και έπειτα αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα του φίλτρου (εικ. 20).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο αφρού (εικ. 24).
4. Πλύνετε το φίλτρο αφρού με χλιαρό νερό (εικ. 25). Μην χρησιμοποιείτε καυτό νερό ή καθαριστικά. Απομακρύνετε την περίσσεια νερού από το φίλτρο και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.
5. Τινάξτε ελαφρά και πλύνετε με χλιαρό νερό το μικροφίλτρο που συνδέεται στο πλαίσιο του φίλτρου (εικ. 26). Μην χρησιμοποιείτε καυτό νερό ή καθαριστικά. Απομακρύνετε την περίσσεια νερού από το φίλτρο και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.
6. Πώς να αφαιρέσετε το φίλτρο εξαγωγής hepa:
   A. Απασφαλίστε και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου εξαγωγής (εικ. 27).
   B. Αφαιρέστε το φίλτρο εξαγωγής hepa.
7. Τινάξτε ελαφρά και πλύνετε το φίλτρο Hepa (εικ. 28). Μην χρησιμοποιείτε καυτό νερό ή καθαριστικά.
   Απομακρύνετε την περίσσεια νερού από το φίλτρο και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.

0565_5319_d2.indd Sec2:63 25/03/2008 12:27:24

GR

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΣΚΟΥΠΙΔΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Εάν ανάβει η ενδεικτική λυχνία ελέγχου:
- Ελέγξτε εάν η κασέτα είναι γεμάτη. Εάν ναι, ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να αδειάσετε την κασέτα cyclonic».
- Εάν η κασέτα δεν είναι γεμάτη, αλλά η ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη:

1. Μήπως χρειάζονται καθάρισμα τα φίλτρα; Εάν ναι, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός των μόνιμων πλενόμενων φίλτρων».
2. Ελέγξτε εάν υπάρχει κάποιο σκουπίδι στο σύστημα – Χρησιμοποιήστε μια ράβδο ή ένα ξύλο για να αφαιρέσετε τυχόν σκουπίδι από το σωλήνα επέκτασης ή από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Προειδοποίηση -Η ενδεικτική λυχνία ελέγχου της κασέτας θα μένει αναμμένη, εάν η σκούπα χρησιμοποιείται με γεμάτη κασέτα, εάν υπάρχει σκουπίδι ή εάν τα φίλτρα είναι βρόμικα. Εάν χρησιμοποιηθεί περισσότερο από δέκα λεπτά με αναμμένη την ενδεικτική λυχνία ελέγχου κασέτας, ένας ηλεκτρικός διακόπτης θα απενεργοποιήσει τη σκούπα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος υπερθέρμανσης. Εάν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα, βγάλτε την από την πρίζα και διορθώστε το πρόβλημα (ανατρέξτε στην ενότητα «Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα»). Ο διακόπτης θα επανενεργοποιήσει αυτόματα την ηλεκτρική σκούπα.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν, συμπληρώστε αυτόν τον απλό κατάλογο ελέγχου χρήστη, προτού καλέσετε την τοπική υπηρεσία σέρβις της Hoover.

- Υπάρχει ενεργός ρευματολήπτης (φις) για την ηλεκτρική σκούπα; Ελέγξτε το με κάποια άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Η κασέτα cyclonic είναι υπερπλήρης; Ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να αδειάσετε την κασέτα cyclonic».
- Είναι φραγμένο το φίλτρο; Ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να αδειάσετε την κασέτα cyclonic».
- Είναι φραγμένο το ακροφύσιο ή ο εύκαμπτος σωλήνας; Ανατρέξτε στην ενότητα «Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα».

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα της Hoover - Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τα γνήσια ανταλλακτικά και αναλώσιμα της Hoover. Αυτά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπο της Hoover.

Δέσμη φίλτρων της κασέτας Cyclonic: U43 - κωδικός: 35600727
Φίλτρο εξαγωγής Purefilt: T87 - κωδικός: 35600541
Φίλτρο εξαγωγής HEPA: T93 - κωδικός: 35600632
Διάταξη πλήρους εύκαμπτου σωλήνα: D93 - κωδικός: 35600544
Ακροφύσιο χαλιών και δαπέδου: G85 - κωδικός: 35600545
Ακροφύσιο Caresse για παρκέ: G89 PC - κωδικός: 35600659
Μίνι ακροφύσιο τούρμπο: J26 - κωδικός: 35600543
Αντιαλλεργικό σπρέι: A30S - κωδικός: 35600450
Αντιαλλεργικοί κόκκοι: A31G - κωδικός: 35600451

Όποτε χρειαστεί να γίνει κάποια επισκευή στη συσκευή σας, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της Hoover.

0565_5319_d2.indd Sec2:64 25/03/2008 12:27:25

Το περιβάλλον

Αυτή η συσκευή φέρει τη σήμανση που επιβάλλει η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
Η σωστή απόρριψη του προϊόντος θα αποτρέψει τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες πιθανόν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση του προϊόντος.
Η σήμανση του προϊόντος επισημαίνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο εκάστοτε σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση.
Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους κατά τόπους περιβαλλοντικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη δημοτική υπηρεσία της περιοχής σας, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Εγγύηση

Οι όροι της εγγύησης για την παρούσα συσκευή είναι αυτοί που ορίζονται από τον αντιπρόσωπο της χώρας στην οποία έχει πραγματοποιηθεί η πώληση. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις λεπτομέρειες που αφορούν αυτούς τους όρους από την αντιπροσωπία όπου αγοράσατε τη συσκευή. Για οποιαδήποτε απαίτηση που αφορά στους όρους της παρούσας απόδειξης απαιτείται η προσκόμιση του τιμολογίου ή της απόδειξης αγοράς. Υπόκειται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

ΑΦΟΙ Κ. ΣΑΡΑΦΙΔΗ ΑΕΒΕ
ΑΘΗΝΑ
ΑΓΑΜΕΜΝΟΝΟΣ 47
176 75 ΚΑΛΛΙΘΕΑ
ΤΗΛ: 210 9478700
ΦΑΞ: 2109428541

SERVICE: 210 9478773
ΑΝΤ/ΚΑ: 210 9478775

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
ΑΛ. ΠΑΠΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ 53
544 53
ΤΗΛ: 2310 928972
ΦΑΞ: 2310 954023

0565_5319_d2.indd Sec2:65 25/03/2008 12:27:25

RU

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пылесос предназначен только для домашнего использования, в соответствии с описанием, приведенным в данном Руководстве для пользователя. До начала эксплуатации пылесоса внимательно изучите настоящее руководство.

Предупреждение: Электрический ток может быть крайне опасным. Данный бытовой электроприбор снабжен двойной изоляцией и не нуждается в заземлении.

Внимание: Для обозначения проводов в сетевом кабеле использована следующая цветовая кодировка:

Синий – Нейтральный Коричневый – Рабочий

Статическое электричество: В процессе чистки ковров некоторых видов может накапливаться статическое электричество. Разряд статического электричества не представляет опасности для здоровья.

Помните: После завершения работы выключите пылесос и отсоедините вилку от источника питания. Прежде чем производить чистку или техническое обслуживание бытового электроприбора, всегда выключайте его и извлекайте вилку из розетки.

Меры безопасности в отношении детей, престарелых и немощных людей: Не позволяйте детям играть с электроприбором или его органами управления. Следует контролировать применение электроприбора детьми старшего возраста, престарелыми и немощными людьми.

НЕОБХОДИМО ИЗБЕГАТЬ СЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ

- При чистке лестниц размещать пылесос выше уровня головы работающего.
- Использовать пылесос на открытом воздухе, на мокрых поверхностях, или для собирания влаги.
- Собирать с помощью пылесоса спички, горячий пепел, и сигаретные окурки, твердые или острые предметы и т.п. во избежание повреждения пылесоса.
- Распылять, или собирать горючие жидкости, чистящие жидкости, аэрозоли, или их пары, так как это может привести к пожару или взрыву.
- Во время работы с пылесосом перемещать его поверх шнура питания и тянуть за шнур для отсоединения вилки от розетки.
- Во время работы с пылесосом вставать на шнур питания и наматывать его на руки или на ноги.
- Продолжать эксплуатацию пылесоса при появлении признаков неисправности. НЕМЕДЛЕННО выключите пылесос при повреждении шнура питания. Во избежание несчастных случаев замену провода должен осуществлять только специалист авторизованного сервисного центра Hoover.
- Извлекать циклонную кассету до того, как от пылесоса будет отсоединен шланг.
- Применение пылесоса для чистки людей или животных.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Извлеките пылесос и принадлежности из упаковки. Утилизацию пакетов и другого упаковочного материала производите внимательно с соблюдением правил техники безопасности.

Вставьте конец шланга в пылесос и убедитесь в том, что он зафиксировался со щелчком в рабочем положении. Для того, чтобы отсоединить шланг, достаточно нажать две кнопки на конце шланга и потянуть его на себя (P1).

Присоедините шланг с рукояткой и насадку для чистки пола к противоположным концам раздвижной трубы (P2 и P3). Насадки хранить присоединенными к раздвижной трубе, установив их в держателе (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:66 25/03/2008 12:27:26

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

Источник питания - Вытяните сетевой шнур и подключите вилку шнура к источнику питания (P4). Перед использованием пылесоса убедитесь в том, что шнур вытянут на всю длину. (Шнур вытягивается только до красной метки). Для включения и выключения пылесоса нажмите педаль «Вкл/Выкл» (P5). Для выключения пылесоса по окончании использования нажмите эту кнопку еще раз до отсоединения вилки от розетки. Шнур питания можно убрать внутрь пылесоса нажатием кнопки сматывания шнура (P6).

Управление в режиме переменной мощности (в зависимости от модели) – Мощность всасывания регулируется при помощи клапана на рукоятке: при открывании клапана мощность всасывания уменьшается (P7). Для чистки тонких тканей используйте минимальную мощность.

Управление в режиме переменной мощности (в зависимости от модели) - Для увеличения или уменьшения всасывания перемещайте регулятор мощности (P8). Для чистки тонких тканей используйте минимальную мощность.

Телескопическая труба / Телескопическая труба Tritube (в зависимости от модели) – Телескопическую трубу (телескопическую трубу Tritrube) можно раздвигать и складывать. Перед установкой необходимой длины трубы переведите защёлку переднее положение (P9).

Насадка для ковров и полов - Для чистки твердых полов нажмите педаль на насадке для опускания щеток (P10). Для чистки ковров нажмите педаль еще раз – щетка поднимется.

Миниатюрная турбонасадка (в зависимости от модели) - Используйте миниатюрную турбонасадку (P11) для глубокой очистки тканевых поверхностей. Внимание: Не применяйте миниатюрную турбонасадку для чистки шерстяных изделий с длинной бахромой, шкур животных и ковровой плитки с длиной волокна более 15 мм. Не держите насадку неподвижно, в то время как вращается щетка.

Многофункциональная насадка - (P12) Эту насадку можно использовать в качестве:
1. Щелевой насадки: для чистки углов и труднодоступных мест.
2. Щетка для удаления пыли: для чистки книжных полок, рамок, клавиатур и т.д.

Насадка для чистки мебели (в зависимости от модели) - Используется для мягкой мебели и тканей (P12).

Помещение на хранение - Удлинительная труба может быть помещена на временное хранение во время очистки или установлена в положение хранения, когда пылесос не используется (P13 и P14).

Система хранения Nanopack (в зависимости от модели) -Уникальная система хранения Nanopack позволяет хранить пылесос в сверхкомпактной конфигурации, при этом пылесос занимает гораздо меньше места, чем другие пылесосы.

Как использовать систему Nanopack для хранения пылесоса:
1. Перед помещением изделия на хранение отсоедините рабочую насадку и ручку шланга от трубы Tritube, после чего сложите трубу Tritube до минимальной длины (см. раздел "Телескопическая труба Tritube").
2. Установив пылесос в вертикальное положение, вставьте кронштейн для хранения насадок на трубе Triscope в вырез, который находится в основании пылесоса (P15).
3. Оберните шланг вокруг прибора, после чего вставьте рукоятку шланга и насадку для чистки пола в места, предусмотренные на кронштейне для хранения насадок (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:67 25/03/2008 12:27:27

RU

ОПОРОЖНЕНИЕ ЦИКЛОННОЙ КАССЕТЫ

Опорожняйте кассету каждый раз после использования пылесоса, или при загорании контрольного индикатора кассеты (P17).

1. Отсоедините шланг от пылесоса (P1).
2. Нажмите кнопки на рукоятке (P18) и извлеките циклонную кассету из пылесоса (P19).
3. Переверните кассету вверх дном так, чтобы фильтрующая панель была направлена вверх. Расфиксируйте внешнюю панель фильтра, снимите ее с петель и извлеките из кассеты (P20). Если фильтры загрязнены, см. раздел "Очистка моющихся фильтрующих элементов".
4. Отсоедините фильтрующую панель и откройте кассету (P20). Осторожно опорожните содержимое кассеты в контейнер для мусора.
5. В случае необходимости используйте насадку со щеткой (P12), чтобы удалить пыль с внутренней поверхности кассеты.
6. Закройте внутреннюю крышку фильтра, проследите за тем, чтобы защёлка заняла правильное положение, и установите на место внешнюю панель фильтра. Убедитесь в том, что панель правильно установлена на петлях и надежно зафиксирована защелкой (P22 и P23).
   Установите циклонную кассету Freemotion обратно в пылесос, и надавите на кассету, чтобы зафиксировать ее на месте.

Внимание: Прежде чем извлекать или заменять циклонную кассету, нужно сначала отсоединить шланг.

Помните: Контрольный индикатор кассеты может мигать также в случае засорения. В этом случае обратитесь к разделу «Удаление засорения из системы».

ОЧИСТКА МОЮЩЕГОСЯ ФИЛЬТРА

ВНИМАНИЕ: Циклонная кассета снабжена 2 фильтрами, которые НЕОБХОДИМО ПРОВЕРЯТЬ И ОЧИЩАТЬ ОТ ИЗЛИШНЕЙ ПЫЛИ при каждом опорожнении кассеты. Для полного удаления пыли постучите фильтром о стенку бункера.

Для поддержания оптимальной чистоты фильтров их НАДО ПРОМЫВАТЬ по крайней мере после КАЖДОГО ПЯТОГО опорожнения кассеты.
Чтобы вынуть фильтры:

1. Снимите циклонную кассету (P19).
2. Освободите и отсоедините панель фильтра (P20).
3. Снимите фильтр, изготовленный из вспененного материала (P24).
4. Промойте фильтр из пеноматериала тёплой водой (P25). Не используйте горячую воду или моющие средства. Удалите из фильтра избыток воды и дайте ему полностью просохнуть перед повторным использованием.
5. Аккуратно обстучите и промойте тёплой водой микрофильтр, закреплённый на раме фильтра (P26). Не используйте горячую воду или моющие средства. Удалите из фильтра избыток воды и дайте ему полностью просохнуть перед повторным использованием.
6. Как извлечь выпускной фильтр HEPA:
   A. Откройте защелки и снимите крышку выпускного фильтра (P27).
   B. Извлеките выпускной фильтр HEPA.
7. Аккуратно обстучите и промойте фильтр HEPA (P28). Не используйте горячую воду или моющие средства.
   Удалите из фильтра избыток воды и дайте ему полностью просохнуть перед повторным использованием.

0565_5319_d2.indd Sec2:68 25/03/2008 12:27:27

УДАЛЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ ИЗ СИСТЕМЫ

Если горит контрольная лампочка:
- Проверьте, не заполнена ли кассета. Если да, обратитесь к разделу «Опорожнение циклонной кассеты».
- Если индикатор горит, но кассета пуста:

1. Нуждается ли фильтр в очистке? Если нуждается, то обращайтесь к разделу «Очистка моющихся фильтров».
2. Проверьте, нет ли других засорений в системе – при помощи стержня или палки прочистите телескопическую трубу или гибкий шланг.

Предупреждение -Контрольный индикатор кассеты будет периодически мигать, если кассета заполнена, или имеется засорение, или загрязнены фильтры. Если при горящем контрольном индикаторе кассеты пылесос используется более десяти минут, электронный предохранитель выключит пылесос, для того, чтобы предотвратить риск перегрева. В этом случае выключите пылесос, отсоедините его от сети питания, и устраните неполадку (см. раздел «Удаление засора из системы»). При повторном включении пылесоса предохранитель автоматически вернется в исходное положение.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРОВЕРОК ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Если у вас возникла проблема с пылесосом, до того, как позвонить в сервис-центр Hoover, ответьте на следующие вопросы.

- Подается ли на пылесос рабочее напряжение? Проверьте с помощью другого электрического прибора.
- Не переполнен ли контейнер пылесборника? Если да, обратитесь к разделу «Опорожнение циклонной кассеты».
- Не засорен ли фильтр? Если да, обратитесь к разделу «Опорожнение циклонной кассеты».
- Не засорились ли шланг или насадка? См. раздел «Ликвидация засорений в системе».

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Фирменные детали и расходные материалы Hoover - При замене деталей используйте только фирменные принадлежности и расходные материалы Hoover. Кассетный фильтрующий элемент циклонного типаг:

Кассетный фильтрующий элемент циклонного типа: Код U43: 35600727
Выпускной фильтр Purefilt: Код T87: 35600541
Выпускной фильтр HEPA: Код T93: 35600632
Комплектный гибкий шланг в сборе: Код D93: 35600544
Насадка для чистки ковров и пола: Код G85: 35600545
Насадка Caresse для паркета: Код G89 PC: 35600659
Насадка Miniturbo: Код J26: 35600543
Противоаллергический спрей: Код A30S: 35600450
Противоаллергические гранулы: Код A31G: 35600451

В любое время, когда потребуется сервисное обслуживание пылесоса, звоните в местный Отдел обслуживания компании Hoover.

0565_5319_d2.indd Sec2:69 25/03/2008 12:27:28

RU

Окружающая среда

Данное устройство промаркировано согласно европейской директиве 2002/96/EC по Утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Соблюдая правила утилизации данного электроприбора, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место при неправильной утилизации данного устройства.
Маркировка на данном устройстве означает, что его нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо доставить в соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования.
Утилизация должна проводиться в соответствии с местным законодательством по утилизации отходов.
Для получения более подробной информации по уходу, восстановлению и переработке данного устройства обратитесь к городским властям, в службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное устройство.

Гарантия

Условия гарантии для данного бытового электрического прибора определяются нашим представителем в стране, где этот электроприбор продан. Более подробную информацию об этих условиях вы можете получить у дилера, продавшего электроприбор. При предъявлении претензий по условиям данных гарантийных обязательств, должен быть представлен чек или квитанция на проданный товар. Изменения могут быть внесены без уведомления.

Представительство в СНГ:
109034, Россия, Москва,
Сеченовский пер.6 стр. 3
Тел:+ 7-095-796.96.95
Факс: +7-095-796.96.94

Представительство в Украине:
01033, Украина, Киев, ул.
Володимирская 97/37
Тел: +38-044-490.59.54

0565_5319_d2.indd Sec2:70 25/03/2008 12:27:28

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Odkurzacz ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego w sposób opisany w tej instrukcji użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją przed przystąpieniem do eksploatacji odkurzacza.

Ostrzeżenie: Prąd elektryczny może stanowić poważne zagrożenie. Urządzenie to jest podwójnie izolowane i nie wymaga dodatkowego uziemienia.

Ważne: Żyły przewodu zasilającego mają następujące oznaczenia barwne:

Niebieski – Przewód zerowy Brązowy – Przewód fazy

Ładunki elektrostatyczne: Odkurzanie niektórych dywanów może powodować niewielkie naelektryzowanie się odkurzacza. Tego rodzaju ładunki elektrostatyczne nie stanowią zagrożenia dla zdrowia.

Zapamiętaj: Po użyciu wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy zawsze wyłączać odkurzacz i wyjmować wtyczkę z sieci przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Bezpieczeństwo dzieci, osób starszych lub niepełnosprawnych: Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem lub jego przełącznikami. Należy nadzorować korzystanie z urządzenia przez starsze dzieci, osoby starsze lub niepełnosprawne.

NIE WOLNO:

- Ustawiać odkurzacza powyżej swojego poziomu podczas odkurzania schodów.
- Używać odkurzacza na zewnątrz domu, do odkurzania mokrych powierzchni lub do zbierania wody.
- Wciągać do odkurzacza zapałek, gorącego popiołu, niedopałków oraz twardych, ostrych lub innych przedmiotów mogących uszkodzić odkurzacz.
- Rozpylać lub wciągać do odkurzacza substancji łatwopalnych, płynów czyszczących, aerozoli lub ich oparów, gdyż grozi to pożarem lub wybuchem.
- Stąpać po przewodzie zasilającym podczas korzystania z odkurzacza ani wyjmować wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający.
- Stawać na przewodzie zasilającym ani owijać go sobie wokół rąk lub nóg podczas korzystania z odkurzacza.
- Kontynuować eksploatacji uszkodzonego odkurzacza. Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy NATYCHMIAST przerwać korzystanie z odkurzacza. Ze względów bezpieczeństwa, przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez serwisanta autoryzowanego punktu serwisowego firmy Hoover.
- Wyjmować kasety cyklonowej przed odłączeniem węża od odkurzacza.
- Używać urządzenia do odkurzania ludzi lub zwierząt.

MONTAŻ ODKURZACZA

Wyjmij odkurzacz i akcesoria z opakowania. Usuń materiały opakowania w bezpieczny i przyjazny dla środowiska sposób.

Podłącz wąż do odkurzacza, upewniając się, że został zatrzaśnięty i zablokowany na swoim miejscu. Aby zwolnić: po prostu naciśnij dwa przyciski na końcówce węża i pociągnij (P1).

Podłącz wąż/uchwyt i szczotkę do podłóg na przeciwnych końcach rury teleskopowej (P2 i P3). Narzędzia akcesoriów można przechowywać na uchwycie na narzędzia przymocowanym do rury teleskopowej (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:71 25/03/2008 12:27:29

PL

KORZYSTANIE Z ODKURZACZA

Zasilanie - Wyciągnij przewód zasilający i podłącz do zasilania (P4). Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza upewnij się, że przewód jest całkowicie wyciągnięty (nie należy wyciągać przewodu poza czerwony znacznik). Nacisnąć jednokrotnie pedał włącznika, aby uruchomić odkurzacz (P5). Naciśnij ponownie, aby wyłączyć odkurzacz, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego po użyciu. Naciśnij przycisk zwijania przewodu, aby zwinąć przewód zasilający z powrotem do odkurzacza (P6).

Stała regulacja mocy (w zależności od modelu) - Wyreguluj siłę ssania, przesuwając zawór na uchwycie: otwieranie zaworu powoduje zmniejszenie siły ssania (P7). Do odkurzania delikatnych tkanin należy ustawić małą siłę ssania.

Zmienna regulacja mocy (w zależności od modelu) - Przesuń regulator zmiennej siły ssania, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom siły ssania (P8). Do odkurzania delikatnych tkanin należy ustawić małą siłę ssania.

Rura teleskopowa / Rura teleskopowa Tritube (w zależności od modelu) – Rurę teleskopową lub rurę Tritube można rozciągnąć lub zsunąć, naciskając zatrzaski do przodu i przesuwając do przodu lub do tyłu rury na żądaną długość (P9).

Szczotka dywanowo-podłogowa - Naciśnij pedał na szczotce, aby obniżyć głowicę szczotki do odkurzania twardych podłóg (P10). Ponownie naciśnij pedał, aby unieść głowicę szczotki do odkurzania dywanów.

Turboszczotka mini (w zależności od modelu) - Turboszczotka mini (P11) służy do głębokiego odkurzania powierzchni tekstylnych. Ważne: Nie należy korzystać z turboszczotki mini do odkurzania dywaników z długimi frędzlami, skór zwierzęcych i puszystych dywanów o włosie dłuższym niż 15 mm. Nie trzymaj ssawki nieruchomo, gdy szczotka się obraca.

Szczotka wielofunkcyjna - (P12) Ta szczotka może być wykorzystywana jako:
1. Ssawka szczelinowa: do odkurzania kątów i trudno dostępnych miejsc
2. Szczotka do kurzu: do odkurzania półek, ram, klawiatur itp.

Szczotka do mebli (w zależności od modelu) - Do miękkich wykończeń meblowych i tkanin (P12).

Przerwa w pracy i przechowywanie - Rurę teleskopową lub rurę Tritube można zablokować w bezpiecznym położeniu podczas przerwy w trakcie odkurzania lub w położeniu do przechowywania, gdy nie jest w użyciu (P13 i P14).

System przechowywania Nanopack (w zależności od modelu) -Unikalny system przechowywania Nanopack umożliwia przechowywanie odkurzacza w ultrakompaktowej konfiguracji przy znacznie mniejszej wymaganej przestrzeni przechowywania niż dla innych odkurzaczy.

W celu przechowywania odkurzacza z wykorzystaniem systemu Nanopack:
1. Odłącz szczotkę do podłóg i uchwyt na wąż od rury Tritube, a następnie złóż rurę Tritube na minimalną długość przechowywania (patrz „Rura teleskopowa Tritube").
2. Umieść odkurzacz w położeniu pionowym i wsuń uchwyt do przechowywania narzędzi na rurze Tritube we wnękę znajdującą się przy podstawie odkurzacza (P15).
3. Owiń wąż wokół odkurzacza przed umieszczeniem uchwytu na wąż i szczotki do podłóg w miejscach przeznaczonych na nie w uchwycie do przechowywania narzędzi (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:72 25/03/2008 12:27:29

OPRÓŻNIANIE KASETY CYKLONOWEJ

Kasetę cyklonową należy opróżnić po każdym użyciu odkurzacza lub gdy zaświeci się wskaźnik kontrolny kasety (P17).

1. Odłącz wąż od odkurzacza (P1).
2. Naciśnij przyciski na uchwycie (P18) i wysuń kasetę cyklonową z odkurzacza (P19).
3. Trzymaj kasetę do góry dnem tak, aby panel filtra zewnętrznego był zwrócony ku górze. Odłącz zatrzaski, a następnie zdejmij z zawiasów panel filtra zewnętrznego i usuń go z kasety (P20). Jeśli filtry są zabrudzone, zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie filtrów zmywalnych”.
4. Odłącz zatrzaski pokrywy filtra wewnętrznego i otwórz kasetę (P21). Ostrożnie opukaj kasetę o krawędź pojemnika na śmieci, usuwając jej zawartość.
5. W razie potrzeby użyj szczotki (P12), aby usunąć nadmiar kurzu z wewnętrznej powierzchni kasety.
6. Zamknij pokrywę filtra wewnętrznego, sprawdzając prawidłowość położenia zatrzasku. Załóż z powrotem panel filtra zewnętrznego, upewniając się, że został prawidłowo zaczepiony na zawiasach i zatrzaśnięty (P22 i P23).
   Ponownie zamontuj kasetę cyklonową Freespace w odkurzaczu i dopchnij ją.

Ważne: Wąż należy odłączyć przed zdjęciem lub ponownym umieszczeniem kasety cyklonowej.

Zapamiętaj: Wskaźnik kontrolny kasety zaświeci się w przypadku wystąpienia niedrożności. W takim przypadku, zapoznaj się z rozdziałem „Usuwanie niedrożności z układu”.

CZYSZCZENIE FILTRÓW ZMYWALNYCH

WAŻNE: Kaseta cyklonowa jest wyposażona w 2 filtry, które NALEŻY SKONTROLOWAĆ I USUNĄĆ NADMIAR KURZU za każdym razem, gdy opróżniana jest kaseta. W celu usunięcia kurzu należy opukać filtr o bok kosza na śmieci, wytrząsając nadmiar kurzu.

Aby uzyskać optymalne parametry odkurzania, filtry MUSZĄ BYĆ WYMYWANE co najmniej CO PIĄTE opróżnienie kasety.
Aby uzyskać dostęp do filtra:

1. Wyjmij kasetę cyklonową (P19).
2. Odłącz zatrzaski, a następnie zdejmij panel filtra zewnętrznego z zawiasów (P20).
3. Wyjmij filtr piankowy (P24).
4. Opłucz filtr piankowy w ciepłej wodzie (P25). Nie należy stosować gorącej wody ani detergentów. Wyciśnij nadmiar wody z filtra i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym założeniem.
5. Ostrożnie otrzep i umyj w ciepłej wodzie mikrofiltr zamontowany w ramce filtra (P26). Nie należy stosować gorącej wody ani detergentów. Wyciśnij nadmiar wody z filtra i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym założeniem.
6. Aby wyjąć filtr wylotowy HEPA:
   A. Odłącz zatrzaski, a zdejmij pokrywę filtra wylotowego (P27).
   B. Wyjmij filtr wylotowy HEPA.
7. Ostrożnie otrzep i umyj filtr HEPA (P28). Nie należy stosować gorącej wody ani detergentów. Wyciśnij nadmiar wody z filtra i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed ponownym założeniem.

0565_5319_d2.indd Sec2:73 25/03/2008 12:27:29

PL

USUWANIE NIEDROŻNOŚCI Z UKŁADU

Jeśli zaświeci się wskaźnik kontrolny:

- Sprawdź, czy kaseta jest pełna. Jeśli tak, zapoznaj się z rozdziałem „Opróżnianie kasety cyklonowej”.
- Jeżeli kaseta jest pusta, ale wskaźnik się świeci:

1. Czy trzeba wyczyścić filtry? Jeśli tak, zapoznaj się z rozdziałem „Czyszczenie filtrów zmywalnych”.
2. Sprawdź, czy występują jakiekolwiek niedrożności w układzie. Za pomocą patyka lub pręta przetkaj rurę przedłużającą lub przewód giętki.

Ostrzeżenie -Wskaźnik kontrolny kasety będzie nadal świecił, jeśli odkurzacz jest używany przy wypełnionej kasecie, istnieje niedrożność lub filtry są zabrudzone. W przypadku używania odkurzacza przez 10 minut przy świecącym się wskaźniku kontrolnym kasety elektroniczny układ odcinający wyłączy odkurzacz, aby zapobiec ryzyku jego przegrzania. W takim przypadku należy wyłączyć odkurzacz, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i skorygować usterkę (patrz „Usuwanie niedrożności z układu”). Układ odcinający automatycznie zostanie wyzerowany po ponownym włączeniu odkurzacza.

LISTA KONTROLNA UŻYTKOWNIKA

W razie wystąpienia problemu z urządzeniem, przed skontaktowaniem się z lokalnym serwisem firmy Hoover skorzystaj z prostej listy kontrolnej użytkownika.

- Czy gniazdko, do którego podłączono odkurzacz, jest pod napięciem? Sprawdź, podłączając inne urządzenie elektryczne.
- Czy kaseta cyklonowa jest przepełniona? Zobacz rozdział „Opróżnianie kasety cyklonowej”.
- Czy filtr jest niedrożny? Zobacz rozdział „Opróżnianie kasety cyklonowej”.
- Czy wąż lub szczotki są zatkane? Zobacz rozdział „Usuwanie niedrożności z układu”.

WAŻNE INFORMACJE

Oryginalne części zapasowe i materiały eksploatacyjne firmy Hoover - Należy zawsze stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i materiały eksploatacyjne firmy Hoover. Poniższe części i materiały są dostępne u lokalnego przedstawiciela firmy Hoover:

Pakiet filtra kasety cyklonowej: U43 - kod: 35600727
Filtr wylotowy Purefilt: T87 - kod: 35600541
Filtr wylotowy HEPA: T93 - kod: 35600632
Kompletny zespół elastycznego węża: D93 - kod: 35600544
Szczotka dywanowo-podłogowa: G85 - kod: 35600545
Szczotka Caresse do parkietów: G89 PC - kod: 35600659
Turboszczotka mini: J26 - kod: 35600543
Spray przeciwalergiczny: A30S - kod: 35600450
Granulki przeciwalergiczne: A31G - kod: 35600451

Jeśli kiedykolwiek konieczna będzie naprawa, należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym firmy Hoover.

0565_5319_d2.indd Sec2:74 25/03/2008 12:27:30

Ochrona środowiska:

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia, przyczyniają się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.
Symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Należy je zdać w odpowiednim punkcie utylizacji w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.
Urządzenie należy złomować zgodnie z lokalnymi przepisami w sprawie utylizacji odpadów.
Dodatkowe informacje na temat sposobu utylizacji, złomowania i recyklingu urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miejskim, w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja

Warunki gwarancji na niniejsze urządzenie są określone przez naszego przedstawiciela w kraju, w którym urządzenie jest sprzedawane. Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można uzyskać w punkcie, w którym urządzenie zostało nabyte. Przy zgłoszeniu jakichkolwiek roszczeń w ramach gwarancji należy przedstawić dowód sprzedaży lub pokwitowanie.
Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

Candy Polska Sp. z o.o.
ul. Hubera 7
02-203 Warszawa
candy@candt.pl
Harris Jet Service
ul. Zbąszyńska 13B
91-342 Łódź

0565_5319_d2.indd Sec2:75 25/03/2008 12:27:30

CZ

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento vysavač lze používat pouze k domácímu úklidu podle popisu v této uživatelské příručce. Než začnete spotřebič používat, ujistěte se, že rozumíte tomuto návodu.

Varování: Elektrický proud může být velmi nebezpečný. Tento přístroj má dvojitou izolaci a nesmí být uzemněn.

Důležité upozornění: Vodiče v síťové šňůře jsou barevně označeny následujícím způsobem:

Modrý – nulový vodič Hnědý – fázový vodič

Statická elektřina: Při čištění některých koberců vzniká malé množství statické elektřiny. Výboje statické elektřiny neohrožují zdraví.

Zapamatujte si: Po použití vypněte vysavač a vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky. Před čištěním nebo zahájením jakékoliv údržby vždy vypněte spotřebič a vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky.

Bezpečnost dětí, seniorů a postižených osob: Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem ani jeho ovládacími prvky. Děti, senioři a postižené osoby nesmějí používat vysavač bez dohledu."

JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT VYSAVAČ NÁSLEDUJÍCÍM ZPŮSOBEM:

- při vysávání schodů stavět vysavač nad sebe;
- používat vysavač venku, na mokrém povrchu nebo k odstranění rozlitých kapalin;
- vysávat zápalky, horký popel, nedopalky cigaret, tvrdé nebo ostré předměty a vše, co může vysavač poškodit;
- rozstřikovat nebo vysávat hořlavé kapaliny, čisticí prostředky, aerosoly nebo jejich výpary, protože by mohlo vzniknout riziko požáru nebo výbuchu.
- při úklidu přejíždět síťovou šňůru nebo odpojovat vidlici síťové šňůry taháním za šňůru;
- při vysávání stát na síťové šňůře nebo ji oviject kolem paží či nohou.
- dále používat vysavač, pokud se zdá, že je vadný. Jestliže je poškozena síťová šňůra, OKAMŽITĚ přestaňte vysavač používat. Síťovou šňůru musí vyměnit autorizovaný servisní technik společnosti Hoover, aby se předešlo ohrožení bezpečnosti.
- vyjmout kazetu Cyclonic před odpojením hadice od vysavače.
- používat vysavač pro čištění osob a zvířat.

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Vyjměte vysavač a příslušenství z obalu. Laskavě zlikvidujte veškerý obalový materiál bezpečným způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Zasuňte konec hadice do vysavače a přesvědčte se, že zaskočil do provozní polohy. Při uvolnění: Jednoduše stiskněte dvě tlačítka na hadici a vytáhněte ji (P1).

Nasaďte hadici/držadlo a hubici na podlahu na opačné konce teleskopické trubice (P2 a P3). Další nástroje lze upevnit do držáku na teleskopické trubici (P3).

0565_5319_d2.indd Sec2:76 25/03/2008 12:27:30

POUŽÍVÁNÍ VYSAVAČE

Napájecí zdroj - Vytáhněte síťovou šňůru a zapojte ji do zásuvky (P4). Laskavě se přesvědčte před zapnutím vysavače, že je šňůra vytažena v celé délce (vytáhněte síťovou šňůru pouze k červené značce). Vysavač zapnete/vypnete sešlápnutím ovládacího pedálu (P5). Opětovným sešlápnutím pedálu vysavač vypnete. Po použití vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky. Stisknutím tlačítka navinete síťovou šňůru na naviječ ve vysavači (P6).

Pevná regulace výkonu (v závislosti na modelu) - Nastavení sacího výkonu posunutím regulačního prvku na držadle: Sací výkon snížíte otevřením regulačního prvku (P7). Nízký sací výkon zvolte při čištění jemných tkanin.

Plynulá regulace výkonu (v závislosti na modelu) - Posunutím regulačního prvku zvýšíte nebo snížíte sací výkon (P8). Nízký sací výkon zvolte při čištění jemných tkanin.

Teleskopická trubice / teleskopická trubice Tritube (v závislosti na modelu) – Teleskopickou trubici nebo trubici Tritube lze roztáhnout nebo složit, jestliže posunete západky dopředu. Jakmile je trubice uvolněna, můžete ji roztáhnout nebo složit do požadované délky (P9).

Hubice na koberce a podlahy - Pro úklid tvrdých podlah jsou určeny kartáče, které vysunete z hubice sešlápnutím pedálu (P10). Při úklidu koberců opětovným sešlápnutím pedálu kartáče zasunete.

Hubice Miniturbo (v závislosti na modelu) - Hubice Miniturbo (P11) je určena k hloubkovému čištění textilních povrchů. Důležité upozornění: Nepoužívejte hubici Miniturbo na čištění koberců s dlouhými třásněmi, zvířecích chlupů a koberců s vlasem delším než 15 mm. Pokud se kartáče otáčejí, hubice nesmí zůstat na jednom místě.

Multifunkční nástroj - (P12) Tento nástroj lze použít jako:
1. hubici pro úklid obtížně dostupných míst: v rozích a na jiných obtížně přístupných místech.
2. prachový kartáč: pro knihovny, rámy, klávesnice atd.

Hubice na čištění nábytku (v závislosti na modelu) - Na citlivý nábytek a textil (P12).

Místo pro odložení a uložení trubic - Teleskopická trubice a trubice Tritube mohou být dočasně umístěny v průběhu úklidu nebo po ukončení úklidu do úložné polohy (P13 a P14).

Úložný systém Nanopack (v závislosti na modelu) -Jedinečný úložný systém Nanopack umožňuje složit vysavač neobyčejně kompaktním způsobem, a tedy zabere podstatně menší prostor než jiné vysavače.

Při ukládání vysavače s využitím systému Nanopack:
1. Odpojte hubici na podlahu a držadlo od trubice Tritube. Poté trubici Tritube složte na minimální úložnou délku (viz 'Teleskopická trubice Tritube').
2. Postavte vysavač do svislé polohy a držák nástrojů na trubici Tritube vtlačte do vybrání ve spodní části vysavače (P15).
3. Oviňte hadici okolo vysavače než uložíte držadlo hadice a hubici na podlahu do příslušných poloh v držáku nástrojů (P16).

0565_5319_d2.indd Sec2:77 25/03/2008 12:27:30

CZ

VYPRÁZDNĚNÍ KAZETY CYCLONIC

Laskavě vyprázdněte kazetu po každém použití vysavače nebo v případě, že indikátor kontroly kazety se rozsvítí (P17).

1. Odpojte hadici od vysavače (P1).
2. Stiskněte tlačítka na držadle (P18) a vytáhněte kazetu Cyclonic z vysavače (P19).
3. Uchopte kazetu tak, aby horní část směřovala dolů a vnější filtrační panel byl obrácen nahoru. Uvolněte západku, vysuňte panel filtru a vyjměte kazetu (P20). Pokud jsou filtry znečištěné, řiďte se podle pokynů v části 'Čištění omyvatelných filtrů'.
4. Uvolněte západku na vnitrním krytu filtru a otevřete kazetu (P21). Opatrně vyklepejte obsah kazety do popelnice.
5. Podle potřeby odstraňte prach z vnitřního povrchu kazety hubicí s kartáčem (P12).
6. Zavřete vnitřní kryt filtru a přesvědčte se, zda západka zaskočila do provozní polohy. Nasaďte vnější panel filtru a zkontrolujte, zda je správně upevněn a zajištěn západkou (P22 a P23). Zasuňte kazetu Freespace Cyclonic do vysavače a stlačením ji zajistíte v provozní poloze.

Důležité upozornění: Před vyjmutím nebo výměnou kazety Cyclonic je třeba odpojit hadici.

Zapamatujte si: Indikátor kontroly kazety může svítit také v případě, že je sací sytém ucpaný. V takovém případě postupujte podle odstavce „Odstranění překážky ze sacího systému".

ČIŠTĚNÍ OMYVATELNÝCH FILTRŮ

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Kazeta Cyclonic je vybavena dvěma filtry, které MUSÍ BÝT ZKONTROLOVÁNY A OČIŠTĚNY při každém čištění kazety. Při odstraňování prachu poklepejte filtrem několikrát o stěnu popelnice a vyklepejte prach.

Pokud má být zajištěn trvale vysoký výkon, filtry JE TŘEBA VYPRAT alespoň při KAŽDÉM PÁTÉM vyprázdnění kazety.
Při demontáži filtru postupujte následujícím způsobem:

1. Vyjměte kazetu CYCLONIC (P19).
2. Uvolněte západku a vysuňte panel vnějšího filtru (P20).
3. Vyjměte pěnový filtr (P24).
4. Vyperte pěnový filtr v teplé vodě (P25). Nepoužívejte horkou vodu ani saponáty. Odstraňte nadměrné množství vody z filtru a nechejte ho před použitím dokonale vyschnout.
5. Mikrofiltr spojený s rámem filtru opatrně vyklepejte a vyperte v teplé vodě (P26). Nepoužívejte horkou vodu ani saponáty. Odstraňte nadměrné množství vody z filtru a nechejte ho před použitím dokonale vyschnout.
6. Při demontáži HEPA filtru na výstupu postupujte následujícím způsobem:
   A. Uvolněte západku a vyjměte kryt výstupního filtru (P27).
   B. Při demontáži výstupního HEPA filtru postupujte následujícím způsobem:
7. HEPA filtr opatrně vyklepejte a vyperte (P28). Nepoužívejte horkou vodu ani saponáty. Odstraňte nadměrné množství vody z filtru a nechejte ho před použitím dokonale vyschnout.

0565_5319_d2.indd Sec2:78 25/03/2008 12:27:31

ODSTRANĚNÍ PŘEKÁŽKY ZE SACÍHO SYSTÉMU

Jestliže se rozsvítí indikátor kontroly kazety:

- Zkontrolujte, zda je kazeta plná. Pokud je plná, postupujte podle odstavce 'Vyprázdnění kazety Cyclonic'.
- Jestliže kazeta je prázdná, avšak indikátor svítí:

1. Je třeba vyčistit filtry? Pokud tomu tak je, postupujte podle odstavce „Čištění omyvatelného filtru“.
2. Zkontrolujte, zda není v systému jiná překážka – k odstranění jakékoli překážky z teleskopické trubice nebo hadice použijte vhodnou tyč apod.

Varování -Indikátor kontroly kazety zůstane svítit, jestliže budete používat vysavač s plnou kazetou, sací systém je ucpaný nebo filtry jsou zanesené. V případě, že budete vysavač používat déle než 10 minut, ačkoli indikátor kontroly kazety svítí, elektronická pojistka vypne vysavač, aby nedošlo k jeho přehřátí. V takovém případě vypněte vysavač, odpojte ho od sítě a odstraňte závadu (viz "Odstranění překážky ze sacího systému"). Pojistka se automaticky vrátí do provozního stavu při zapnutí vysavače.

KONTROLNÍ SEZNAM PRO UŽIVATELE:

Pokud zjistíte jakýkoli nedostatek na výrobku, projděte tento jednoduchý kontrolní seznam pro uživatele, než zavoláte servis Hoover.

- Je vysavač zapojen do zásuvky? Zkontrolujte napájení pomocí jiného spotřebiče.
- Není kazeta Cyclonic plná? Pokud je plná, postupujte podle odstavce 'Vyprázdnění kazety Cyclonic'.
- Není filtr ucpaný? Pokud tomu tak je, postupujte podle odstavce 'Vyprázdnění kazety Cyclonic'.
- Není ucpaná hadice nebo hubice? Postupujte podle odstavce „Odstranění překážky ze sacího systému“.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Originální náhradní díly a spotřební materiál Hoover - Při výměně dílů používejte vždy originální příslušenství a spotřební materiál Hoover. Dostanete je u prodejce firmy Hoover:

Filtr kazety Cyclonic: U43 - kód: 35600727
Výstupní filtr Purefilt: T87 - kód: 35600541
Výstupní HEPA filtr: T93 - kód: 35600632
Celá sestava pružné hadice: D93 - kód: 35600544
Hubice na koberec a podlahu: G85 - kód: 35600545
Hubice na údržbu parket: G89 PC - kód: 35600659
Hubice Miniturbo: J26 - kód: 35600543
Sprej pro potlačení alergenů: A30S - kód: 35600450
Granule pro zachycení alergenů: A31G - kód: 35600451

S opravami se obracejte vždy na místní servisní středisko společnosti Hoover.

0565_5319_d2.indd Sec2:79 25/03/2008 12:27:31

CZ

Životní prostředí

Tento přístroj je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o vyřazených elektrických a elektronických zařízeních (WEEE).
Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předcházet případným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak mohlo docházet při nesprávné manipulaci s tímto výrobkem.
Symbol na výrobku označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domovní odpad. Musí být dodán do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro ochranu životního prostředí, které upravují likvidaci odpadu.
Další informace o manipulaci, novém využití a recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadě, u služby pro sběr domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Záruka

Záruční podmínky pro tento spotřebič stanoví náš zástupce v zemi, v níž je spotřebič prodáván. Podrobné informace o těchto podmínkách lze získat od prodejce, u kterého byl spotřebič zakoupen. Při reklamaci podle těchto záručních podmínek musí být předložena účtenka nebo doklad o nákupu. Právo změny bez předchozího upozornění vyhrazeno.

CANDY ČR s.r.o.
Karmelitská 18
118 00 Praha 1
Tel.: +420 257 530 417
Fax: +420 257 530 419
www.hoover.cz

0565_5319_d2.indd Sec2:80 25/03/2008 12:27:31

OPOZORILA

Sesalnik lahko uporabljate le za čiščenje stanovanjskih prostorov, kot je opisano v tem priročniku. Prosimo vas, da se pred začetkom uporabe naprave povsem seznanite z navodili.

Opozorilo: Električna napetost je lahko zelo nevarna. Naprava je dvojno izolirana in je ni treba ozemljiti.

Pomembno: Žice v glavnem priključnem vodu so obarvane, kot je navedeno spodaj:

Modra – nevtralna Rjava – pod tokom

Statična elektrika: Nekatere preproge lahko ustvarjajo manjšo količino statične elektrike. Sprostitev statične elektrike ni škoduje zdravju.

Ne pozabite: Po uporabi sesalnik izklopite in izvlecite vtikač iz električne vtičnice.
Pred čiščenjem naprave ali kakršnimi koli vzdrževalnimi deli napravo vedno izklopite in izvlecite vtikač.

Varnost otrok, ostarelih ali slabotnih: Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo ali njenimi regulatorji. Če napravo uporabljajo starejši otroci, ostareli ali slabotni, bodite v bližini.

NE SMETE

- Postavljati sesalnika nad seboj, ko sesate stopnice.
- Sesalnika uporabljati na prostem, na mokrih podlagah ali za sesanje tekočin.
- Sesati vžigalic, vročega pepela, cigaretnih ogorkov, trdih ali ostrih predmetov ali česarkoli, kar lahko poškoduje sesalnik.
- Pršiti, sesati vnetljivih tekočin, čistil, osvežilcev zraka ali njihovih hlapov, ker lahko zaradi tega pride do požara / eksplozije.
- Zapeljati prek napajalnega kabla med uporabo sesalnika ali izvleči vtikača tako, da bi vlekli za kabel.
- Stati na kablu ali si ga ovijati okoli rok ali nog, ko uporabljate sesalnik.
- Še naprej uporabljati sesalnika, če se vam zdi okvarjen. Če je poškodovan napajalni kabel, morate TAKOJ prenehati uporabljati sesalnik. Da bi se izognili nevarnosti, mora napajalni kabel zamenjati pooblaščeni Hooverjev serviser.
- Odstraniti ciklonske kasete, preden odstranite cev s sesalnika.
- Uporabljati naprave za čiščenje ljudi ali živali.

SESTAVLJANJE SESALNIKA

Sesalnik in priključke vzemite iz embalaže. Prosimo vas, da embalažo odstranite na varen in primeren način.

Vstavite cev v sesalnik in poskrbite, da se zaskoči na svoje mesto. Za sprostitev: pritisnite gumba na cevi in potegnite (Sl. 1).

Namestite cev / ročaj in nastavek za sesanje talnih površin na nasprotna konca teleskopske cevi (Sl. 2 in 3). Dodatne nastavke je mogoče shraniti na držalo nastavka, pritrjenega na teleskopsko cev (Sl. 3).

0565_5319_d2.indd Sec2:81 25/03/2008 12:27:31

SL

UPORABA SESALNIKA

Napajanje - Izvlecite napajalni kabel in ga vključite v vtičnico (Sl. 4), pred uporabo sesalnika se prepričajte, da je kabel povsem izvlečen (kabla ne vlecite naprej od rdeče oznake).
Za vklop sesalnika pritisnite stopalko vklop / izklop (Sl. 5). Preden po uporabi izvlečete vtikač, jo pritisnite ponovno za izklop sesalnika. Pritisnite gumb za navijanje kabla, da napajalni kabel navijete nazaj v sesalnik (Sl. 6).

Nespremenljiv nadzor moči (odvisno od modela) - Sesalno moč nastavite s premikom zapaha na ročaju: sesalna moč se zmanjša, ko odprete zapah (Sl. 7). Za občutljive materiale uporabite nizko sesalno moč.

Spremenljiv nadzor moči (odvisno od modela) – Sesalno moč povečate ali zmanjšate s potiskom spremenljivega regulatorja moči (Sl. 8). Za občutljive materiale uporabite nizko sesalno moč.

Teleskopska cev / teleskopska cev Tritube (odvisno od modela) – teleskopsko cev ali teleskopsko cev Tritube lahko podaljšate ali skrajšate tako, da potisnete zapaha naprej in potegnete ali potisnete cevi na želeno dolžino (Sl. 9).

Nastavek za sesanje preprog in talnih površin - Ko sesate trde talne površine, pritisnite stopalko na sesalnem nastavku, da spustite krtačke (Sl. 10). Ko sesate preproge, znova pritisnite stopalko, da dvignete krtačke.

Mini turbo nastavek (odvisno od modela) - Mini turbo nastavek (Sl. 11) uporabite za globinsko sesanje tekstilnih površin. Pomembno: Tega nastavka ne uporabljajte na preprogah z dolgimi resicami, na živalski koži in preprogah, ki so globlje od 15 mm. Nastavek ne sme mirovati, ko se krtača vrti.

Večfunkcijski nastavek - (Sl. 12) Ta nastavek lahko uporabite kot:
1. nastavek za sesanje rež: za sesanje kotov in težko dostopnih predelov.
2. krtačo za prah: za knjižne police, okvirje slik, tipkovnice itd.

Nastavek za pohištvo (odvisno od modela) - za mehkejšo opremo in materiale (Sl. 12).

Postavitev in shranjevanje – Teleskopsko cev ali teleskopsko cev Tritube lahko med sesanjem postavite za začasno shranitev ali pa jo shranite, če je ne uporabljate (Sl. 13 in 14).

Sistem shranjevanja Nanopack (odvisno od modela) – Edinstveni sistem shranjevanja Nanopack omogoča shranjevanje sesalnika v izredno kompaktni konfiguraciji z občutno manjšo prostornino od drugih sesalnikov.

Za shranitev sesalnika z uporabo sistema Nanopack:
1. Nastavek za sesanje talnih površin in ročaj cevi ločite od teleskopske cevi Tritube, nato pa cev zložite na najkrajšo dolžino za hrambo (oglejte si ‘Teleskopska cev Tritube’).
2. Sesalnik postavite pokonci in vstavite nosilec za shranitev nastavka na cevi Tritube v režo na ohišju sesalnika (Sl. 15).
3. Cev ovijte okrog izdelka, preden namestite ročaj cevi in nastavek za sesanje talnih površin na nosilec za shranitev nastavka (Sl. 16).

0565_5319_d2.indd Sec2:82 25/03/2008 12:27:32

PRAZNJENJE CIKLONSKE KASETE

Kaseto izpraznite po vsaki uporabi sesalnika ali če sveti indikator napolnjenosti kasete (Sl. 17).

1. Odstranite cev s sesalnika (Sl. 1).
2. Pritisnite gumba na ročaju (Sl. 18) in ciklonsko kaseto odstranite iz sesalnika (Sl. 19).
3. Kaseto obrnite na glavo, da bo zunanja plošča filtra obrnjena navzgor.Sprostite in nato snemite zunanjo ploščo filtra in jo odstranite s kasete (Sl. 20). Če so filtri umazani, si oglejte odstavek 'Čiščenje pralnih filtrov'.
4. Sprostite pokrov notranjega filtra in odprite kaseto (Sl. 21). Vsebino kasete previdno stresite v posodo za smeti.
5. Po potrebi uporabite krtačo (Sl. 12) in z njo odstranite prekomeren prah z notranje površine kasete.
6. Zaprite pokrov notranjega filtra in poskrbite, da bo zapah nameščen, ploščo zunanjega filtra namestite nazaj in poskrbite, da se bo zaskočila (Sl. 22 in P23). Ciklonsko kaseto sesalnika Freespace namestite nazaj v sesalnik in jo potisnite navzdol, da jo pričvrstite.

Pomembno: Preden odstranite ali zamenjate ciklonsko kaseto, je treba odstraniti cev.

Ne pozabite: Indikator napolnjenosti kasete sveti tudi, če pride do zamašitve.
V tem primeru si oglejte odsek "Odpravljanje zamašitve".

ČIŠČENJE PRALNIH FILTROV

POMEMBNO: Ciklonska kaseta ima 2 filtra, ki ju je ob vsakem praznjenju kasete TREBA PREGLEDATI IN ODSTRANITI ODVEČEN PRAH. Za odstranitev prahu s filtrom udarite ob stran posode.

Za ohranitev popolne učinkovitosti čiščenja je filtre TREBA OPRATI vsaj po VSAKEM PETEM praznjenju kasete.

Za dostop do filtrov:
1. Odstranite ciklonsko kaseto (Sl. 19).
2. Sprostite in nato snemite ploščo zunanjega filtra (Sl. 20).
3. Odstranite filter iz pene (Sl. 24).
4. Filter izperite s toplo vodo. (Sl. 25). Ne uporabljajte vroče vode ali čistil. Iz filtra odstranite odvečno vodo in pustite, da se povsem posuši, preden ga ponovno uporabite.
5. Na okvir filtra pritrjen mikro filter rahlo potolcite in izperite s toplo vodo (Sl. 26). Ne uporabljajte vroče vode ali čistil. Iz filtra odstranite odvečno vodo in pustite, da se povsem posuši, preden ga ponovno uporabite.
6. Za odstranitev izpustnega Hepa filtra:
   A. Odprite in odstranite pokrov izpustnega filtra (Sl. 27).
   B. Odstranite izpustni Hepa filter.
7. Hepa filter rahlo potolcite in ga izperite (Sl. 28). Ne uporabljajte vroče vode ali čistil.Iz filtra odstranite odvečno vodo in pustite, da se povsem posuši, preden ga ponovno uporabite.

0565_5319_d2.indd Sec2:83 25/03/2008 12:27:32

SL

ODPRAVLJANJE ZAMAŠITVE

Če sveti indikator napolnjenosti:
- Preverite, ali je kaseta polna. Če je tako, si oglejte ‘Praznjenje ciklonske kasete’.
- Če je kaseta prazna, a indikator vseeno sveti:

1. Je morda treba očistiti filtre? Če je, potem si oglejte ‘Čiščenje pralnih filtrov’.
2. Preverite, ali je prisotna še kakšna druga zamašitev sistema - z drogom ali palico odstranite oviro iz cevnega podaljška ali gibljive cevi.

Opozorilo - Indikator napolnjenosti kasete sveti, če sesalnik uporabljate, ko je kaseta polna, če je prišlo do zamašitve ali če so filtri umazani. Če sesalnik uporabljate več kot deset minut po tem, ko je začel svetiti indikator napolnjenosti kasete, elektronsko izklopno stikalo izklopi sesalnik in na ta način prepreči nevarnost pregrevanja. Če pride do tega, sesalnik izklopite, izključite iz napajanja in odpravite težavo (oglejte si ‘Odpravljanje zamašitve’). Izklopno stikalo se samodejno ponastavi ob ponovnem vklopu sesalnika.

KONTROLNI SEZNAM ZA UPORABNIKA

Če imate težave z izdelkom, preglejte ta preprost kontrolni seznam za uporabnika, preden pokličete pooblaščen Hooverjev servis.

- Je sesalnik vključen v delujoče električno omrežje? Prosimo vas, da preverite z drugo električno napravo.
- Je ciklonska kaseta preveč napolnjena? Oglejte si ‘Praznjenje ciklonske kasete’.
- Je zamašen filter? Oglejte si ‘Praznjenje ciklonske kasete’.
- Je blokirana cev ali priključek? Oglejte si ‘Odpravljanje zamašitve’.

POMEMBNE INFORMACIJE

Originalni nadomestni deli in potrošni material Hoover – Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele in potrošni material Hoover. Dobite jih pri krajevnem prodajalcu Hooverjevih izdelkov:

Paket filtra ciklonske kasete: U43 - koda: 35600727
Izpustni filter Purefilt: T87 - koda: 35600541
Izpustni filter HEPA: T93 - koda: 35600632
Celoten sestav gibljive cevi: D93 - koda: 35600544
Nastavek za sesanje preprog in talnih površin: G85 - koda: 35600545
Nastavek za čiščenje parketa: G89 PC - koda: 35600659
Miniturbo nastavek: J26 - koda: 35600543
Protialergijski razpršilec: A30S - koda: 35600450
Protialergijska zrnca: A31G - koda: 35600451

Če boste potrebovali servisno storitev, vas prosimo, da pokličete pooblaščen krajevni Hooverjev servis.

0565_5319_d2.indd Sec2:84 25/03/2008 12:27:32

Okolje

Ta naprava je označena v skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE).
S pravilnim odstranjevanjem izdelka boste pripomogli k preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in človeško zdravje, do česar bi utegnilo priti ob neprimerni odstranitvi tega izdelka.
Simbol na izdelku pomeni, da izdelka ne smete odstraniti kot gospodinjski odpadek. Oddati ga morate na primernem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme.
Odstranitev morate izvesti v skladu s krajevnimi okoljskimi predpisi glede odstranjevanja odpadkov.
Za podrobnejše informacije o ravnanju z izdelkom, obnovi in recikliranju izdelka se obrnite na krajevni urad, komunalno podjetje za odvoz gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so taki, kot jih določi zastopnik v državi, kjer je naprava prodana. Podrobnosti glede garancijskih pogojev lahko dobite od prodajalca, pri katerem ste napravo kupili. Če želite uveljavljati kakršno koli garancijo, potrebujete potrdilo o nakupu ali račun. Garancija se lahko spreminja brez predhodnega obvestila.

Candy Hoover d.o.o.
Letaliska cesta 35
1000 Ljubljana
Tel.: 01/ 520 75 50
Rezrvni deli
01/ 563 54 31
041/ 505 318
e-mail: electra.plus@siol.net

0565_5319_d2.indd Sec2:85 25/03/2008 12:27:32

HOOVER LTD
Pentrebach
Merthyr Tydfil
Mid-Glamorgan
CF48 4TU

0565 5319

0565_5319_d2.indd Sec2:86 25/03/2008 12:27:32